

SEA
Automazione Porte
e Cancelli

Italiano

ATTUATORE OLEODINAMICO PER CANCELLI A BATTENTE

MINI TANK MARK TANK



MANUALE D'INSTALLAZIONE ed informazioni sulla sicurezza

SEA S.r.l.
Zona Ind. S.Atto 64020 TERAMO Italy
Tel. +39.0861.588341 - Fax+39.0861.588344

e-mail: seacom@seateam.com
WEB SITE : www.seateam.com

CARATTERISTICHE E SPECIFICHE

Il **MINI TANK** e il **MARK TANK** sono degli attuatori oleodinamici di grande qualità per uso residenziale e condominiale per cancelli con ante di lunghezza max rispettivamente di 3 mt e 4 mt.

Disponibile nelle seguenti versioni:

SC (con blocco solo in chiusura)

SB (senza blocco)

Il blocco viene garantito sulle ante con una lunghezza inferiore a 1,80 mt. Per ante con lunghezza superiore a 1,80 mt è consigliato, in tutte le versioni, l'uso di una elettro-serratura.

Il Mini Tank e il Mark Tank sono forniti di valvole by-pass per la regolazione della forza sia in apertura che in chiusura. Il rallentamento è regolabile elettronicamente in apertura e chiusura con la centralina GATE 2. Per le norme e direttive vigenti oggi in Europa è fortemente consigliato l'uso del Safety Gate (dispositivo per la lettura della posizione del cancello), necessario per permettere l'inversione dell'anta in caso di ostacolo.

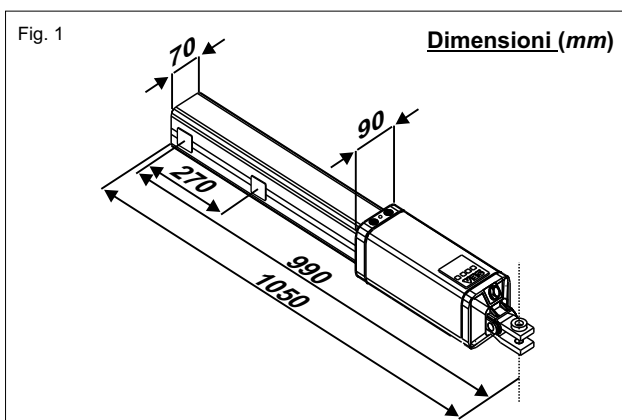
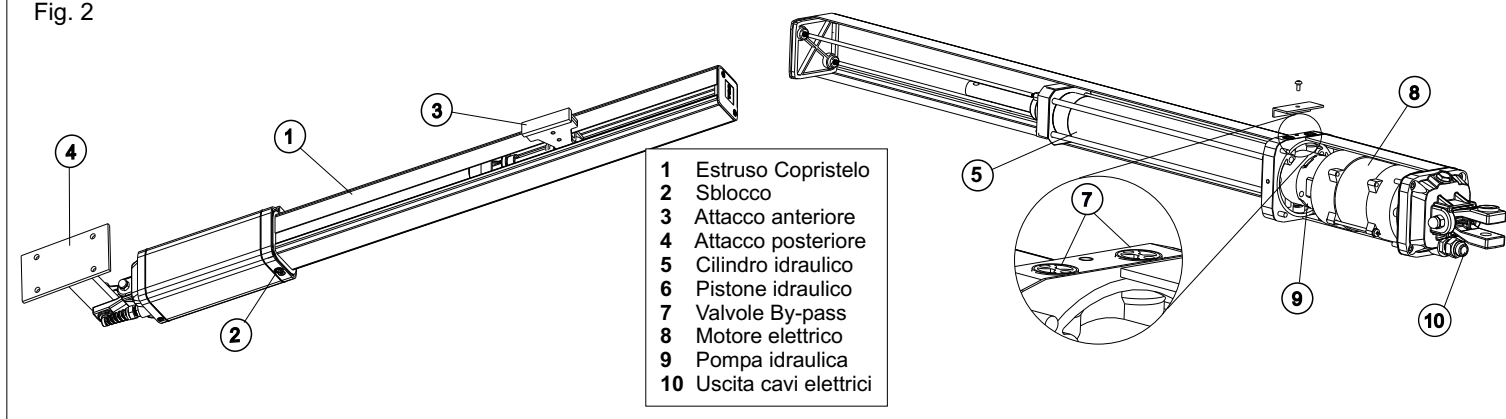
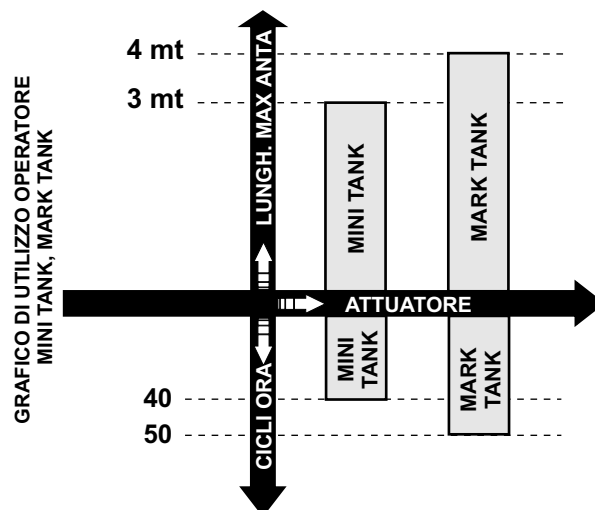


Fig. 2



CARATTERISTICHE TECNICHE	MINI TANK	MARK TANK
Alimentazione	230 V (±5%) 50/60 Hz	
Potenza	180 W	220 W
Corrente assorbita	1 A	
Corsa dello stelo	270 mm	
Cicli/ora (temp. di 20°C)	40	50
Max pressione di lavoro	30 bar	40 bar
Temperatura di lavoro	-40°C +60°C	
Termo-protezione motore	130°C	
Max Spinta	250 daN	640da N
Condensatore	8uF	12,5uF
Peso	10 Kg	11 Kg
Grado di protezione	Ip55	
Lunghezza max. dell'anta	3 mt	4 mt
Gradi di apertura anta	90° - 110°	



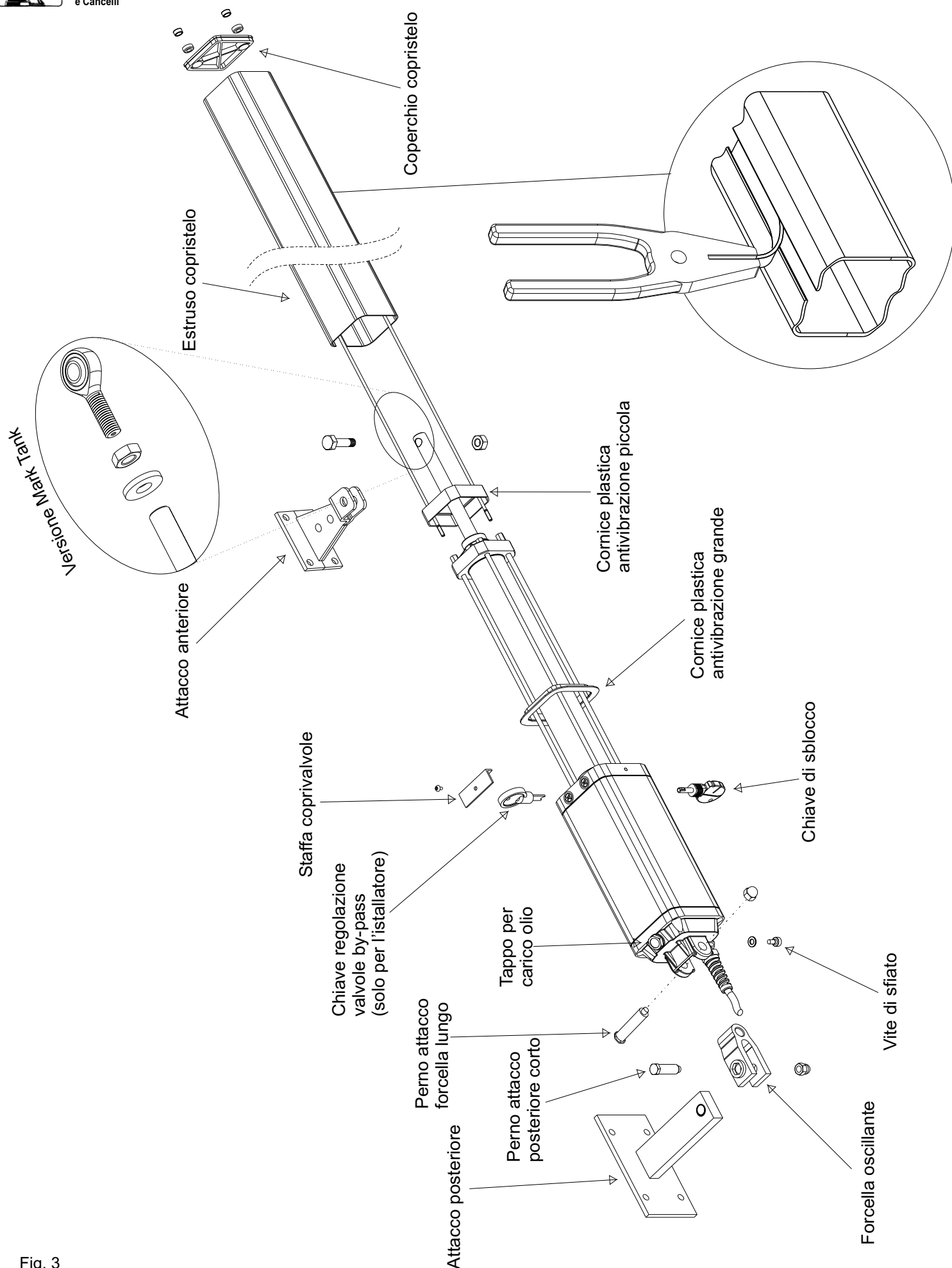
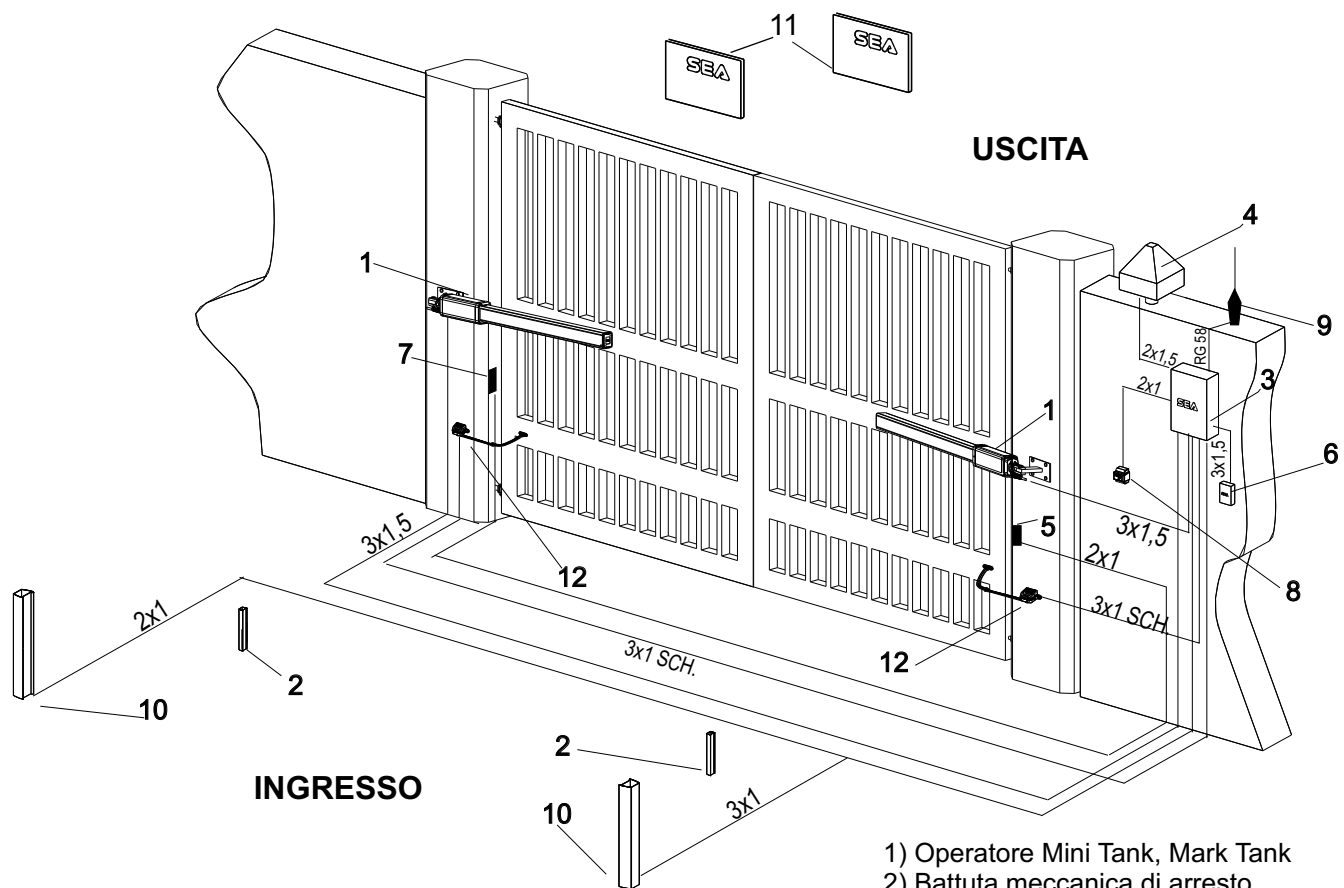


Fig. 3

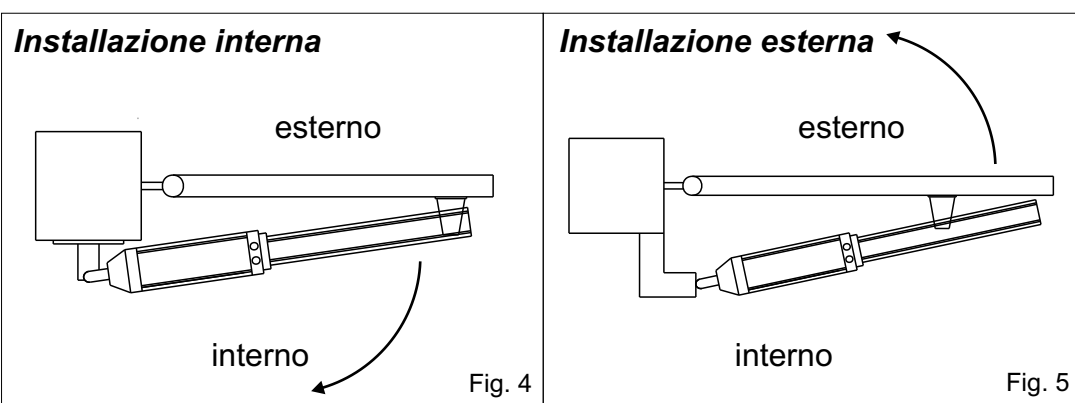
INSTALLATION TIPICA



- 1) Operatore Mini Tank, Mark Tank
- 2) Battuta meccanica di arresto
- 3) Centrale di comando Gate 2
- 4) Lampeggiatore
- 5) Fotocellula Dx
- 6) Interruttore differenziale 16A - 0,03A
- 7) Fotocellula Sx
- 8) Pulsante a chiave start- stop
- 9) Antenna
- 10) Colonnina per fotocellule
- 11) Cartelli di avvertimento
- 12) Safety Gate

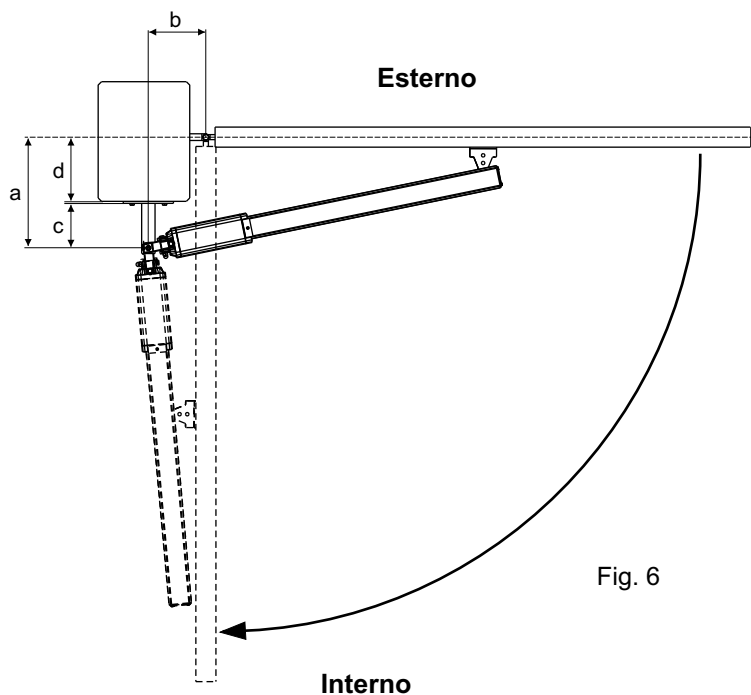
TIPO DI INSTALLAZIONE

E' possibile installare il Mini Tank con l'apertura verso l'interno (Fig. 14) o verso l'esterno (Fig. 15).



Installare l'operatore
sempre all'interno della
proprietà

INSTALLAZIONE INTERNA

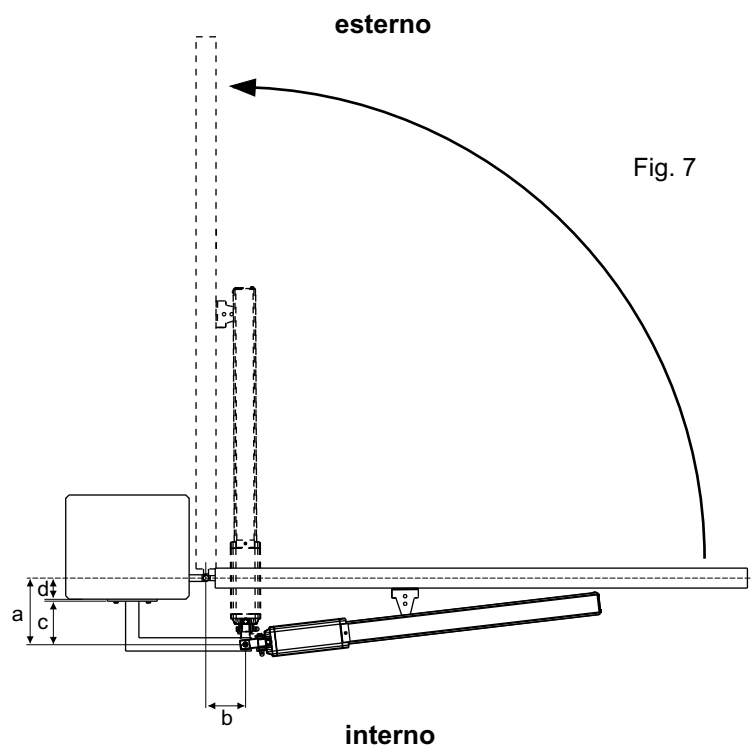


Corsa totale 270 mm - corsa max suggerita 250 mm

a (mm)	b (mm)	d _{max} (mm)	Massimo Angolo di apertura	Corsa stelo max (mm)	Corsa stelo per 90°(mm)
100	115	50	110°	250	215
100	150	50	90°	250	
105	110	55	110°	246	215
105	145	55	90°	250	
120	105	70	105°	249	225
120	130	70	90°	250	
125	125	75	90°	250	
140	95	90	100°	250	235
140	110	90	90°	250	
145	95	95	100°	255	240
145	105	95	90°	250	
150	100	100	90°	250	
155	85	105	95°	249	240
160	90	110	90°	250	
170	75	120	90°	248	
180	65	130	90°	247	

Per ottenere 110° con d > 55 mm bisogna fare una nicchia nel cancello.

INSTALLAZIONE ESTERNA



a (mm)	b (mm)	Massimo Angolo di apertura	Corsa stelo max (mm)	Corsa stelo per 90°(mm)
150	90	95°	250	240
160	90	90°	250	
165	80	95°	249	243
175	80	90°	250	
180	70	90°	250	
180	65	90°	241	

INSTALLAZIONE FORCELLA OSCILLANTE

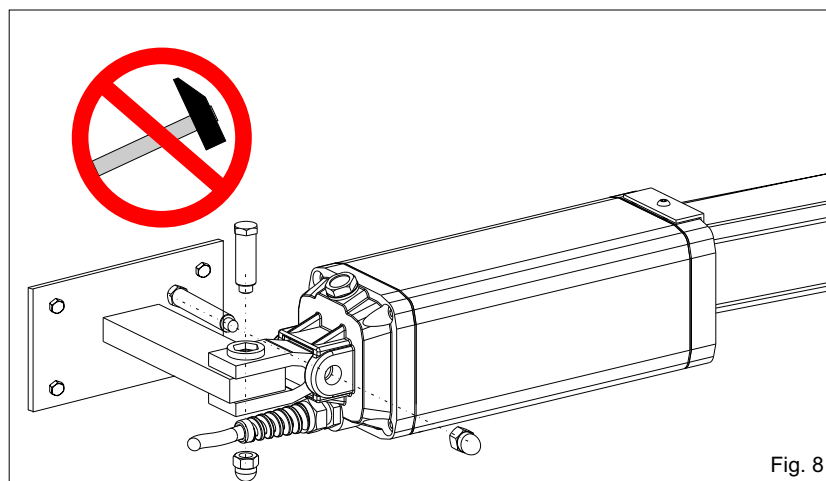


Fig. 8

PRELIMINARI

-Aprire con cura l'imballo, facendo attenzione a non perdere dei componenti riportati a fig.3

-Fissare la forcella oscillante come in fig.9

Attenzione: non utilizzare il martello per l'inserimento del perno di ottone corto; l'inserimento del perno sulla forcella e staffa deve avvenire con la semplice pressione delle mani

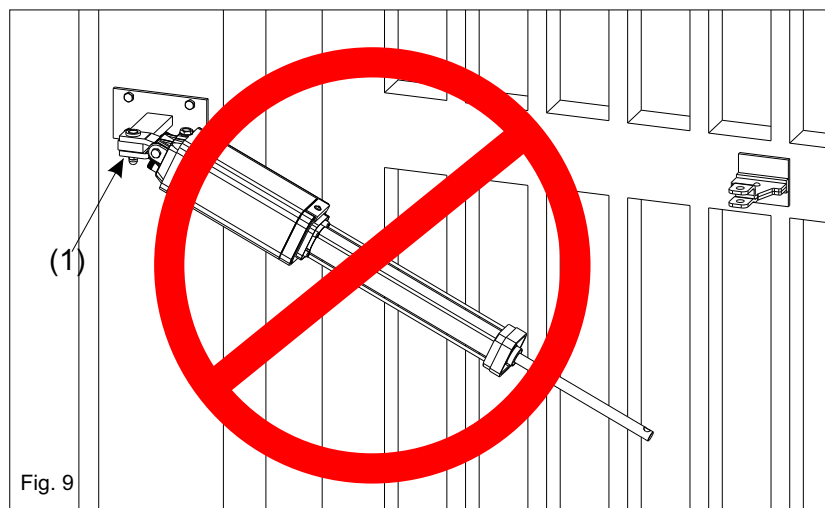


Fig. 9

Attenzione:

Non inclinare l'operatore oleodinamico oltre l'angolazione permessa dalla forcella oscillante (1), pena la possibile rottura della stessa.

INSTALLAZIONE ATTACCO POSTERIORE

In base alla scelta del tipo di apertura (interna o esterna) e in base scelta della rotazione massima dell'anta (vedi pag. 5), la staffa deve essere prima tagliata rispettando la quota "a" di pag.5 e poi saldata come in fig.10.

Il supporto deve essere posizionato in modo che l'operatore risulti perfettamente orizzontale (Fig. 10 ,Fig.12).

Attacco posteriore regolabile (con viti)
(Accessorio su richiesta)

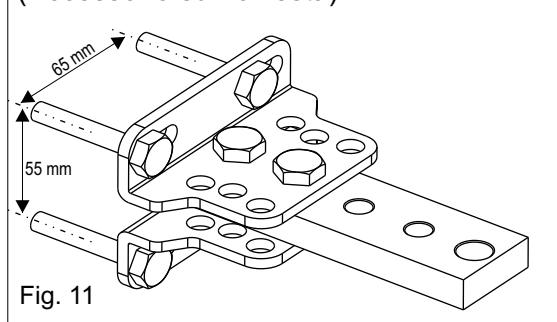


Fig. 11

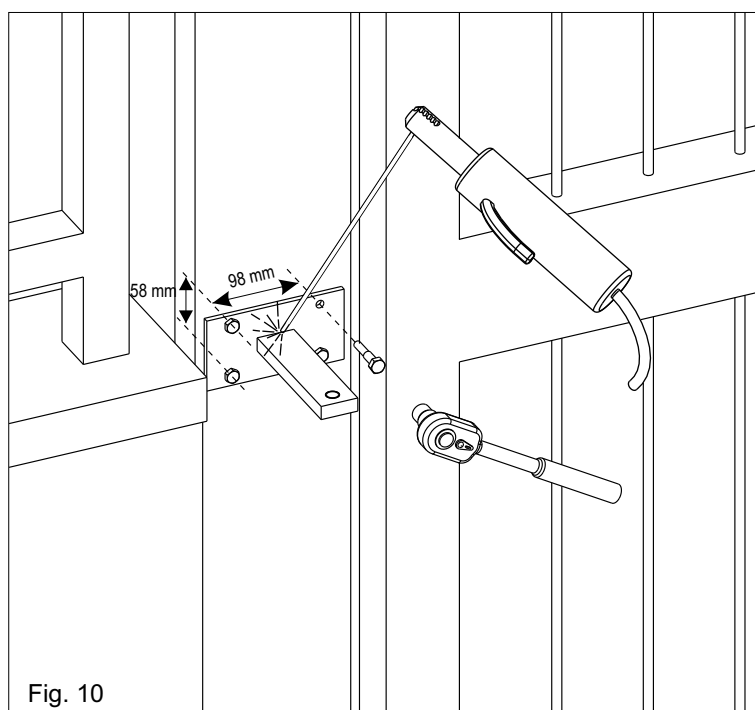


Fig. 10

POSIZIONAMENTO DELL'ATTACCO ANTERIORE

una volta fissato l'operatore sull'attacco posteriore portare l'anta del cancello in posizione di chiusura ed eseguire le seguenti operazioni:

- 1) Sbloccare l'operatore (come in Fig. 23 di pag. 11)
- 2) Tirare fuori completamente lo Stelo cromato, **poi riportarlo indietro di 1 cm**
- 3) Fissare lo stelo sul attacco anteriore (Fig. 13)
- 4) Posizionare l'operatore in modo che risulti perfettamente orizzontale e quindi segnare la posizione dell'attacco anteriore (Fig. 12)

Attenzione: evitare di saldare l'attacco anteriore con lo stelo dell'operatore oleodinamico già fissato; i residui (schizzi) di saldatura potrebbero compromettere la cromatura dello stelo.

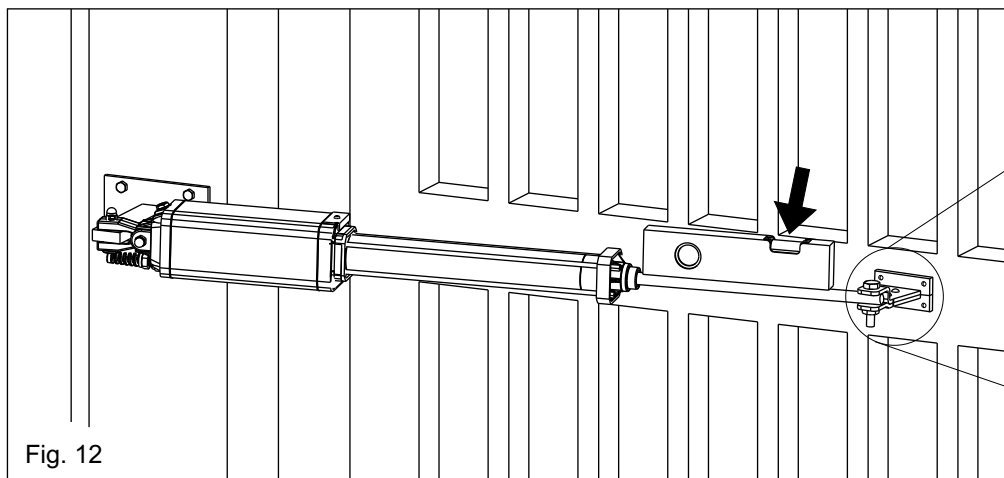


Fig. 12

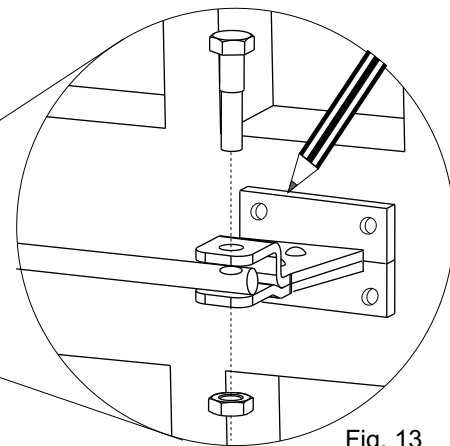


Fig. 13

SALDATURA DELL'ATTACCO ANTERIORE AL CANCELLO

L'attacco anteriore deve essere posizionato in maniera tale che l'operatore risulti perfettamente orizzontale.

L'attacco anteriore in base alla natura del cancello (legno, ferro, alluminio) può essere sia

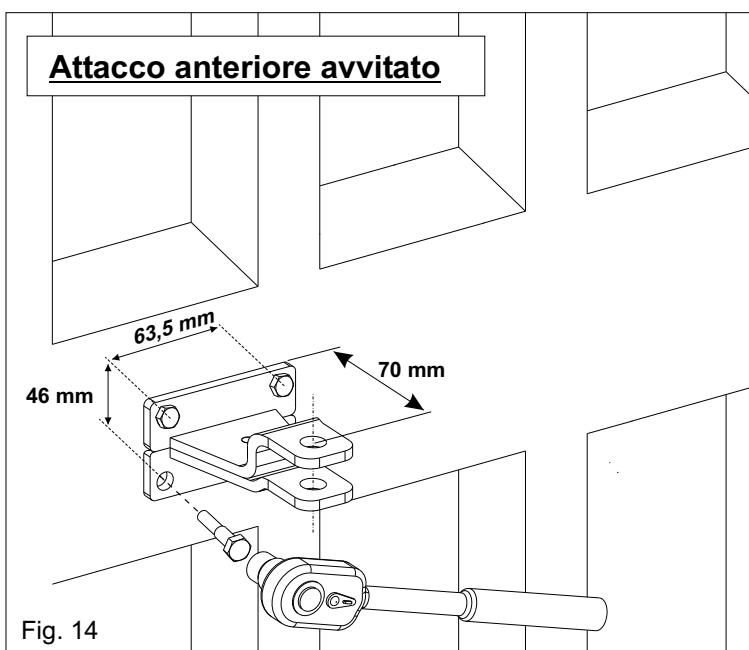


Fig. 14

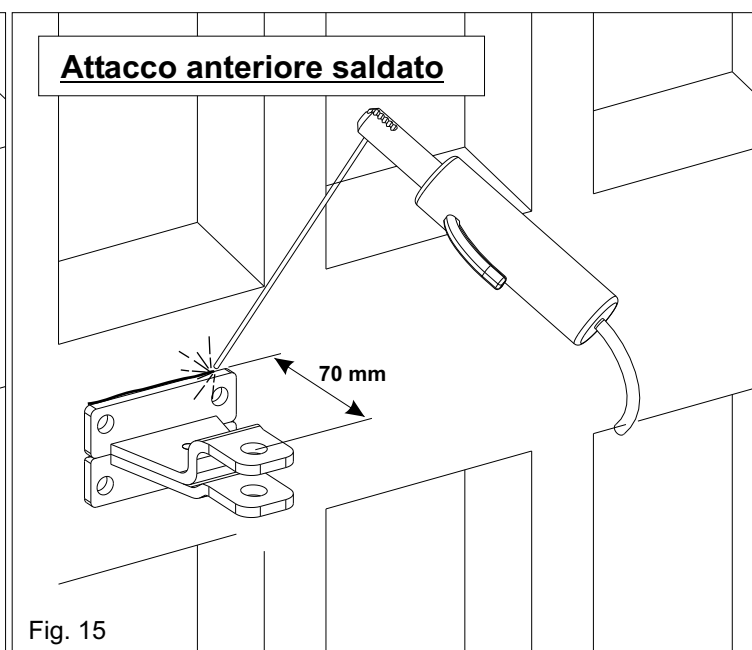


Fig. 15

INSTALLAZIONE DELLE BATTUTE FINE CORSA (Accessorio a richiesta)

- Sbloccare l'unità (come in Fig. 23 di pagina 10)
- Fare fuoriuscire stelo di 3/4 della sua corsa
- Mettere le battute di fine corsa sulla flangia anteriore dell'unità con i due tiranti (dei tre in totale presenti sulla battuta) che stanno in parallelo al cancello (Fig. 16)
- Fissare le battute con le viti incluse nella confezione.
- Inserire la boccola fornita **(A)** nello stelo (Solo Versione Mini Tank)
- a questo punto agganciare lo stelo all'attacco anteriore
- Per regolare la battuta in apertura agire su disco 1, ed in chiusura su disco 2.

Attenzione : il montaggio della battuta meccanica non comporta una diminuzione della corsa dello stelo

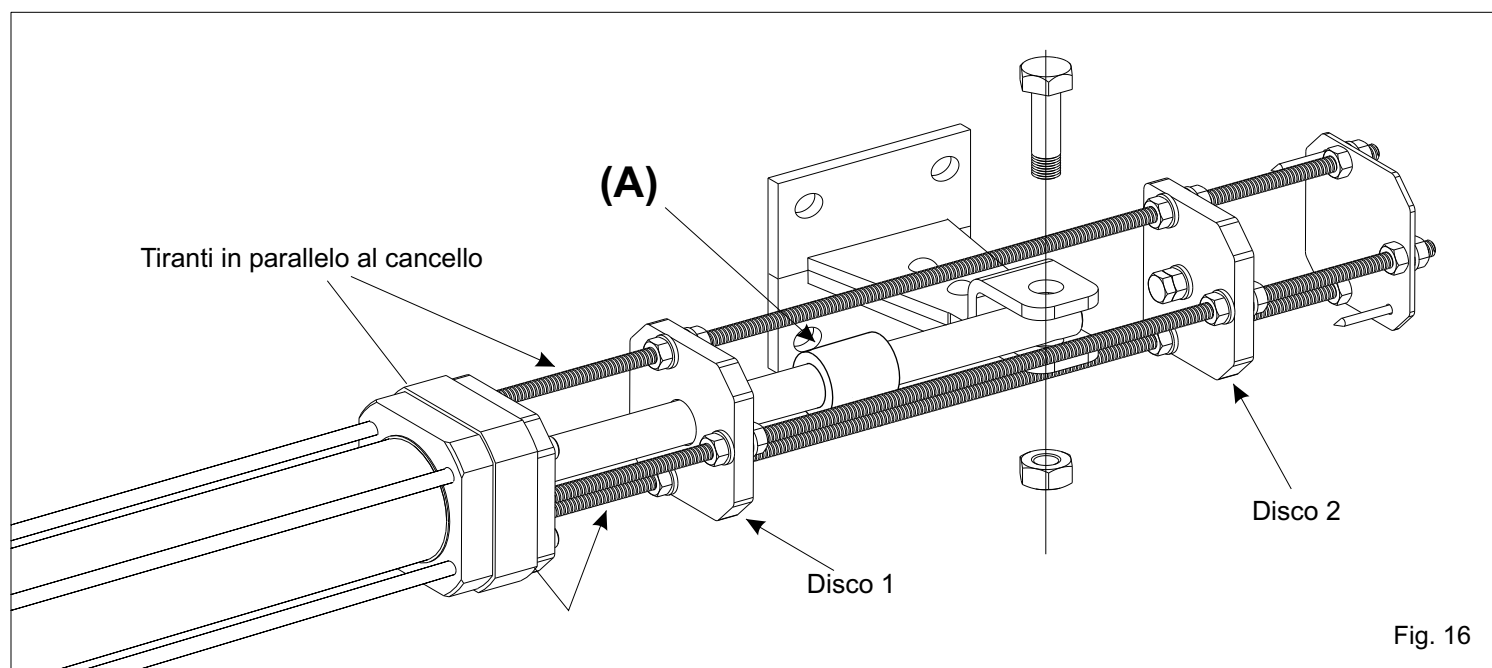
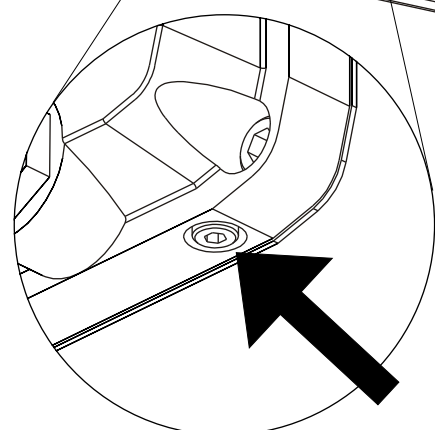
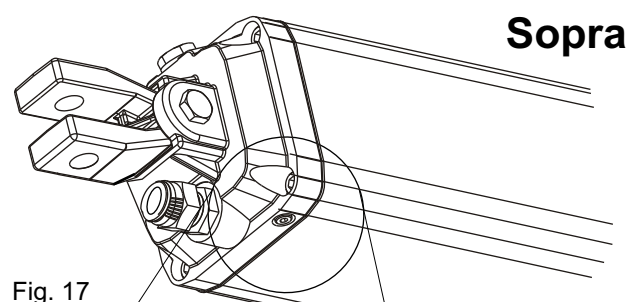


Fig. 16

VITE DI SFIATO



ATTENZIONE



E' obbligatorio togliere le viti di sfiato ad installazione terminata.



**Svitare e
togliere alla fine
dell'insatllazione**

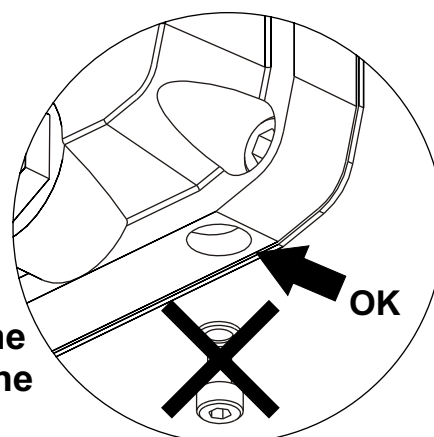
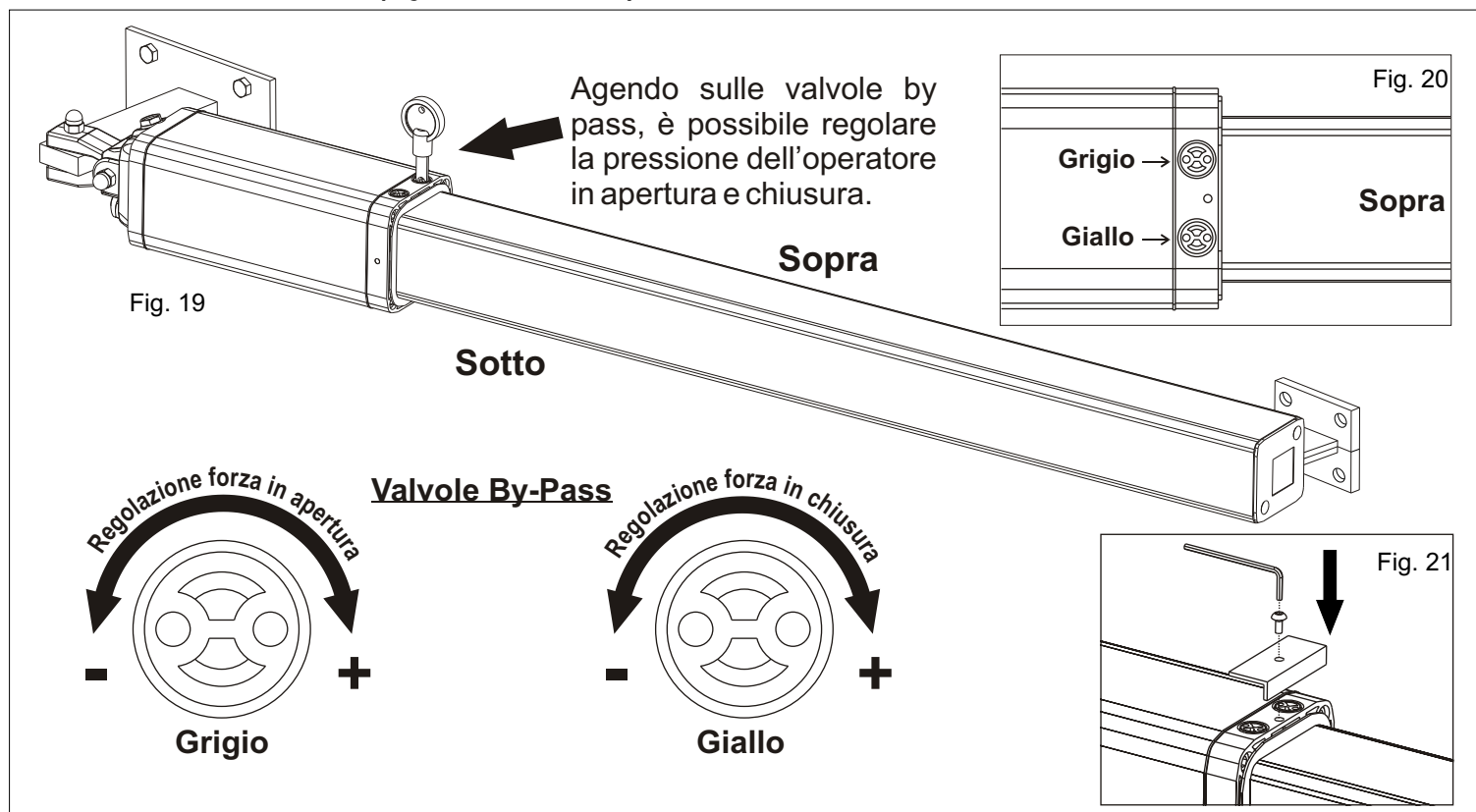


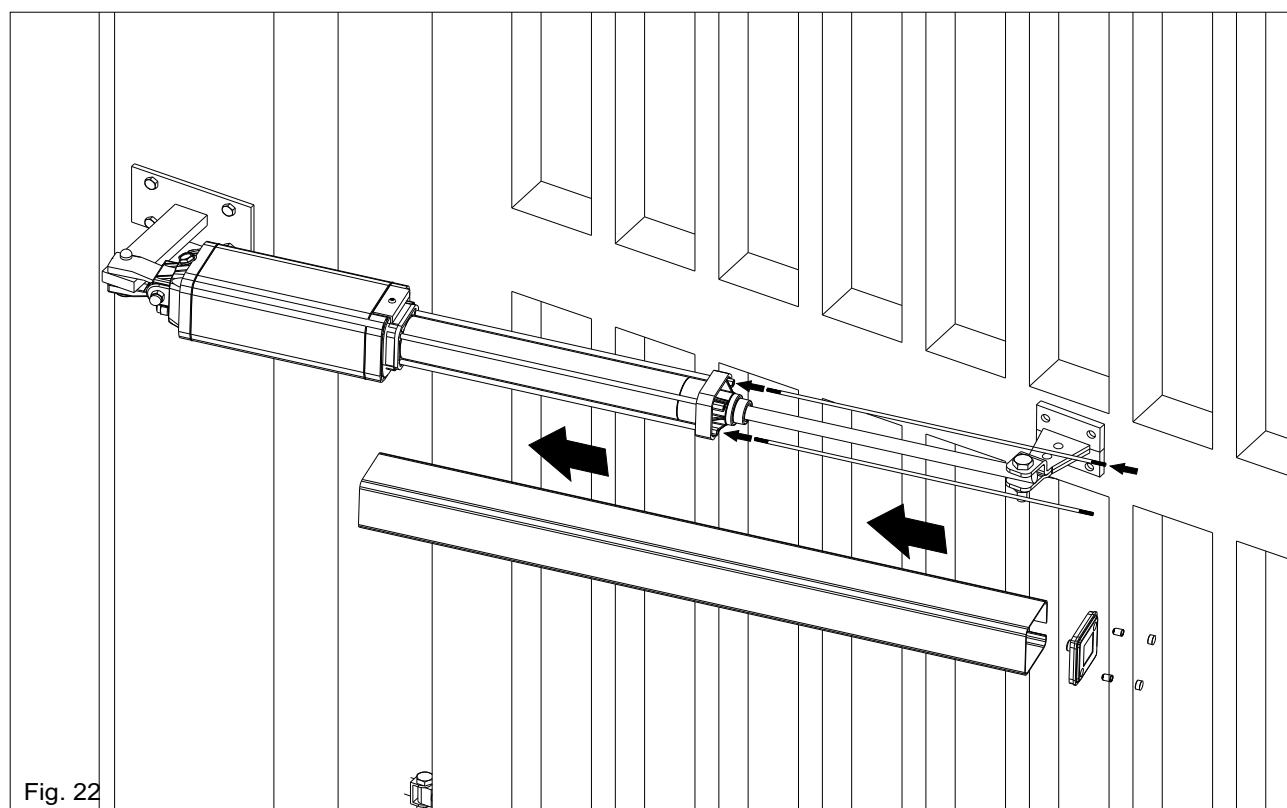
Fig. 18

REGOLAZIONE COPPIA (By-Pass Valvole)



Regolare la forza del cancello in apertura e in chiusura in modo da rispettare il diagramma delle forze (presente nella norma En12453); la forza di spinta comunque non deve mai essere superiore ai 15KgF.

INSTALLAZIONE DELLA PROTEZIONE DELLO STELO CROMATO



SISTEMA DI SBLOCCO MANUALE

ATTENZIONE: Prima di effettuare qualsiasi tipo di lavoro sul motore è assolutamente necessario togliere l'alimentazione principale (110V o 220V).

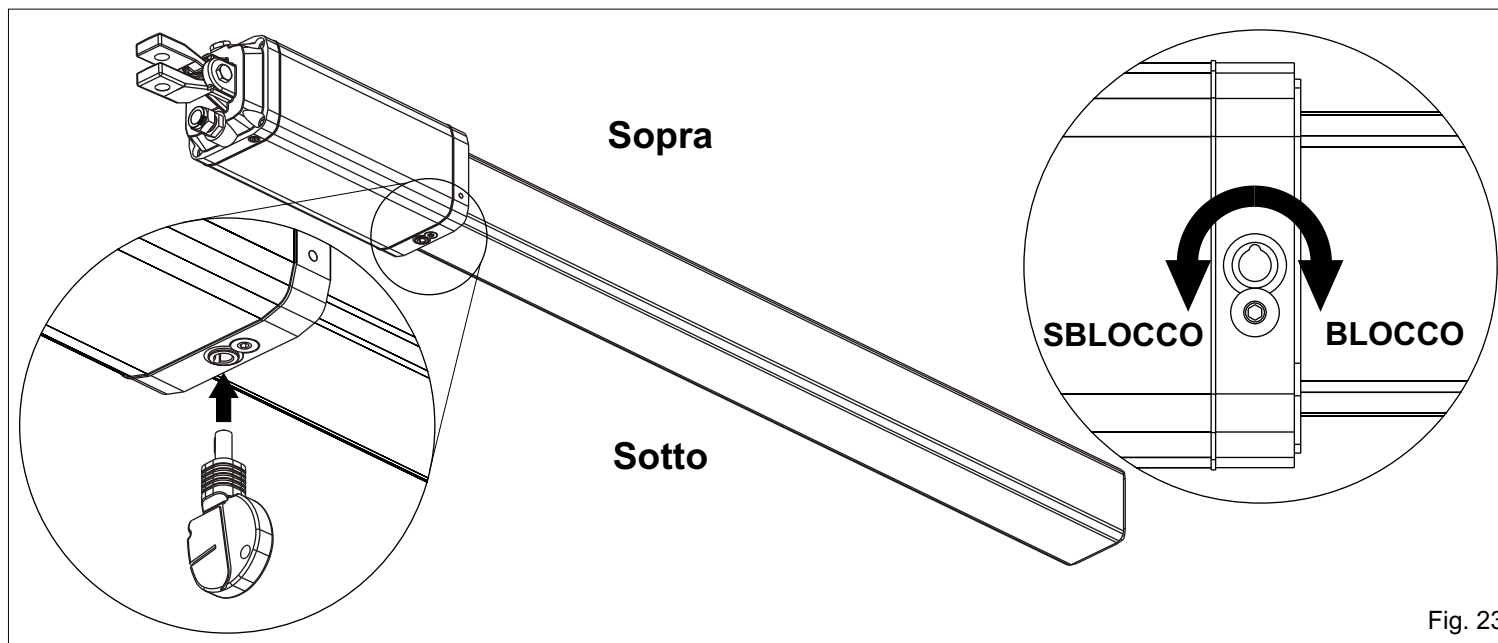


Fig. 23

ATTENZIONE: La SEA raccomanda l'utilizzatore finale a usare lo sblocco solo dopo aver tolto l'alimentazione elettrica. In caso di un non corretto funzionamento dell'operatore oleodinamico contattare un sempre un installatore autorizzato

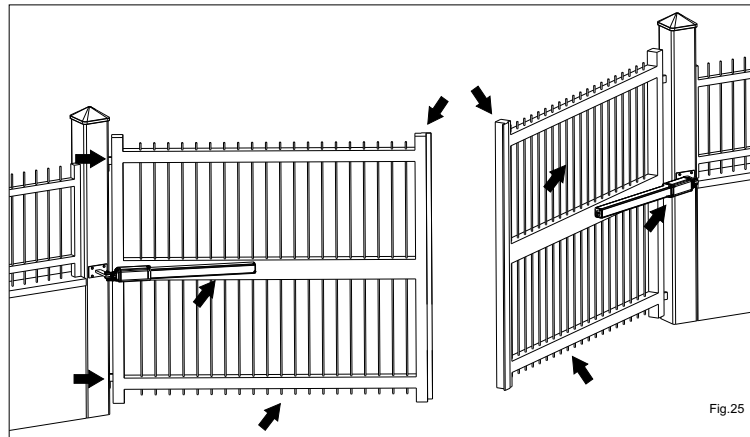
MANUTENZIONE PERIODICA

1) Controllare la robustezza e la stabilità del cancello, in particolar modo i punti di appoggio e/o rotazione del cancello (cardini).	Annuale
2) Controllare il livello dell'olio negli operatori oleodinamici/in bagno d'olio (Tappo posizionato sul coperchio posteriore del Mini Tank)	Annuale
3) Sostituire l'olio idraulico con l'olio raccomandato dalla casa madre	4 Anni
4) Controllare la funzionalità dello sblocco	Annuale
5) Controllare la funzionalità delle valvole by pass	Annuale
6) Controllare ed ingrassare i perni di fissaggio	Annuale
7) Controllare l'integrità dei cavi di collegamento	Annuale
8) Controllare la funzionalità e le condizioni delle battute di fine corsa in apertura e chiusura (ove è presente l'accessorio Battuta meccanica)	Annuale
9) Controllare il buono stato di tutti gli apparati che sono soggetti a sforzo (attacco posteriore, forcella oscillante e attacco anteriore.)	Annuale
10) Controllare l'operatività di tutti gli accessori, in particolar modo la funzionalità di tutti i dispositivi di sicurezza e del Safety Gate.	Annuale
11) Dopo aver eseguito le operazioni di Manutenzione Periodica è necessario ripetere il collaudo e la messa in servizio dell'automazione	Annuale

Tutte le operazioni di cui sopra devono essere effettuate esclusivamente da un installatore autorizzato

ESAME DEI RISCHI

I punti indicati con le freccette in fig. 38 sono potenzialmente pericolosi. L'installatore deve effettuare un'esame approfondito dei rischi per prevenire: schiacciamenti, trascinamenti, tagli, agganciamenti, intrappolamenti e garantire un'installazione sicura per uomini, animali e cose.

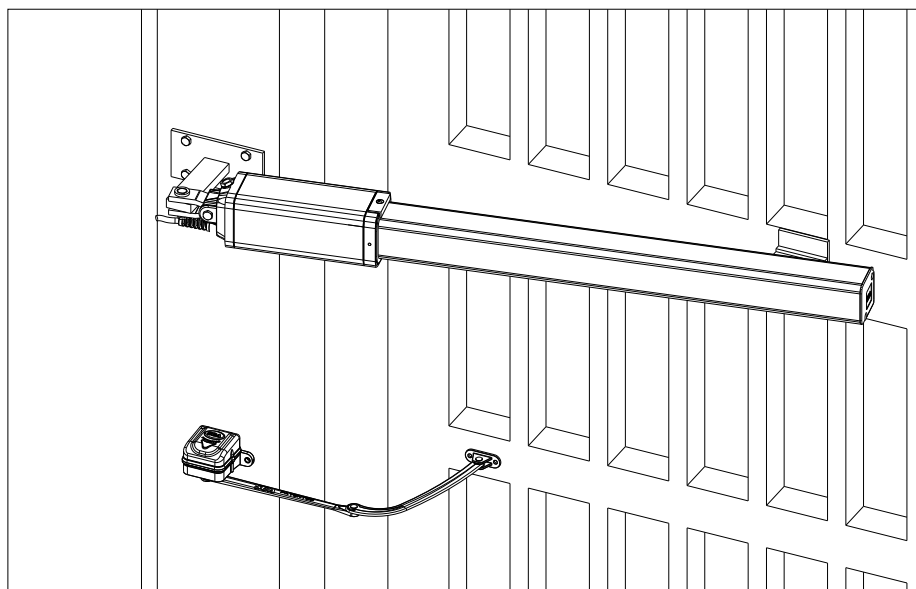


In caso di malintesi che potrebbero sorgere, si consiglia di consultare il distributore di zona oppure di chiamarci. Queste istruzioni sono parte integrale del dispositivo e devono essere conservate in un posto ben conosciuto. L'installatore deve attenersi rigorosamente alle istruzioni. I prodotti della SEA s.r.l. devono essere usati esclusivamente per l'automazione di porte, cancelli ed ante. Qualsiasi iniziativa presa senza esplicita autorizzazione della SEA s.r.l. distoglie quest'ultima da qualsiasi responsabilit . L'installatore deve fornire note d'avvertimento per ulteriori rischi non valutabili. La SEA s.r.l. nel suo continuo scopo di migliorare i prodotti, ha diritto di effettuare qualsiasi modifica senza obbligo di

avvisare i propri clienti. Cio' non obbliga la Sea s.r.l di migliorare la produzione passata. La SEA srl non puo' essere ritenuta responsabile per qualsiasi danno o incidente causato da prodotti rotti, se si tratta di danni o incidenti dovuti alla non osservanza di quanto riportato nelle presenti istruzioni. La garanzia non   valida e la responsabilit  del manifattore si annulla se sono stati usati pezzi di ricambio non originali della SEA srl. L'installazione elettrica deve essere effettuata da un tecnico professionista che rilascerà la relativa documentazione, come richiesto dalle leggi in vigore. Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale d'imballo come buste di plastica, polistirolo, chiodi etc., essendo potenziali fonti di pericolo.

COLLAUDO INIZIALE E MESSA IN SERVIZIO

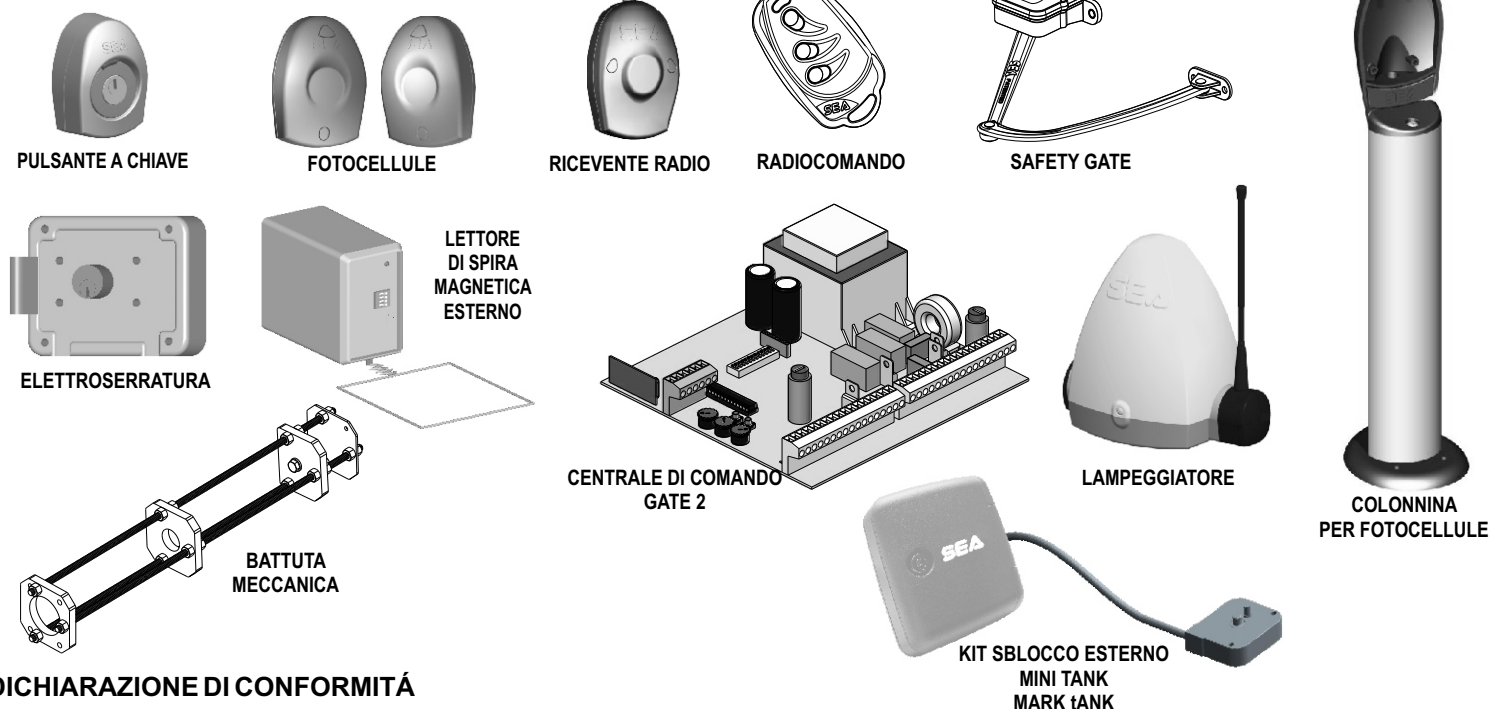
Dopo aver completato le operazioni necessarie, per una corretta istallazione del prodotto MINI TANK o MARK TANK, descritte nel presente manuale e aver valutato tutti i rischi residui che possono insorgere in qualsiasi istallazione, **  necessario collaudare l'automazione per garantire la massima sicurezza** ed in particolare garantire il rispetto di quanto previsto dalle leggi e dalle norme del settore. In particolare il collaudo deve essere eseguito seguendo la **norma EN12445** che stabilisce i metodi di prova per la verifica degli automatismi per cancelli nel rispetto dei limiti imposti dalla **norma EN 12453**.



SAFETY GATE

Per una corretta e sicura istallazione   fortemente consigliato l'istallazione del Safety Gate, che **permette il soddisfacimento del diagramma delle forze presente nella norma EN 12453** e quindi del collaudo e della messa in servizio di tutta l'istallazione.

ACCESSORI PER MINI TANK E MARK TANK



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La SEA dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti

Mini Tank e *Mark Tank* in tutte le loro versioni

rispondono ai requisiti essenziali previsti dalle seguenti direttive europee e successive modifiche (laddove applicabili):

89/392/CEE (Direttiva Macchine)

89/336/CEE (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica)

73/23/CEE (Direttiva Bassa Tensione)

AVVERTENZE :

L'installazione elettrica e la scelta della logica di funzionamento devono essere in accordo con le normative vigenti. Prevedere in ogni caso un interruttore differenziale da 16A e soglia 0,030A. Tenere separati i cavi di potenza (motori, alimentazioni) da quelli di comando (pulsanti, fotocellule, radio ecc.). Per evitare interferenze è preferibile prevedere ed utilizzare due guaine separate.

DESTINAZIONE D'USO:

Gli operatori Mini Tank e Mark Tank sono stati progettati per essere utilizzati unicamente per l'automazione di cancelli a battente.

RICAMBI:

Le richieste per parti di ricambio devono pervenire presso:

SEA s.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia

SICUREZZA E COMPATIBILITÀ AMBIENTALE:

Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti.

La movimentazione del prodotto deve essere eseguita con mezzi idonei.

GARANZIA

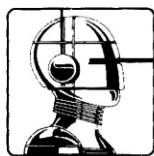
La garanzia degli attuatori MINI TANK e MARK TANK è di 36 mesi dalla data stampata sul prodotto. Quest'ultimo sarà riconosciuto in garanzia se non presenta danneggiamenti dovuti ad un uso improprio o a qualsiasi modifica o manomissione.

MESSA FUORI SERVIZIO E MANUTENZIONE:

La disinstallazione e/o messa fuori servizio e/o manutenzione degli operatori Mini Tank e Mark Tank deve essere eseguita solo ed esclusivamente da personale autorizzato ed esperto.

N.B. IL COSTRUTTORE NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI.

La SEA si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente manuale senza alcun obbligo di preavviso.



HYDRAULIC OPERATOR FOR SWING GATE

MINI TANK MARK TANK



INSTALLATION MANUAL and Security Information

SEA S.r.l.
Zona Ind. S.Atto 64020 TERAMO Italy
Tel. +39.0861.588341 - Fax+39.0861.588344

e-mail: seacom@seateam.com
WEB SITE : www.seateam.com

FEATURES AND SPECIFICATIONS

The **MINI TANK** and the **MARK TANK** are two high quality hydraulic operators for residential and condominium use with leaf length up to respectively 3 and 4m.

Available in the following versions:

SC (with lock only in closing)

SB (without lock)

AC (with lock in opening and closing)

The lock is guaranteed on leaves with lengths under 1,80m. For leaves which are longer than 1,80m use, for all versions, an electric lock.

The Mini Tank and the Mark Tank are supplied with by-pass valves for the power regulation in both opening and closing. Electronic adjustable slow down in opening and closing with control board **GATE 2**. For the European laws and directives actually in force it is strongly recommended to use the Safety Gate (device for the reading of the gate position), for reverse in case of obstacle.

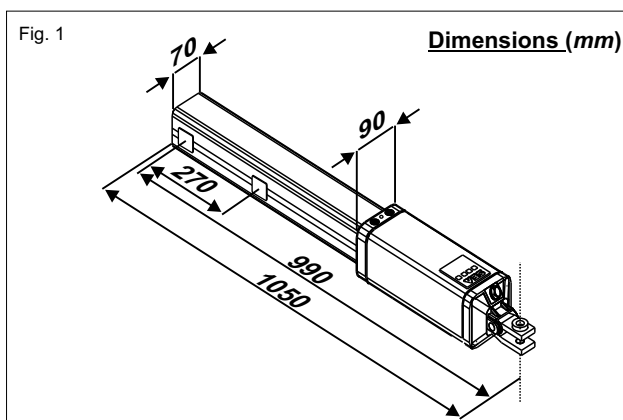
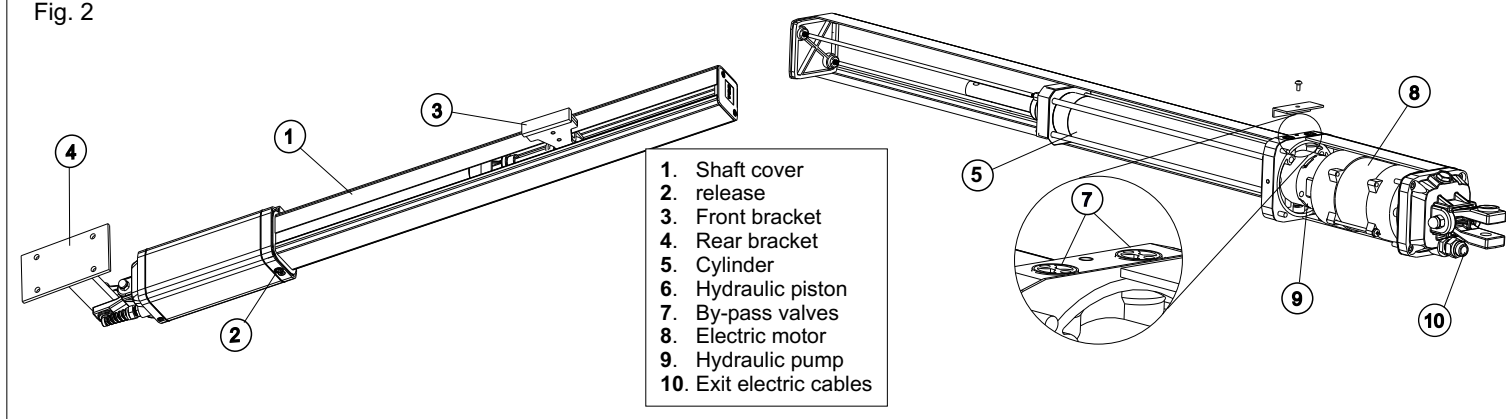
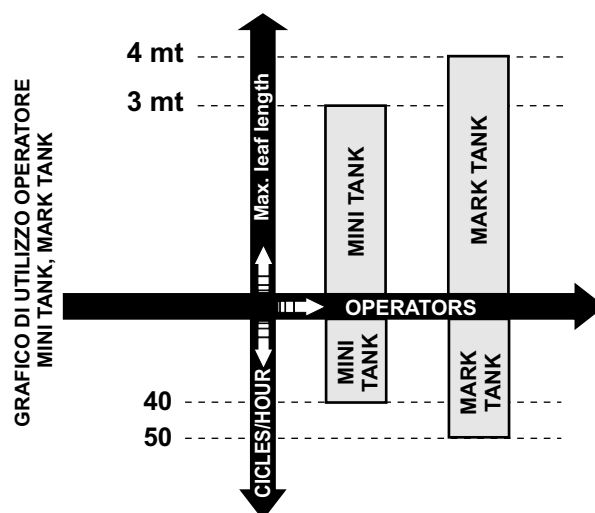


Fig. 2



TECHNICAL FEATURES	MINI TANK	MARK TANK
Power supply	230 V (±5%) 50/60 Hz	
Power	180 W	220 W
Absorbed current	1 A	
Stroke	270 mm	
Cycles hour (at a temp. of 20°C)	40	50
Max working pressure	30 bar	40 bar
Operating temperatures	-40°C +60°C	
Thermal protection	130°C	
Max Thrust	250 daN	640da N
Capacitor	8uF	12,5uF
Weight	10 Kg	11 Kg
Protection class	Ip55	
Max leaf lenght	3 mt	4 mt
Opening degree of the leaf	90° - 110°	



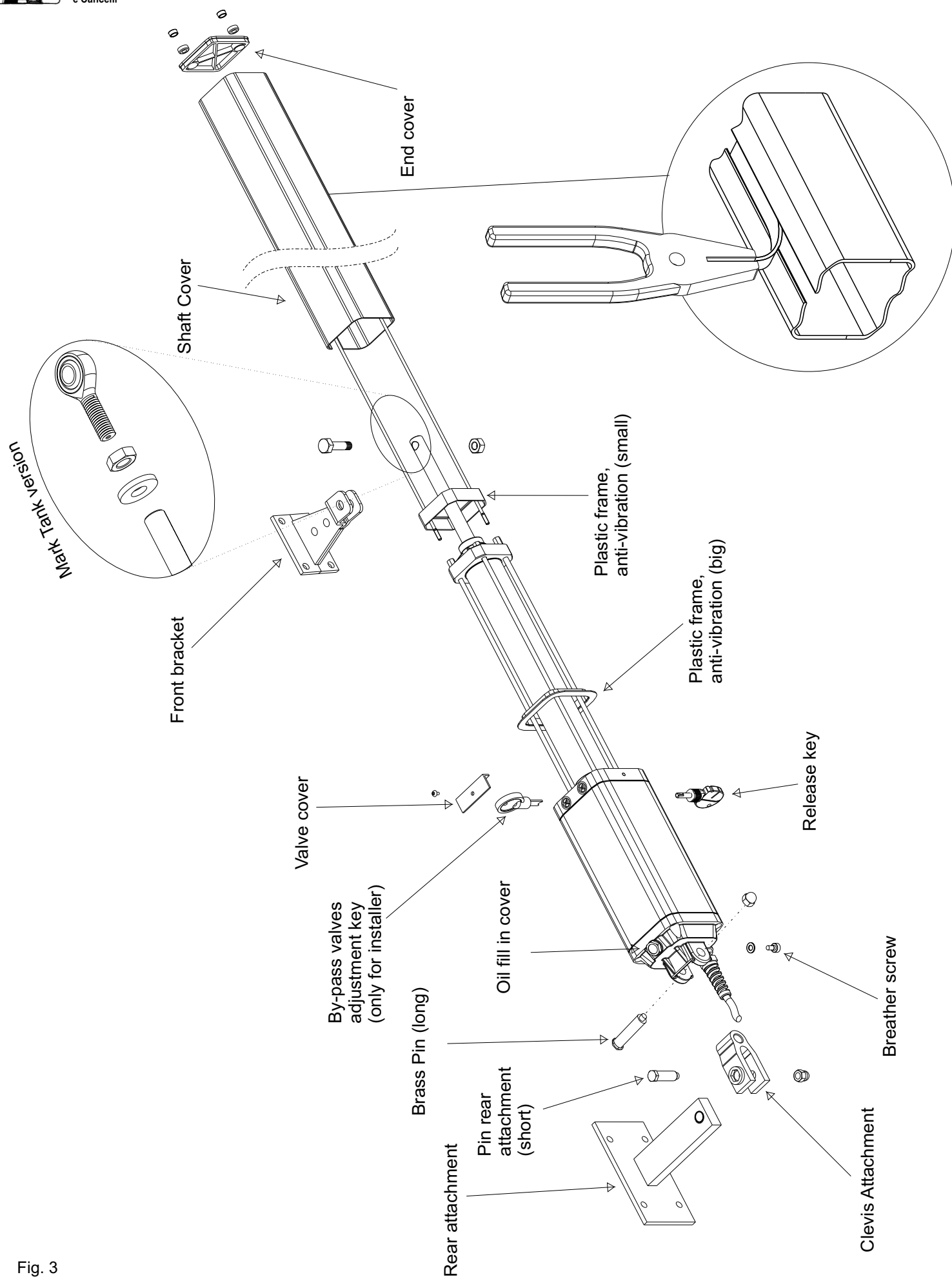
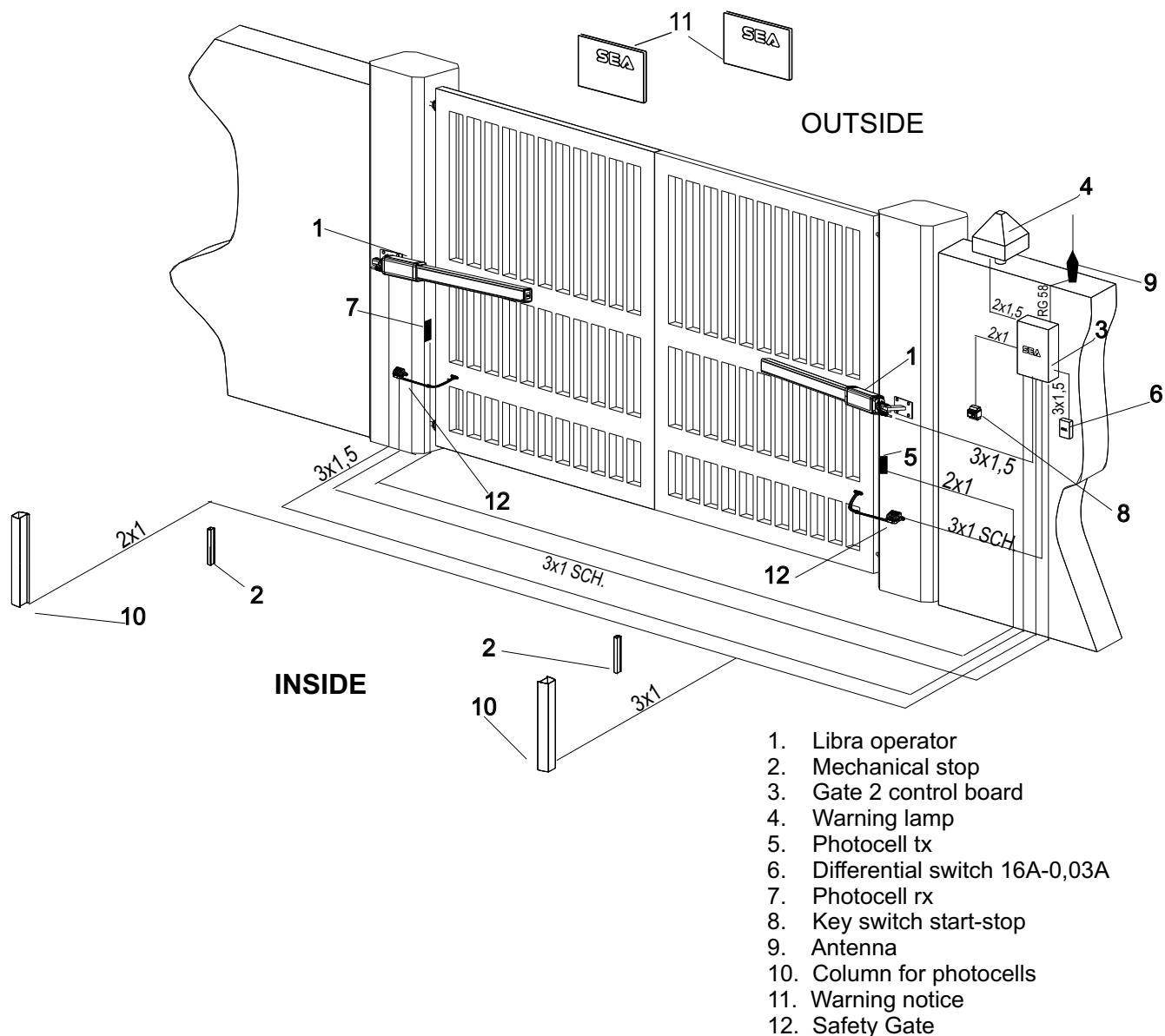


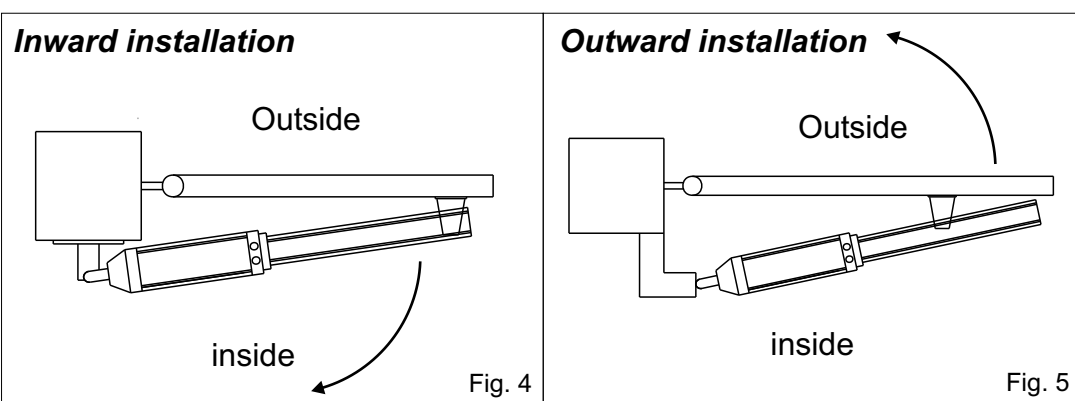
Fig. 3

TYPICAL INSTALLATION



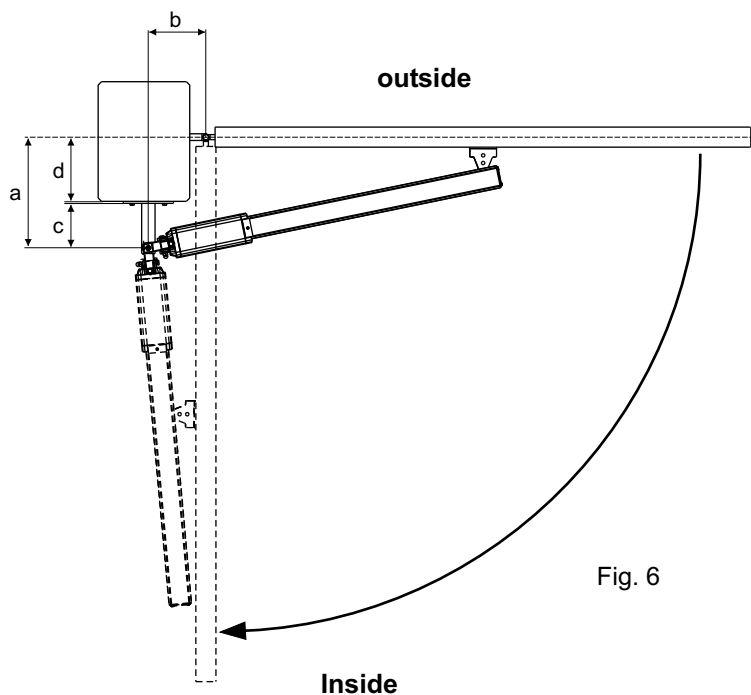
TYPE OF INSTALLATION

It is possible to install the Libra Mini Tank with opening inside (Fig.14) or opening outside (Fig.15).



**Install the operator always
inside the property**

INWARD INSTALLATION

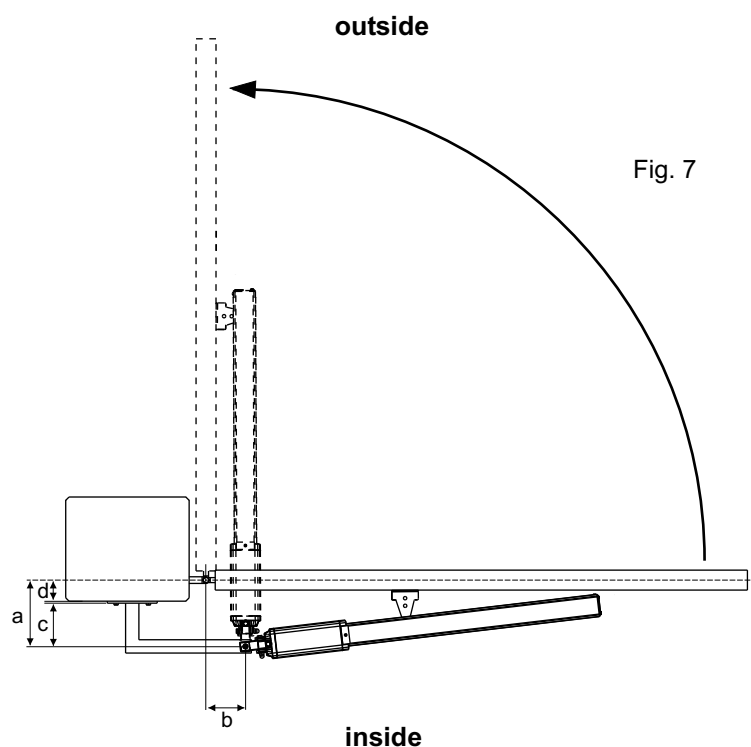


Total stroke 270 mm - max suggested stroke 250 mm

a (mm)	b (mm)	d _{max} (mm)	Max Opening Angle	Max stroke (mm)	Stroke for 90°(mm)
100	115	50	110°	250	215
100	150	50	90°	250	
105	110	55	110°	246	215
105	145	55	90°	250	
120	105	70	105°	249	225
120	130	70	90°	250	
125	125	75	90°	250	
140	95	90	100°	250	235
140	110	90	90°	250	
145	95	95	100°	255	240
145	105	95	90°	250	
150	100	100	90°	250	
155	85	105	95°	249	240
160	90	110	90°	250	
170	75	120	90°	248	
180	65	130	90°	247	

To obtain 110° with d > 55 mm make a recess in the gate.

OUTWARD INSTALLATION



Total stroke 270 mm - max suggested stroke 250 mm

a (mm)	b (mm)	Max Opening Angle	Max stroke (mm)	Stroke for 90°(mm)
150	90	95°	250	240
160	90	90°	250	
165	80	95°	249	243
175	80	90°	250	
180	70	90°	250	
180	65	90°	241	

INSTALLATION OF THE OSCILLATING REAR BRACKET

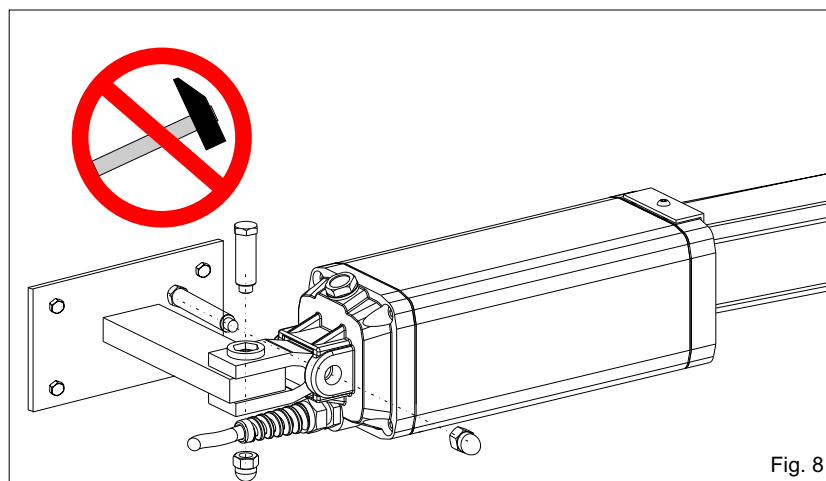


Fig. 8

- Open carefully the package, making sure not to loose parts which are listed in fig. 3
- Attach the rear oscillating bracket as shown in fig. 9

Attention: Do not use a hammer for the insertion of the short brass pin; its fitting into the bracket and clevis attachment must be done by the simple pressure of the hands.

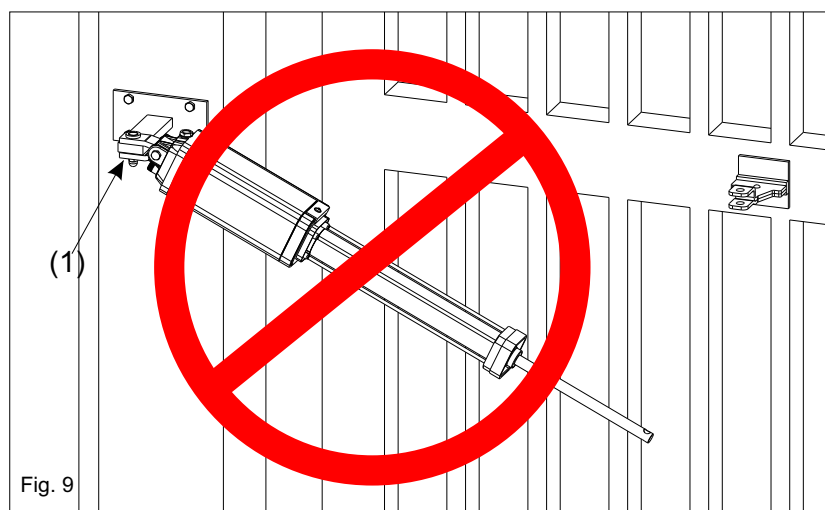


Fig. 9

Attention: Do not incline the hydraulic operator further than the allowed angle of the oscillating bracket (1), risks the possible braking of it.

INSTALLATION OF REAR BRACKET

According to the type of opening that you have chosen (inside or outside) and to the chosen leaf rotation (see pag. 5), the rear bracket must first be cut respecting the quote "a" on pag. 5 and then welded as in fig. 10.

The support must be positioned so that the operator is perfectly levelled (Fig. 10, Fig. 12)

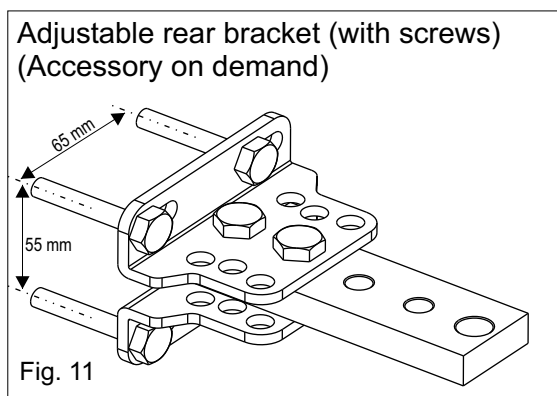


Fig. 11

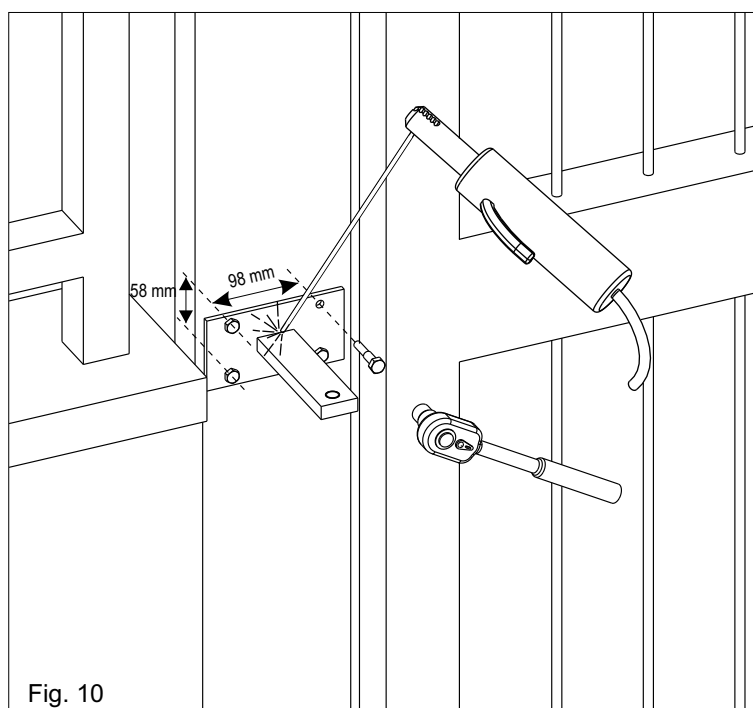


Fig. 10

POSITIONING OF THE FRONT BRACKET

Once the operator is attached to the post and the leaf set in the closed position execute the following operations:

1. Release the operator (as in fig. 23 pag.11)
2. Pull-out completely the chromate shaft and push it back in 1cm
3. Attach the shaft to the front bracket (Fig. 13)
4. Set the operator perfectly levelled and mark the position of the front bracket (Fig.13)

Attention: avoid the welding of the front bracket to the shaft of the hydraulic operator already attached; the welding scraps (daps) could ruin the chromium plating of the shaft.

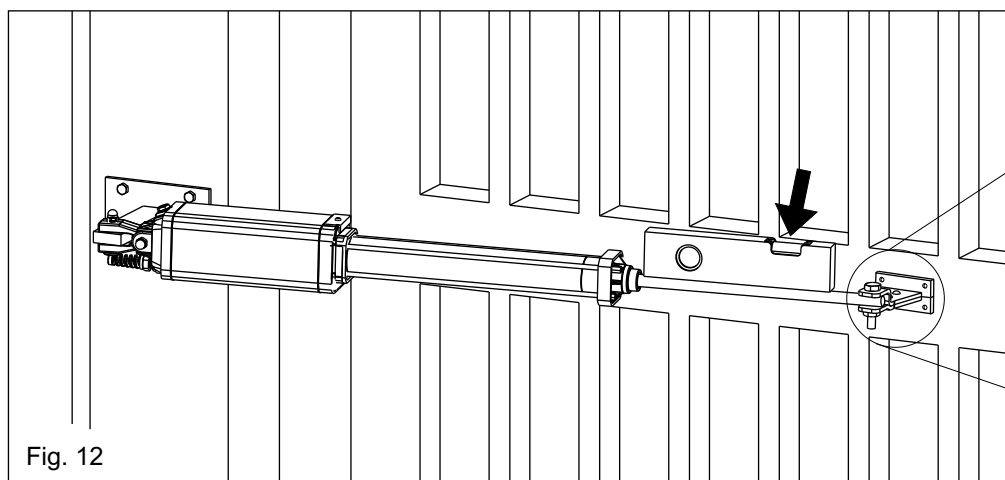


Fig. 12

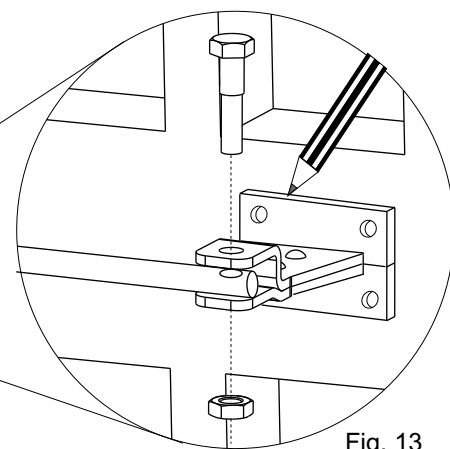


Fig. 13

WELDING OF THE FRONT BRACKET TO THE GATE

The front bracket must be positioned so that the operator is perfectly levelled

According to the nature of the gate the front bracket (wood, steal, Aluminium) can be:

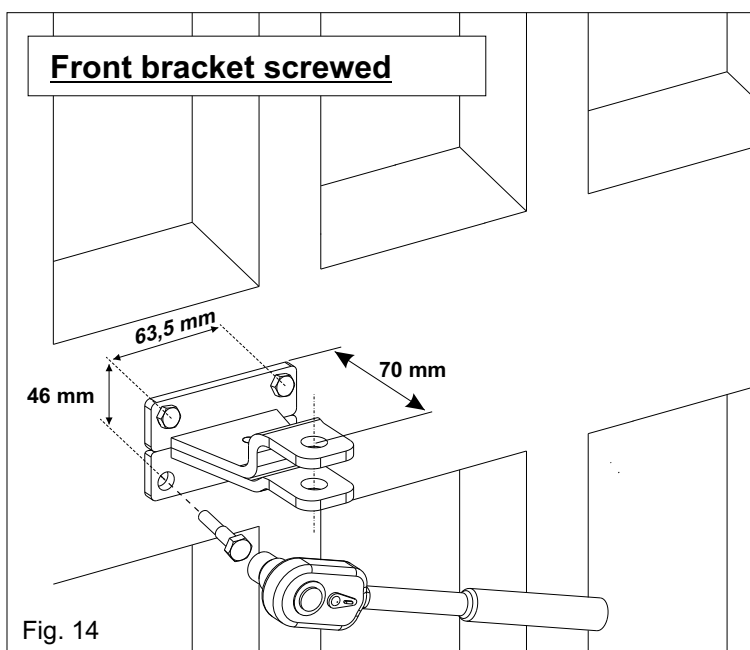


Fig. 14

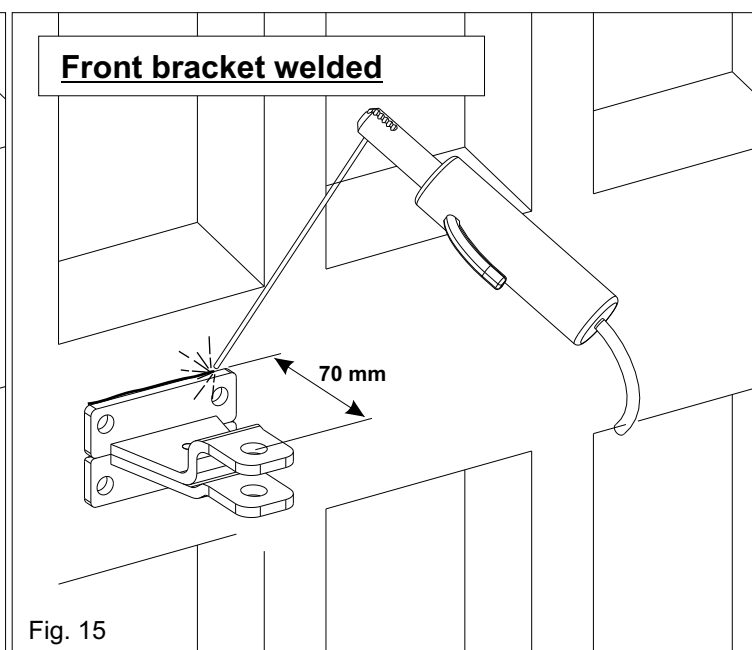


Fig. 15

INSTALLATION OF POSITIVE STOPS

- release the unit (as in fig. 23 of page 10)
- Make the shaft come out for $\frac{3}{4}$ of its stroke
- Put the positive stops into the front flange of the unit with the two tie rods (of the three present on the stops) which are parallel to the gate (Fig. 16)
- Fix the positive stops with the provided screws
- Only Mini Tank : Put the provided bush (A) into the shaft
- at this point couple the shaft to the front bracket
- To adjust the positive stops in opening act on disk 1 and in closing act on disk 2.

Attention: The mounting of the mechanical positive stops does not cause the reduction of the shaft stroke.

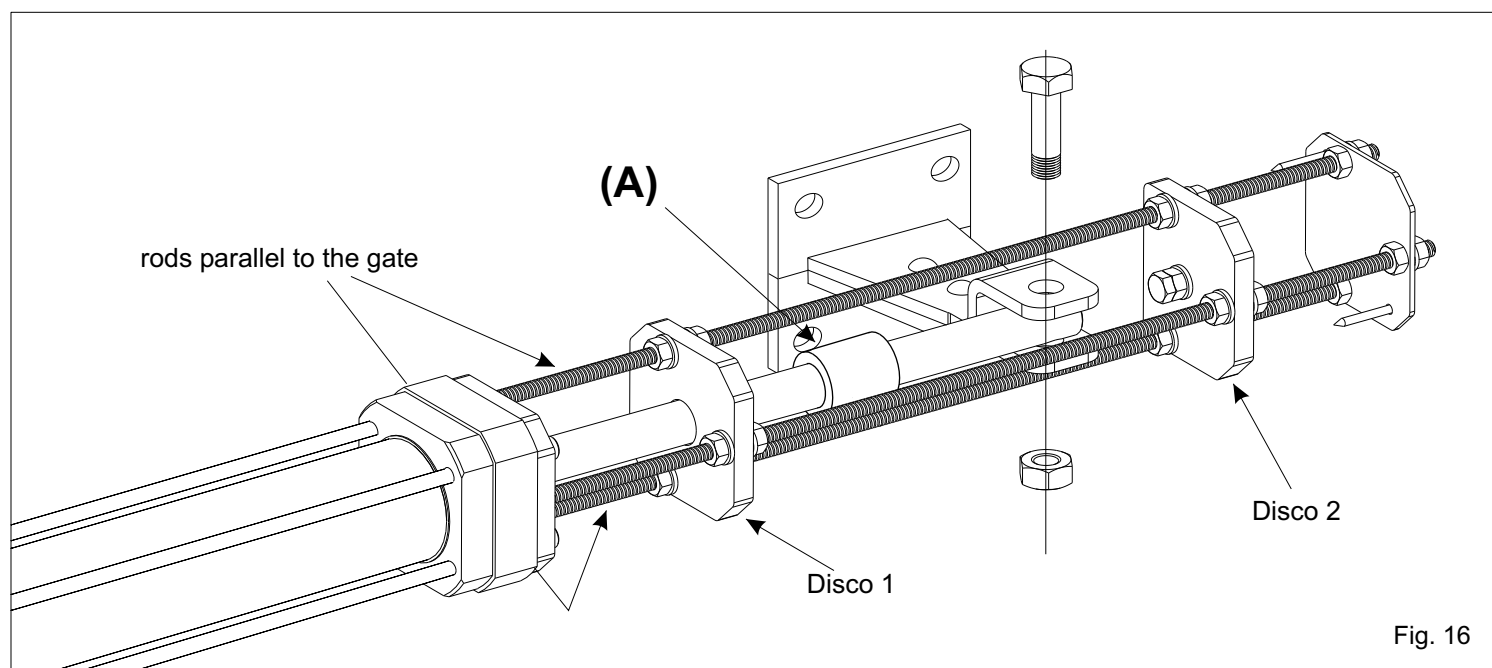


Fig. 16

BREATHER SCREW

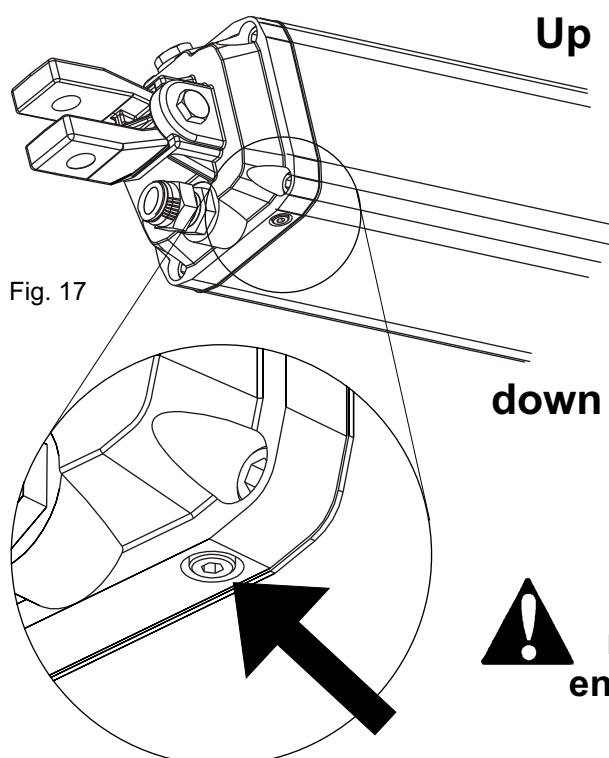


Fig. 17

ATTENTION



It is obligatory to remove the breather screw at the end of the installation.

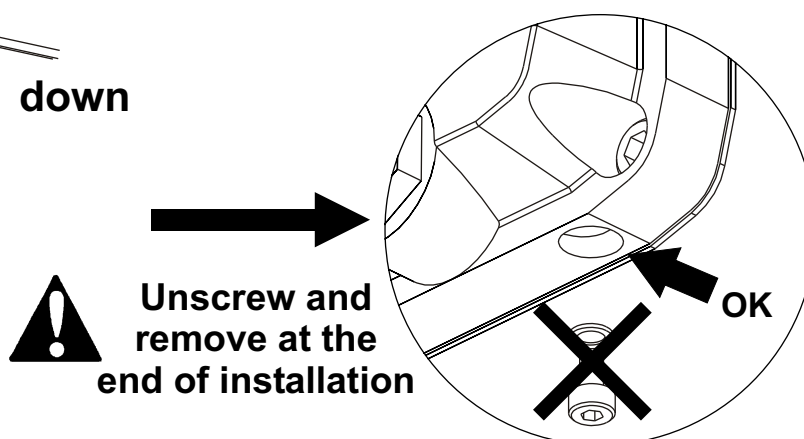
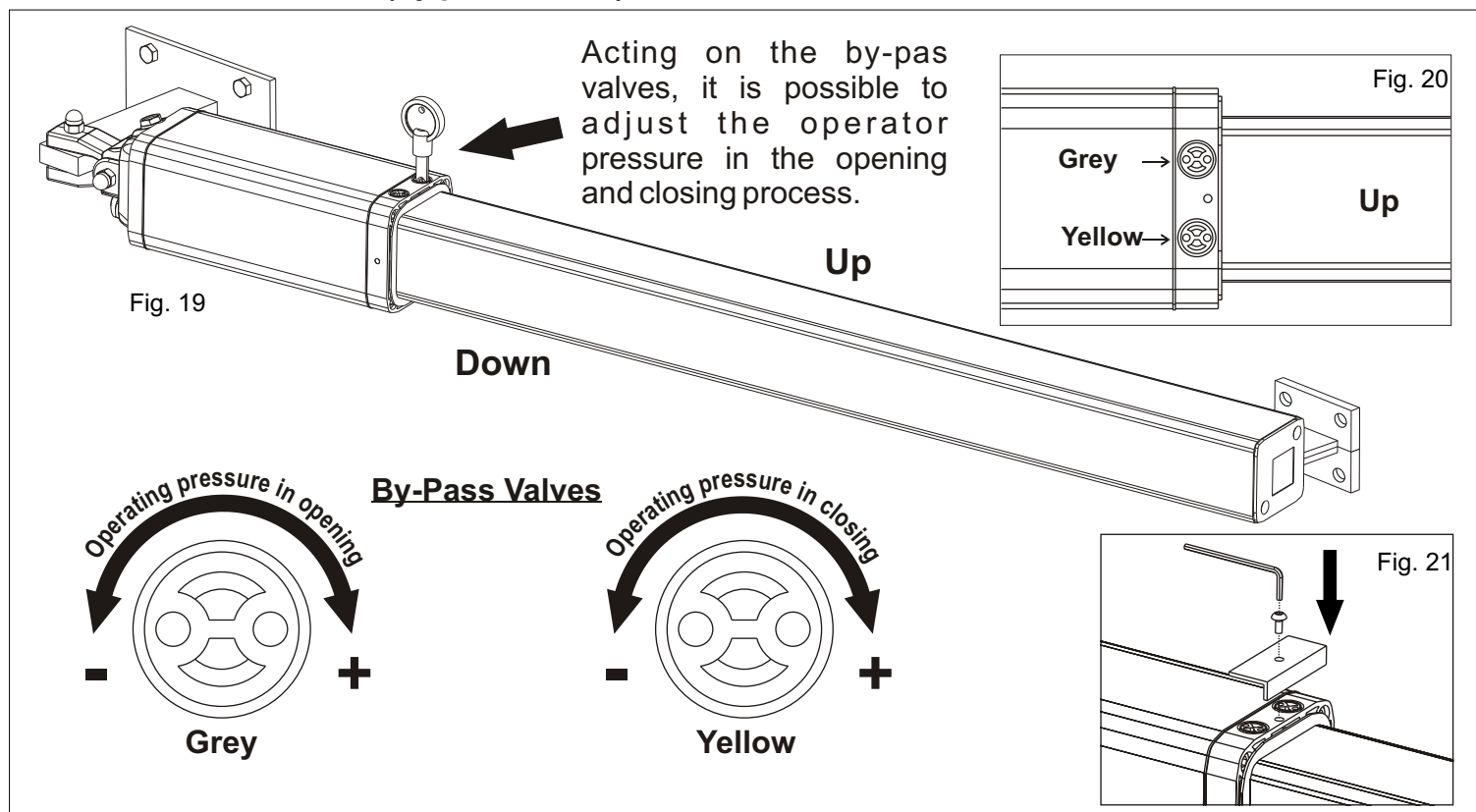


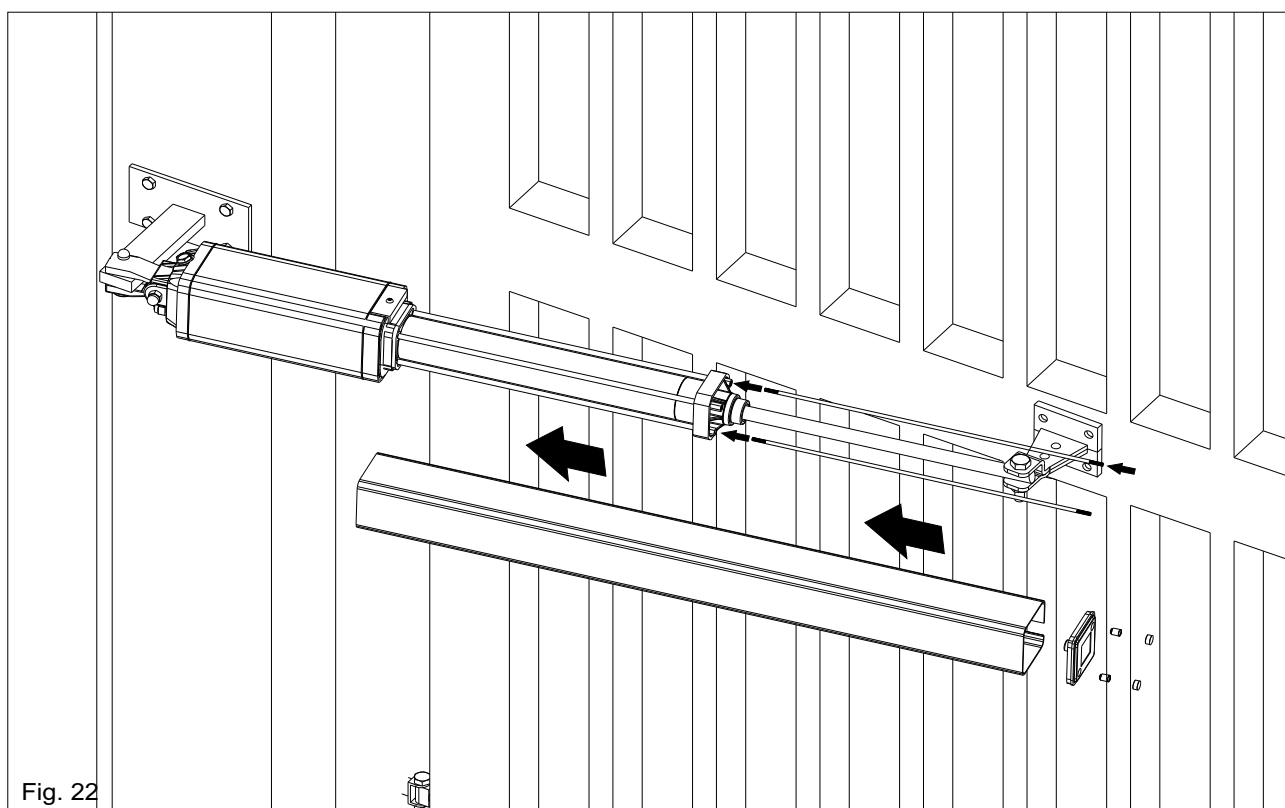
Fig. 18

TORQUE ADJUSTMENT (by pass valves)



Adjust the opening and closing forces of the gate so that the diagram of the force is respected (present in the regulation EN 12453); Anyway the max. thrust force should never be superior of 15 KgF.

INSTALLATION OF THE CHROME PLATED SHAFT COVER



MANUAL RELEASE SYSTEM

WARNING: Always switch off the main power (110V or 230V) before servicing the operator.

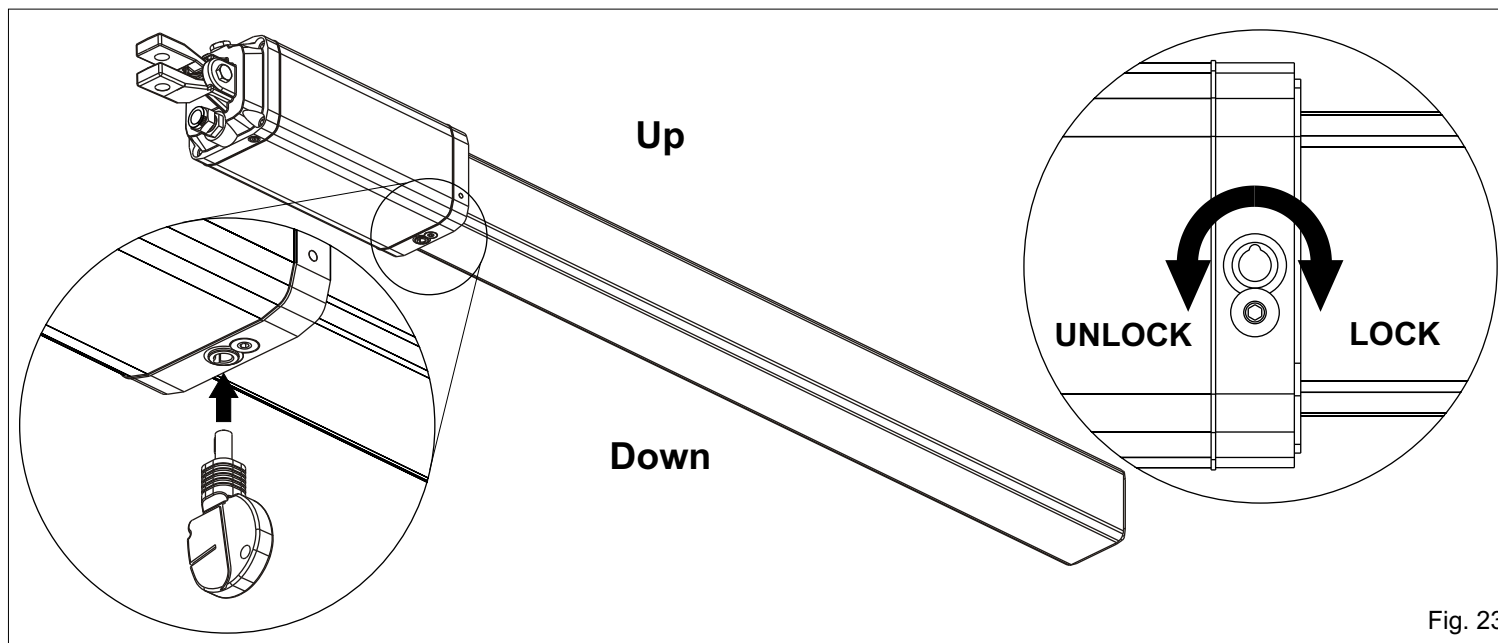


Fig. 23

WARNING: SEA recommends to the end user to release the operator only after having switched off the electric power.

Always contact a professional installer in case of not correct working of the operator.

PERIODICAL MAINTENANCE

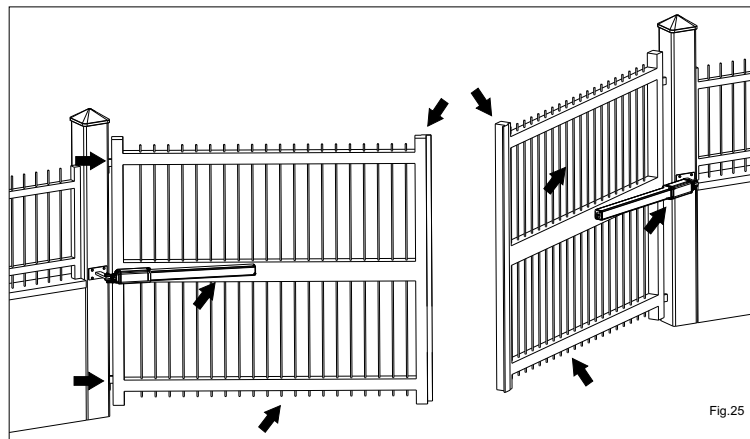
1) Check the solidity and the stability of the gate, especially the points of support and/or rotation of the gate (pivots).	Annual
2) Check the oil level of the hydraulic/in oil bath operators (cap on rear cover of the Mini Tank)	Annual
3) Change the hydraulic oil with the one recommended from the head company	4 years
4) Check the release function	Annual
5) Check the by-pass valves function	Annual
6) Check and lubricate the fixing pins	Annual
7) Check the integrity of the connection cables	Annual
8) Check the function and the positive stops condition in opening and closing (where there is present a mechanical positive stop accessory)	Annual
9) Check the good status of all parts which are forced (rear bracket, oscillating bracket and front bracket).	Annual
10) Check the operating of all accessories, especially the function of all safety devices and of the Safety Gate.	Annual
11) After having executed the periodical maintenance operations it is necessary to repeat the test and the putting in service of the automation	Annual

All the above described operations MUST be made exclusively by an authorized installer.

RISK EXAMINATION

The points pointed by arrows in fig. 38 are potentially dangerous. The installer must take a thorough risk examination to prevent crushing, conveying, cutting, grappling, trapping so as to guarantee a safe installation for people, things and animals.

(Re. Laws in force in the country where installation has been made.)

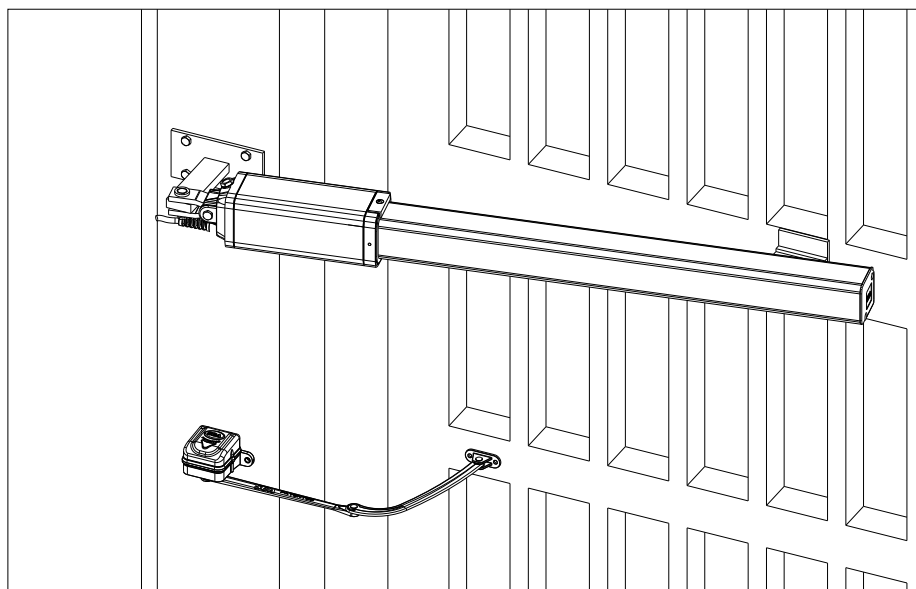


As for misunderstandings that may arise refer to your area distributor or call our help desk. These instructions are part of the device and must be kept in a well known place. The installer shall follow the provided instructions thoroughly. SEA products must only be used to automate doors, gates and hings. Any initiative taken without SEA explicit authorization will preserve the manufacturer from whatsoever responsibility. The installer shall provide warning notices on not assessable further risks. SEA in its relentless aim to improve the products, is allowed to make whatsoever adjustment without giving notice. This doesn't oblige SEA to up-grade the past

production. SEA can not be deemed responsible for any damage or accident caused by product breaking, being damages or accidents due to a failure to comply with the instructions herein. The guarantee will be void and the manufacturer responsibility will be nullified if SEA original spare parts are not being used. The electrical installation shall be carried out by a professional technician who will release documentation as requested by the laws in force. Packaging materials such as plastic bags, foam polystyrene, nails etc must be kept out of children's reach as dangers may arise.

INITIAL TEST AND STARTING OF THE AUTOMATION

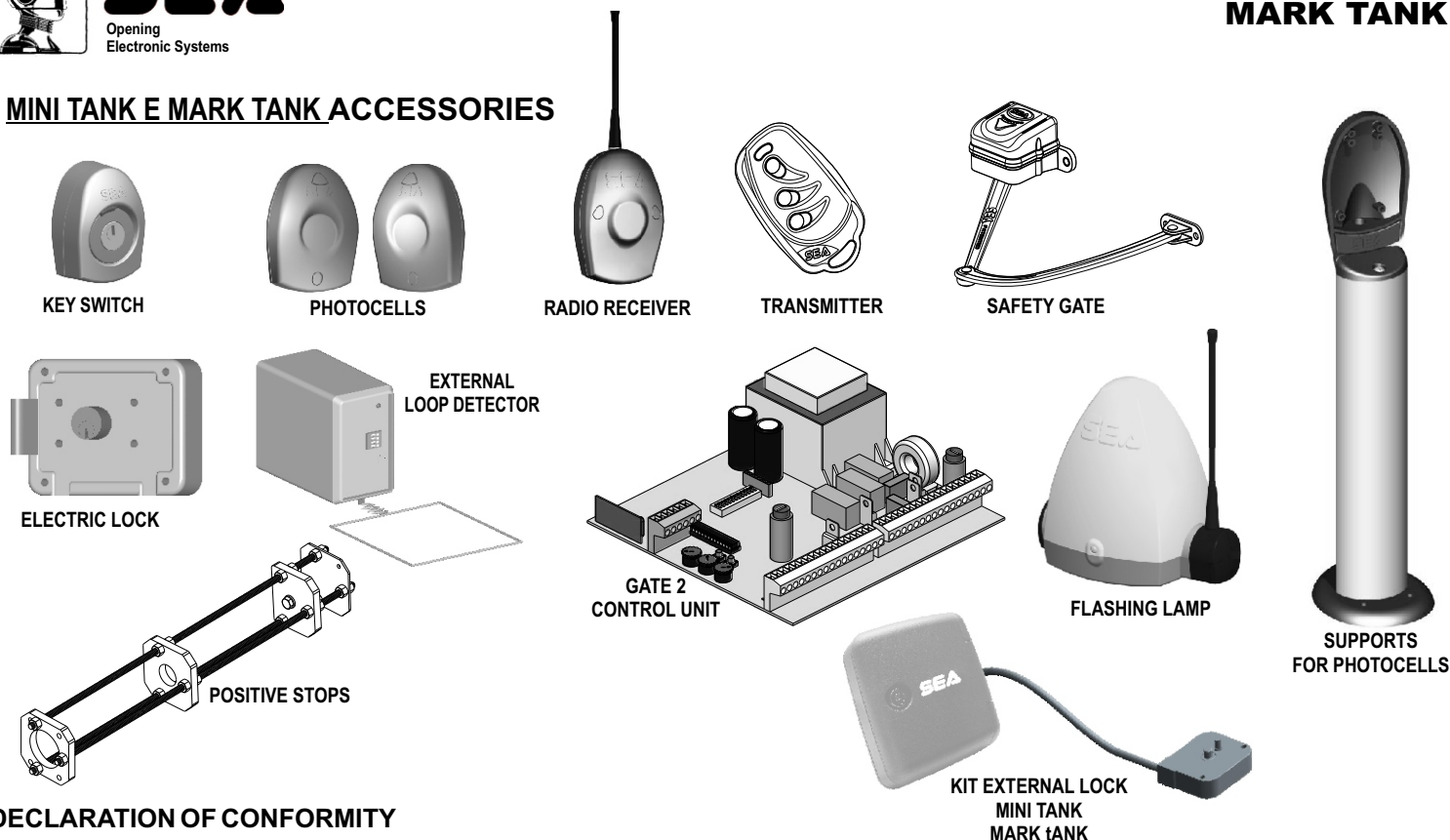
After having completed the necessary operations for a correct installation of the Mini Tank or Mark Tank product, as described in this manual, and after having valued all resting risks which could arise in any installation, **it is necessary to test the automation to guaranty the maximum security and, in particular way, to guaranty that the laws and norms of this sector are fully respected.** Especially the test must be executed following the norm **EN 12445** which establishes the methods of tests for checking the gate automations respecting the limits established by the rule **EN 12453**.



SAFETY GATE

For a correct and safe installation it is strongly recommended to install a Safety Gate, **which allows the fulfilment of the force diagram included in the norm EN 12453** and consequently the test and start of the whole installation.

MINI TANK E MARK TANK ACCESSORIES



DECLARATION OF CONFORMITY

SEA declares under its responsibility that the products

MINI TANK, MARK TANK

meet the essential requisites provided for by the following European Directive and following changes:

89/392/CEE (Machine Directive)

89/336/CEE (Electromagnetic Compatibility Directive)

73/23/CEE (Low Tension Directive)

SAFETY PRECAUTIONS:

All electrical work should conform to current regulations. A 16 A 0,030 A differential switch must be incorporated into the source of the operators main electrical supply and the entire system properly earth bonded. Always run mains carrying cables in separate ducts to low voltage control cables to prevent mains interference.

INTENDED USE:

The Lepus operator has been designed to be solely used for the automation of swing gates.

SPARE PARTS:

To obtain spare parts contact:

SEA s.r.l. -Zona Ind.le, 64020 S. ATTO Teramo Italia

SAFETY AND ENVIRONMENTAL COMPATIBILITY:

Don't waste product packing materials and/or circuits.

When being transported this product must be properly packaged and handled with care.

LIMIT OF GUARANTEE

The Mini Tank and Mark tank operators are guaranteed for a period of 36 months. The guarantee period starts from the date stamp printed on the unit. The Lepus guarantee will be void if the unit has been incorrectly installed, not used for the purpose intended, tampered with or modified in any way.

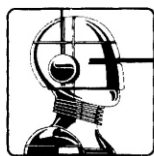
The validity of this guarantee only extends to the original purchaser of the unit.

MAINTENANCE AND OUT OF SERVICE:

The decommission and maintenance of this unit must only be carried out by specialised and authorised personnel.

NOTE: THE MANUFACTURER CAN NOT BE DEEMED RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY CAUSED BY IMPROPER USE OF THIS PRODUCT.

SEA reserves the right to do changes or variations that may be necessary to its products with no obligation to notice.



ACTUATEUR HYDRAULIQUE POUR PORTAIL À BATTANTS

MINI TANK MARK TANK



MANUEL D'INSTALLATION et informations sur la sécurité

SEA S.r.l.
Zona Ind. S.Atto 64020 TERAMO Italy
Tel. +39.0861.588341 - Fax+39.0861.588344

e-mail: seacom@seateam.com
WEB SITE : www.seateam.com

CARACTÉRISTIQUES ET SPÉCIFICATIONS

Le **MINI TANK** et le **MARK TANK** sont des opérateurs hydrauliques de grande qualité pour un usage résidentiel et collectif pour portails avec vantaux de longueur max. respectivement de 2 et de 4m.

Disponible dans le suivantes versions :

SC (avec blocage seulement en fermeture)

SB (sans blocage)

AC (avec blocage en ouverture et fermeture)

Le blocage est garanti sur les vantaux avec longueur inférieure à 1.80m. Pour vantaux avec longueur supérieure à 1.80m il est conseillé, pour toutes les versions, d'utiliser une serrure électrique.

Le Mini Tank et le Mark Tank sont équipés avec valves by-pass pour le réglage de la force en ouverture et en fermeture. Le ralentissement est réglé électroniquement en ouverture et en fermeture avec l'armoire GATE 2. Pour les normes et les directives en vigueur aujourd'hui dans l'Europe il est fortement conseillé d'utiliser le Safety Gate (dispositif pour la lecture de la position du portail), qui est nécessaire pour l'inversion du vantail en cas d'obstacle.

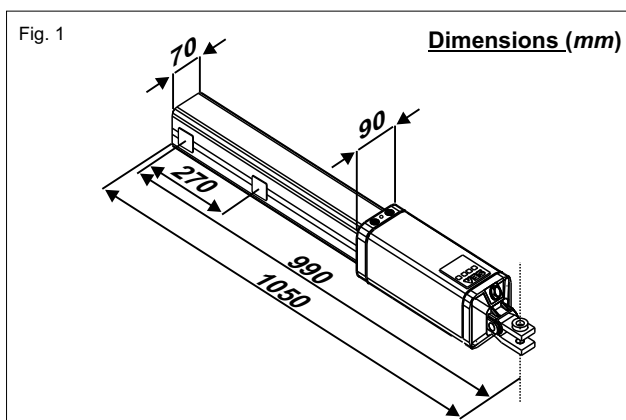
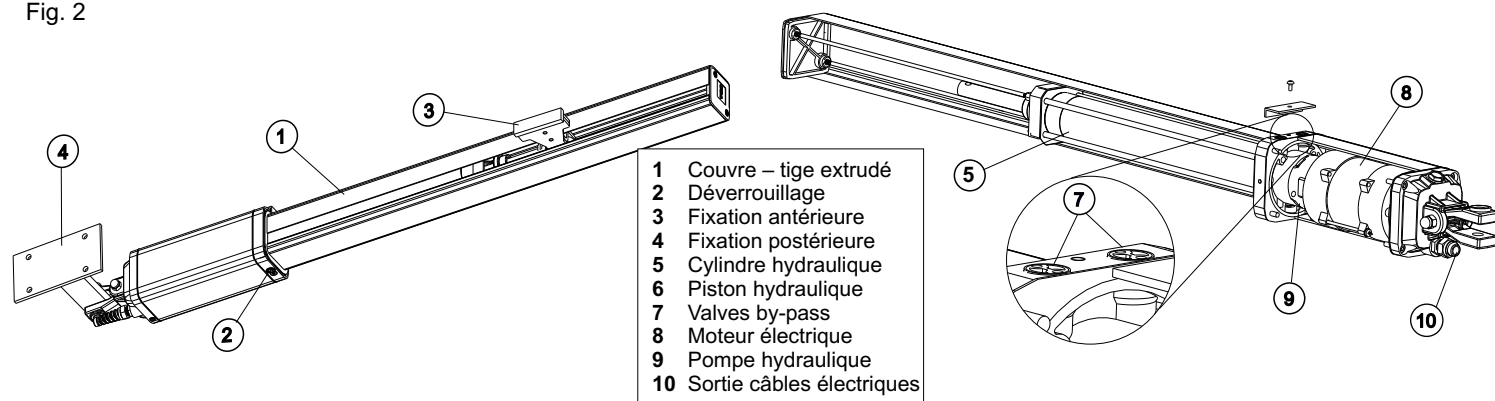
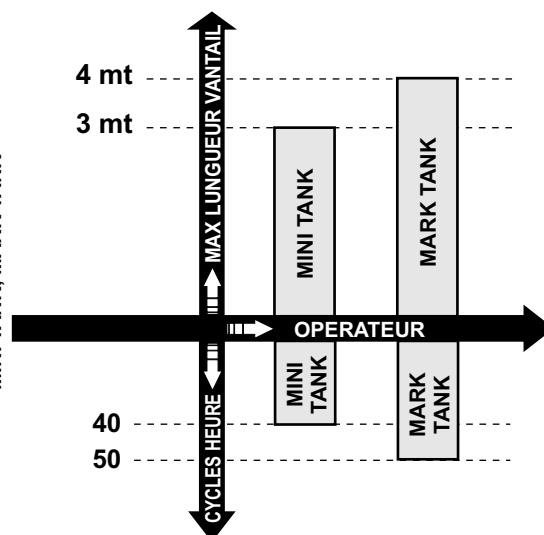


Fig. 2



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	MINI TANK	MARK TANK
Alimentation	230 V (±5%) 50/60 Hz	
Puissance	180 W	220 W
Courant absorbé	1 A	
Course de la tige	270 mm	
Cycles/heures (temp. de 20°C)	40	50
Max. pression de travail	30 bar	40 bar
Température de travail	-40°C +60°C	
Thermo- protection du moteur	130°C	
Max. Poussée	250 daN	640da N
Condensateur	8uF	12,5uF
Poids	10 Kg	11 Kg
Degrée de protection	Ip55	
Max. longueur du vantail	3 mt	4 mt
Degrée d'ouverture vantail	90° - 110°	

GRAPHIQUE D'UTILISATION OPÉRATEUR
MINI TANK, MARK TANK



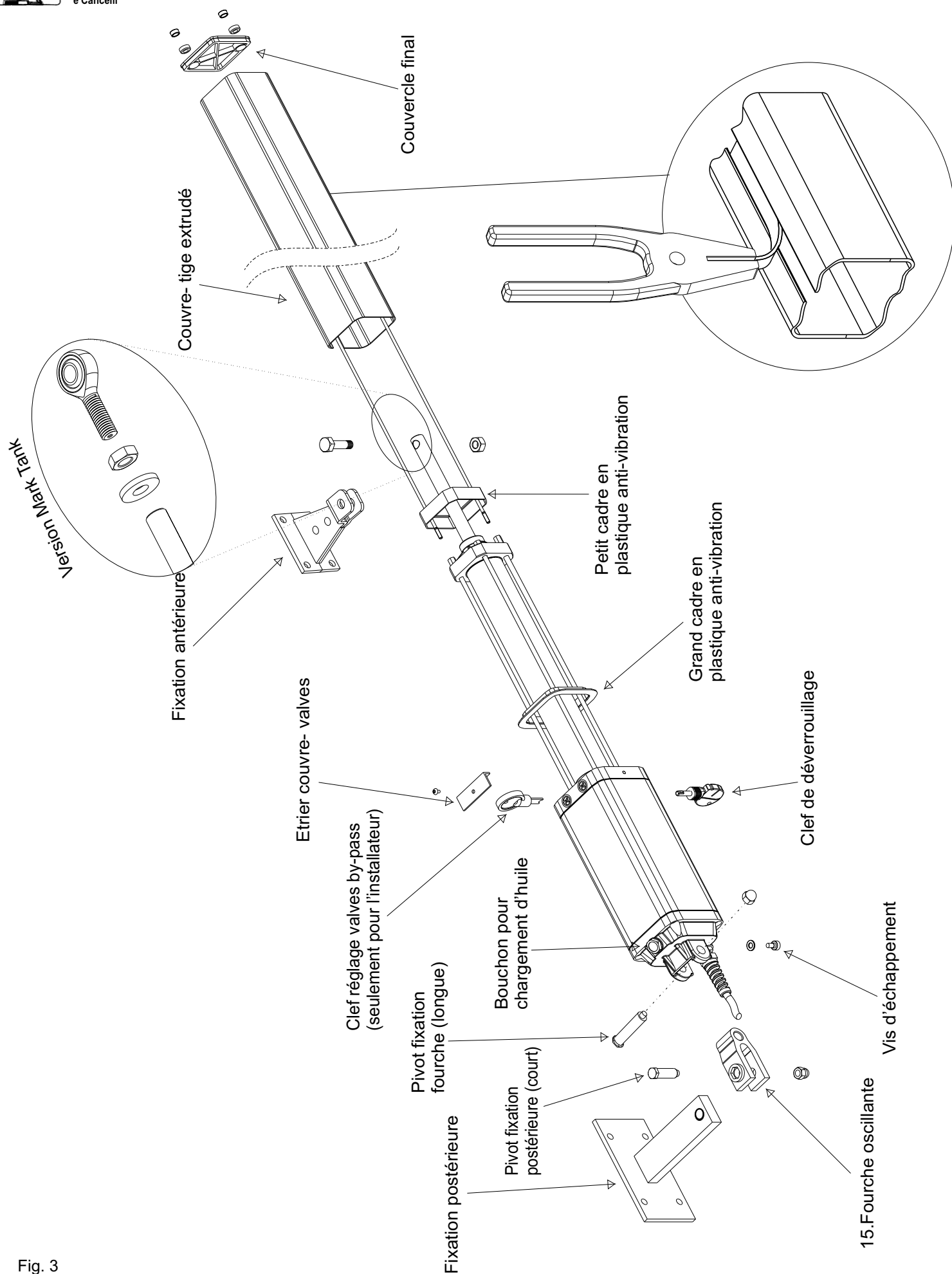
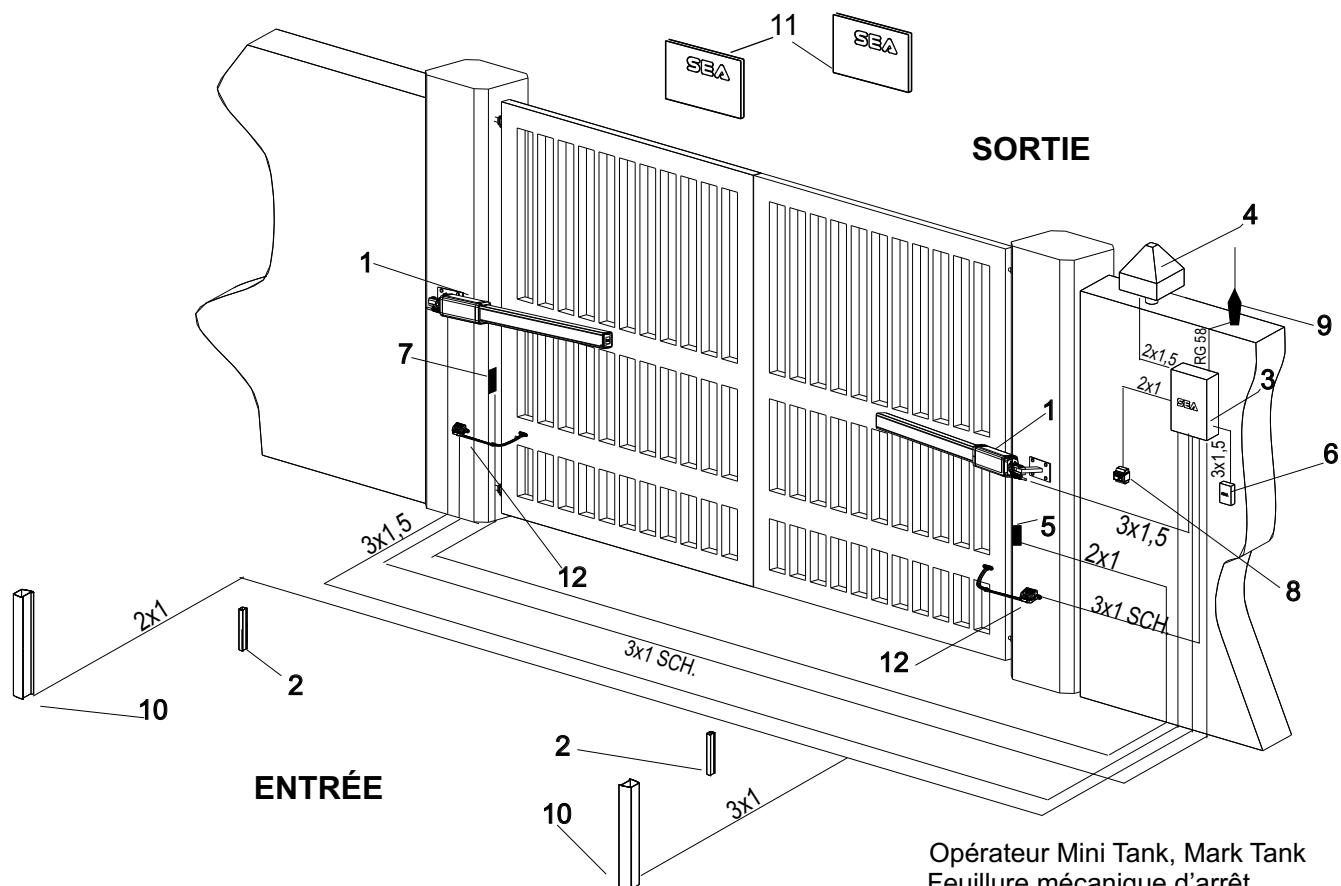


Fig. 3

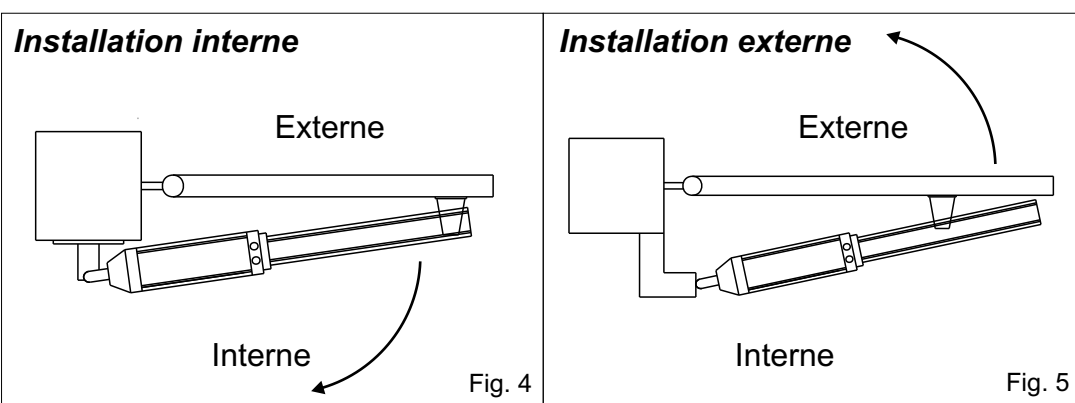
INSTALLATION TYPIQUE



Opérateur Mini Tank, Mark Tank
Feuillure mécanique d'arrêt
Armoire Gate 2
Lampe clignotante
Photocellule Rx
Interrupteur différentiel 16A-0,03A
Photocellule Tx
Poussoir avec clef start – stop
Antenne
Colonnnette pour photocellule
Tableau d'avertissement
Safety Gate

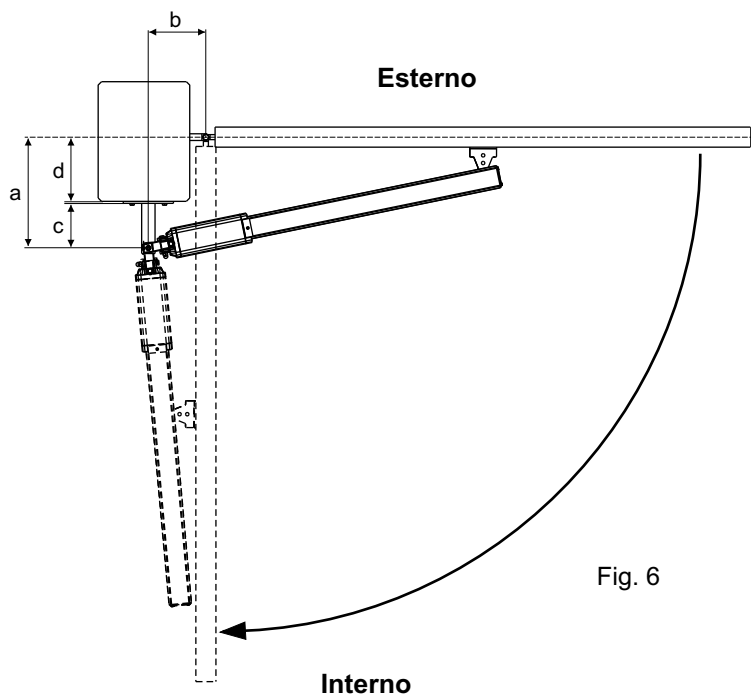
TYPE D'INSTALLATION

Il est possible d'installer le Mini Tank avec ouverture vers l'interne (Fig. 14) vers l'externe (Fig. 15)



Installer l'opérateur
toujours à l'interne de la
propriété

INSTALLATION INTERNE

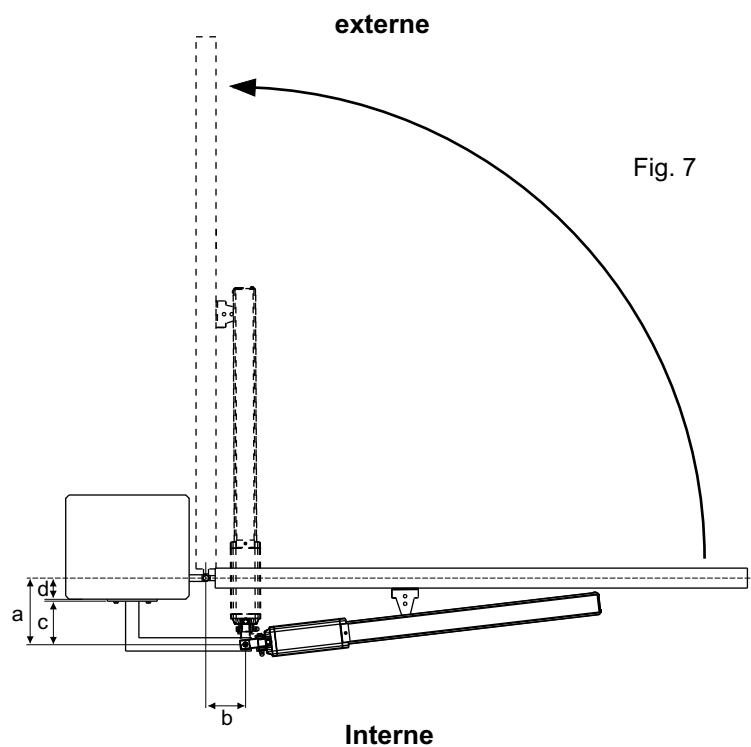


Course totale 270 mm – course maxi. recommandée 250mm

a (mm)	b (mm)	d _{max} (mm)	Max. Angle D'ouverture	Course tige max (mm)	Course tige pour 90°(mm)
100	115	50	110°	250	215
100	150	50	90°	250	
105	110	55	110°	246	215
105	145	55	90°	250	
120	105	70	105°	249	225
120	130	70	90°	250	
125	125	75	90°	250	
140	95	90	100°	250	235
140	110	90	90°	250	
145	95	95	100°	255	240
145	105	95	90°	250	
150	100	100	90°	250	
155	85	105	95°	249	240
160	90	110	90°	250	
170	75	120	90°	248	
180	65	130	90°	247	

Pour obtenir 110° avec d > 55mm il faut faire une niche sur le portail

INSTALLATION EXTERNE



a (mm)	b (mm)	Max. Angle D'ouverture	Course tige max (mm)	Course tige pour 90°(mm)
150	90	95°	250	240
160	90	90°	250	
165	80	95°	249	243
175	80	90°	250	
180	70	90°	250	
180	65	90°	241	

INSTALLATION FOURCHE OSCILLANTE

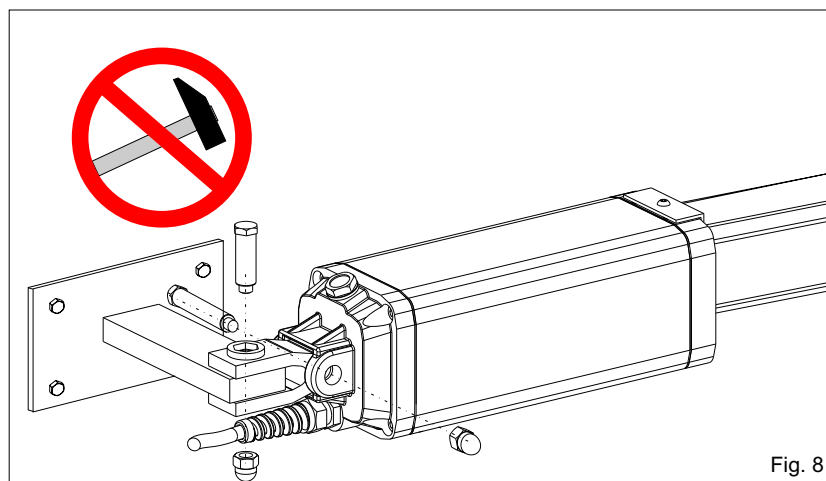


Fig. 8

Préliminaires

Ouvrir soigneusement l'emballage, faisant attention de ne pas perdre les composants listés dans Fig. 3

Fixer la fourche oscillante comme dans Fig. 9

Attention : Ne pas utiliser le marteau pour l'insertion du pivot court en cuivre; L'insertion du pivot sur la fourche et sur l'étrier doit être effectuée avec la simple poussée des mains.

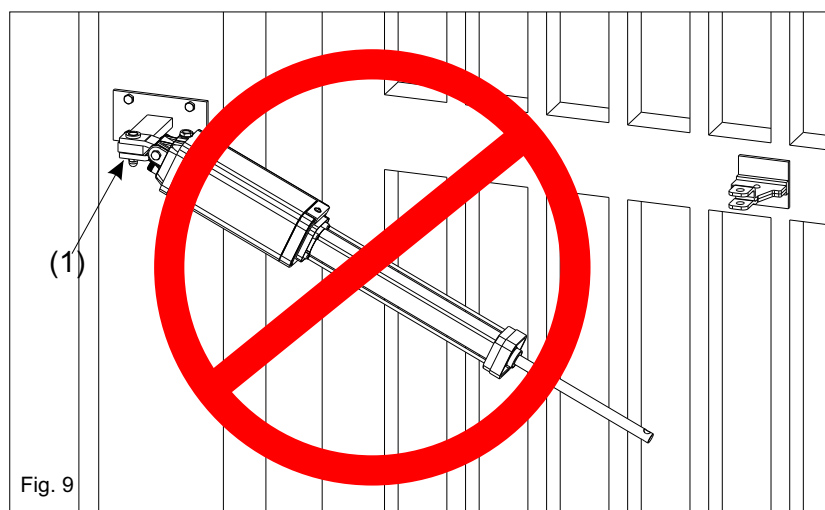


Fig. 9

Attention : Ne pas incliné l'opérateur hydraulique outre l'angle permis de la fourche oscillante (1), peine la possible rupture de la même.

INSTALLATION FIXATION POSTÉRIEURE

Selon le type d'ouverture choisi (interne ou externe) et de la rotation maxi. du vantail (voir pag.5), l'étrier doit être coupée, avant tous, en respectant la cote « a » en pag.5 et successivement soudée comme dans fig. 10.

Le support doit être positionné de façon que l'opérateur soit parfaitement horizontal (Fig.10, Fig.12).

Fixation postérieure réglable (avec vis)
(accessoires sur demande)

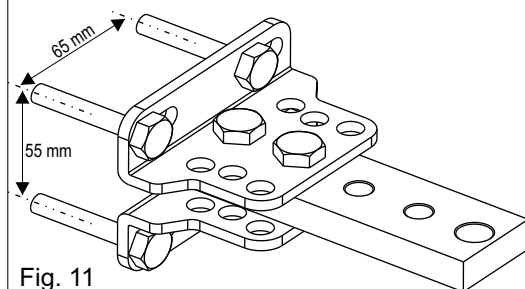


Fig. 11

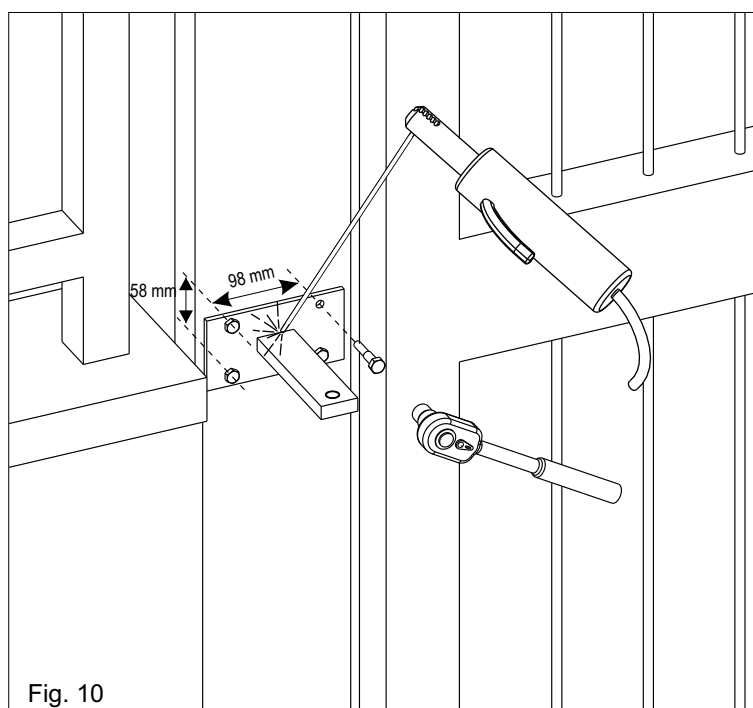


Fig. 10

POSITIONNEMENT DE LA FIXATION ANTÉRIEURE

Après avoir monté l'opérateur sur la fixation postérieure, porter le vantail du portail en position de fermeture et exécuter les suivantes opérations :

Déverrouiller l'opérateur (comme dans Fig.23, page.11)

Extraire complètement la tige chromée, après re-insérer la de 1cm

Fixer l'étrier sur la fixation antérieure (Fig.13)

Positionner l'opérateur de façon qu'il résulte parfaitement horizontal et donc marquer la position de la fixation antérieure (Fig.12)

Attention: éviter de souder la fixation antérieure avec la tige de l'opérateur hydraulique déjà fixé; les résidus (taches) de soudure pourraient compromettre le chromage de la tige.

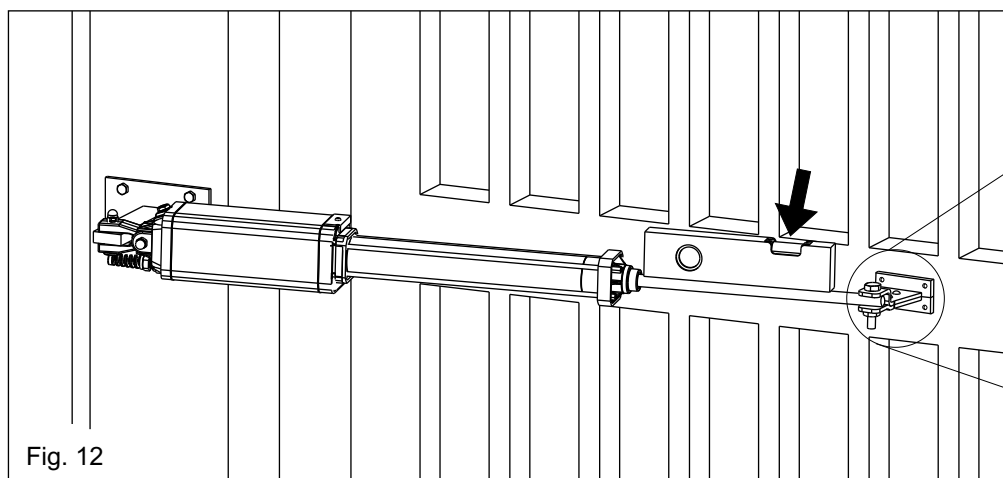


Fig. 12

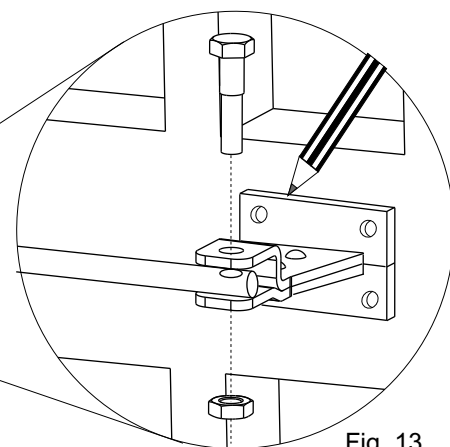


Fig. 13

SOUDURE DE LA FIXATION ANTÉRIEURE AU VANTAIL

La fixation antérieure doit être positionnée en manière que l'opérateur résulte parfaitement horizontal.

La fixation antérieure selon la nature du portail (bois, fer, aluminium) peut être :

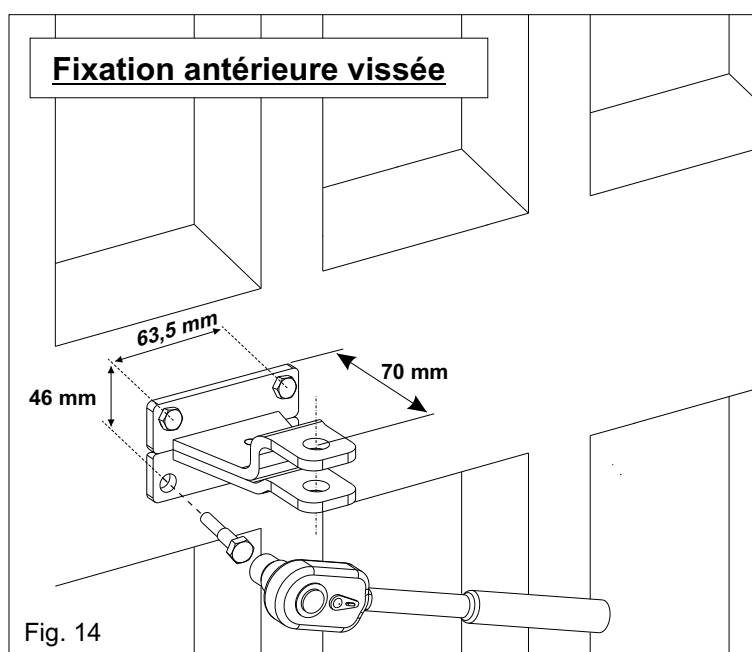


Fig. 14

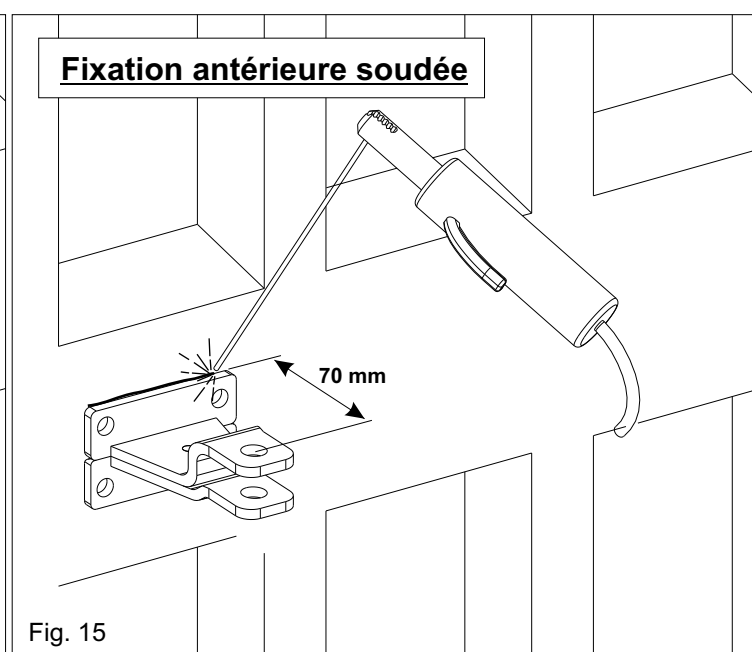


Fig. 15

INSTALLATION DES FEUILLURES FIN DE COURSE (accessoire en demande)

Déverrouiller l'unité (voir Fig. 23 dans pag.10)

Faire sortir la tige du $\frac{3}{4}$ de sa course

Mettre les feuillures de fin de course sur la flasque antérieure de l'unité avec les deux entretoises (des trois présentes sur la feuillure) qui se trouvent en parallèle au portail (Fig.16)

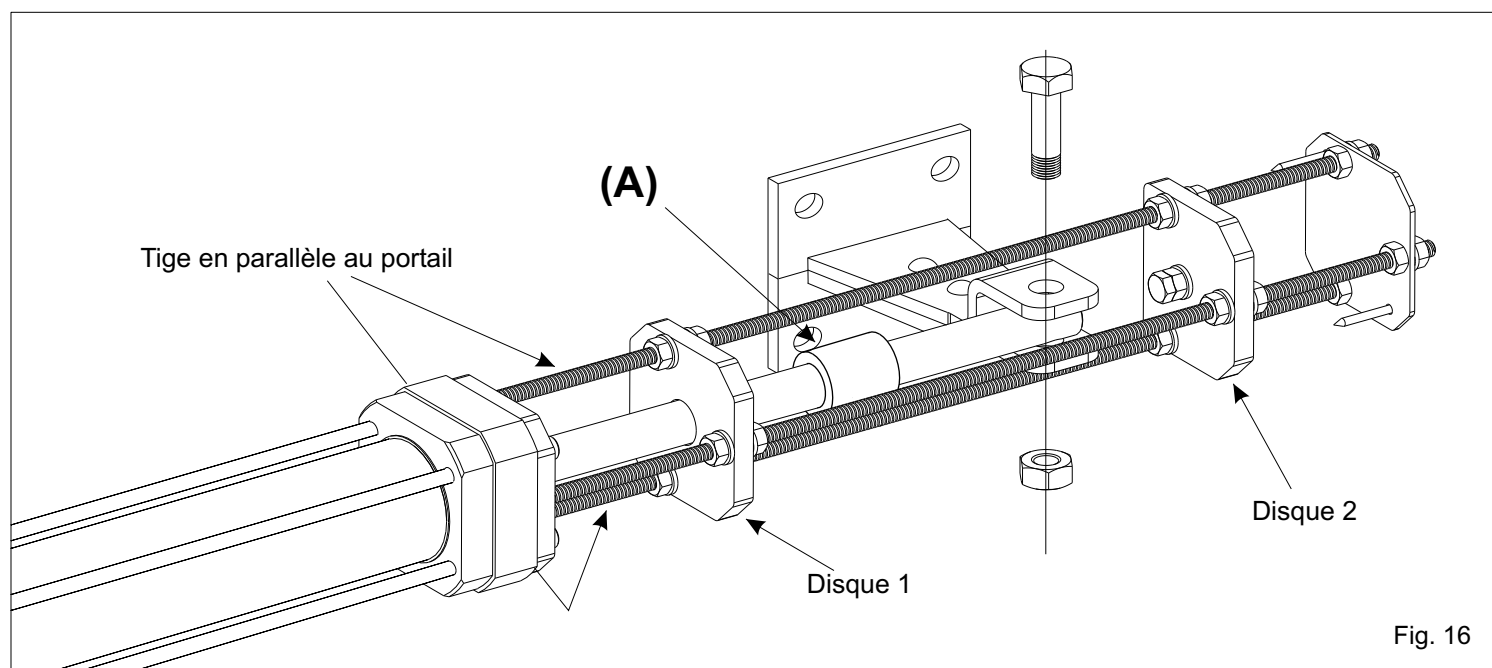
Fixer les feuillures avec les vis incluses dans l'emballage.

Insérer la boucle fournie **(A)** dans la tige (seulement version Mini Tank)

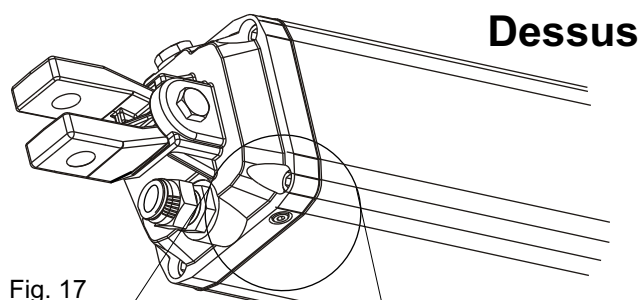
A ce point accrocher la tige à la fixation antérieure

Pour régler la feuillure en ouverture il faut agir sur le disque 1 et en fermeture sur disque 2.

Attention : Le montage de la feuillure mécanique ne comporte pas une diminution de la course de la tige



VIS DE VENTOUSE

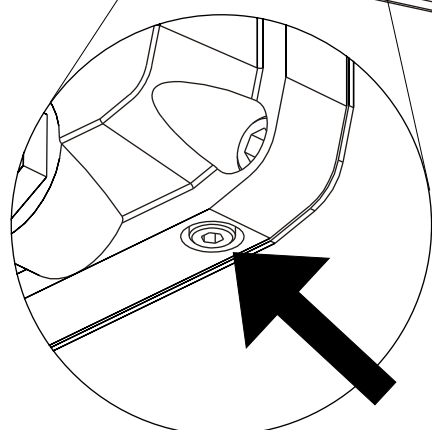


Dessus

ATTENTION:



Il est obligatoire d'enlever les vis d'échappement à installation terminée



Dessous



Dévisser et enlever à la fin de l'installation

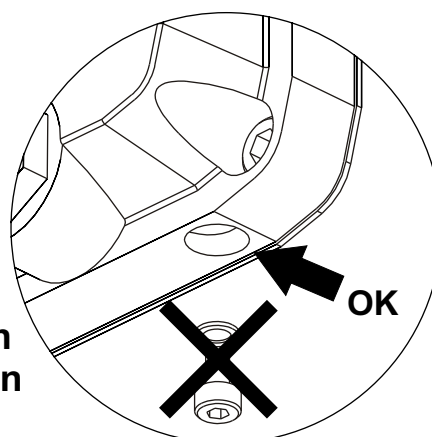
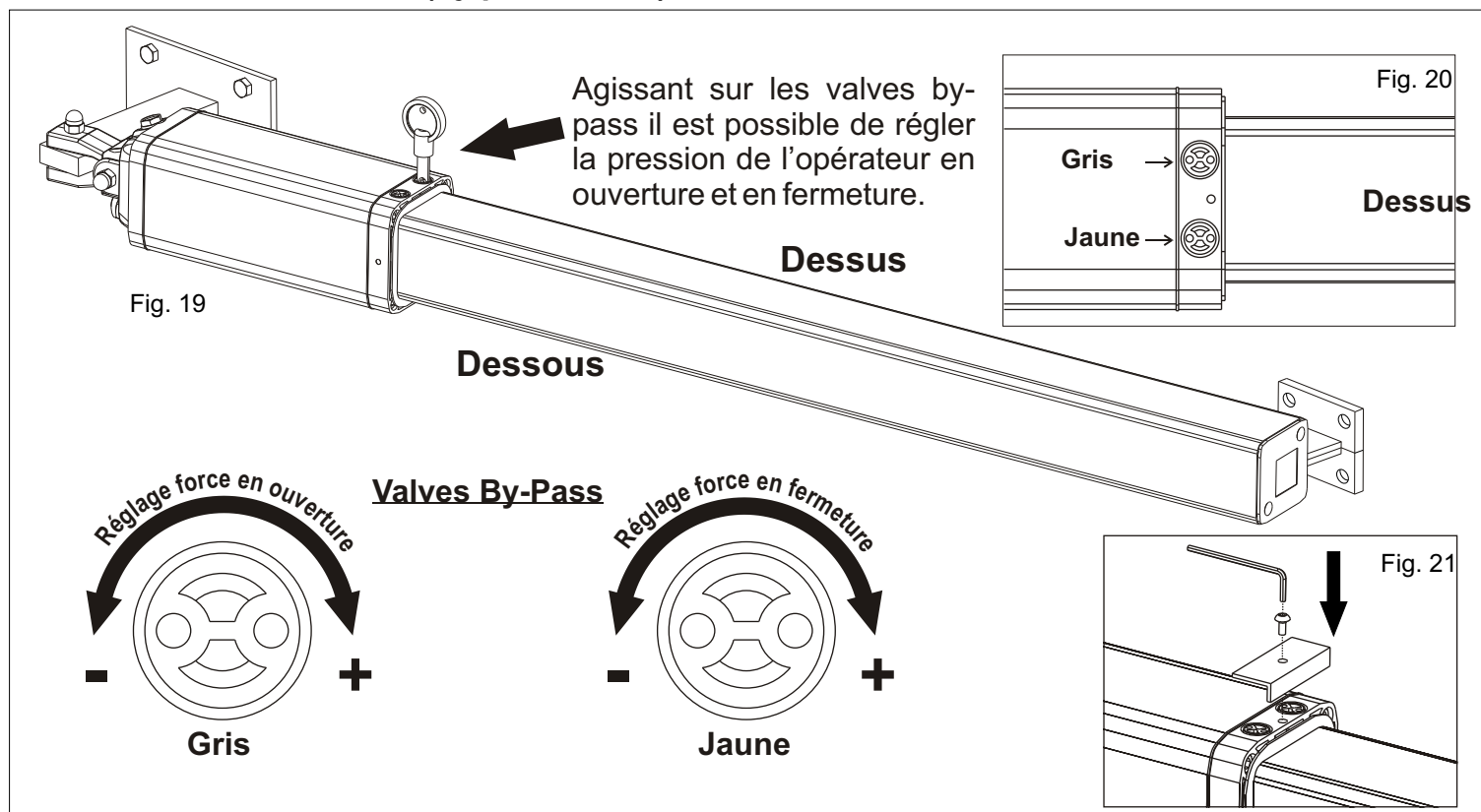


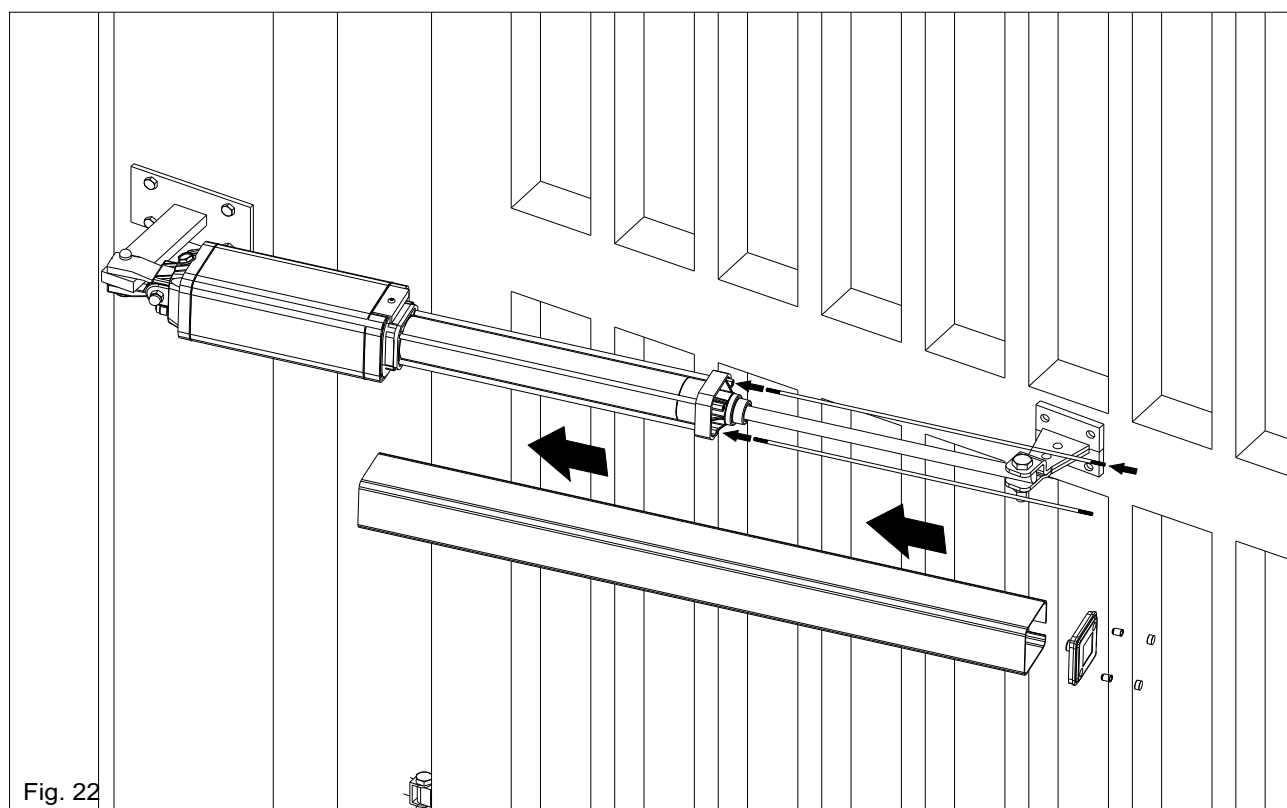
Fig. 18

RÉGLAGE DE LA COUPLE (by-pass valves)



Régler la force du portail en ouverture et en fermeture en respectant le diagramme des forces (présentes dans la norme EN 12453) ; dans tous les cas la force de poussée ne doit jamais être supérieure à 15Kgf).

INSTALLATION DE LA PROTECTION DE LA TIGE CHROMÉE



SYSTÈME DE DÉVERROUILLAGE MANUEL

ATTENTION : Avant d'effectuer quelconque type de travail sur le moteur il est absolument nécessaire d'enlever l'alimentation principale (110V ou 220V).

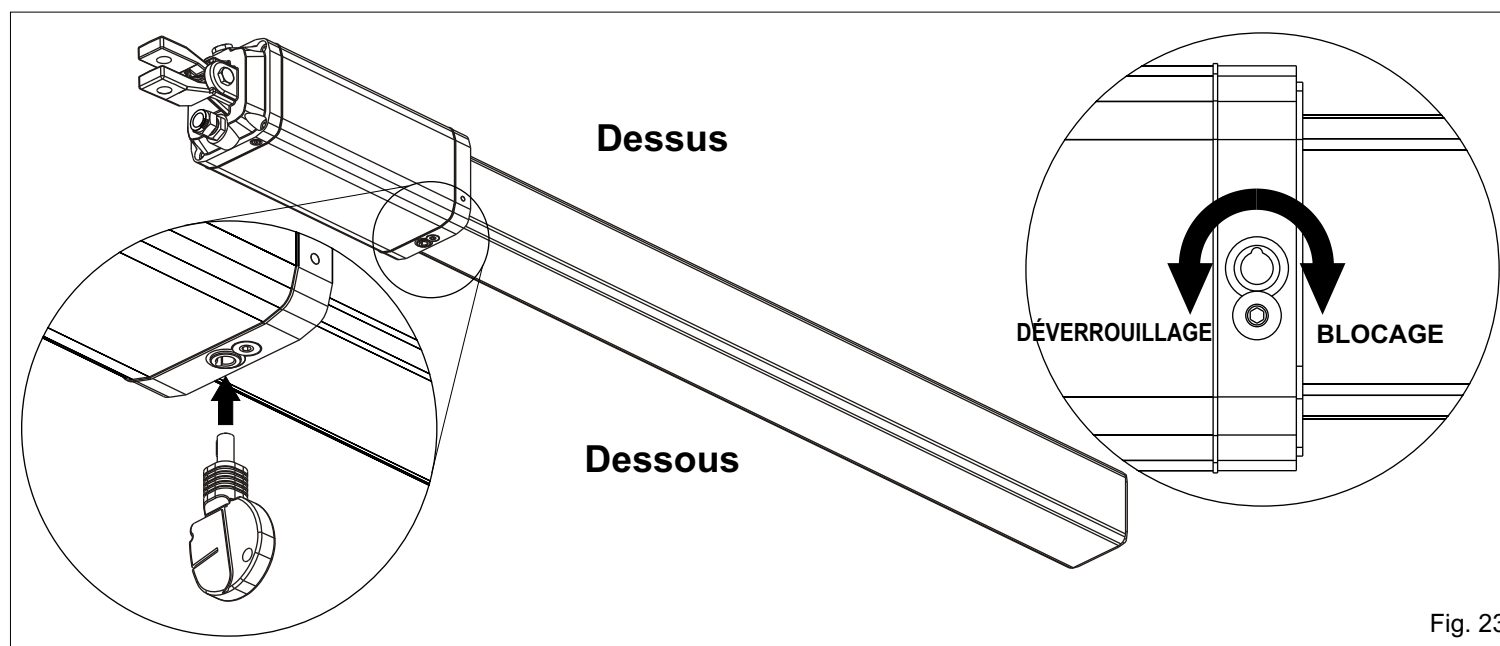


Fig. 23

ATTENTION: SEA recommande à l'utilisateur final d'utiliser le déverrouillage seulement en cas de coupure de courant électrique.

Si l'opérateur hydraulique ne fonctionne pas correctement, contacter un installateur autorisé

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

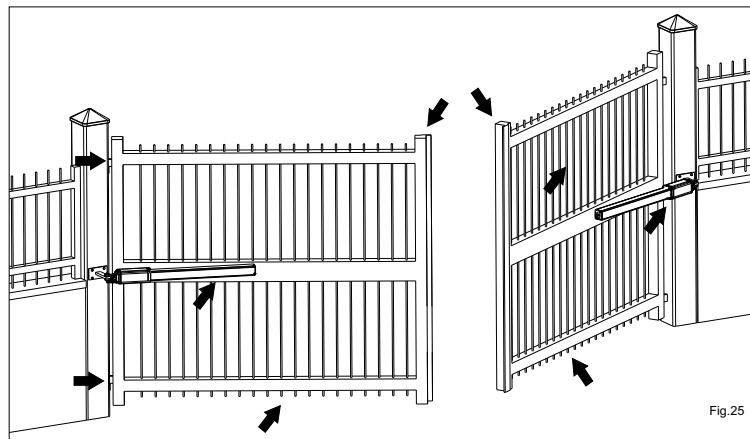
1) Contrôler la robustesse et la stabilité du portail, particulièrement les points d'appui et/ou la rotation du portail (pivots):	Annuale
2) Contrôler le niveau de l'huile dans les opérateurs hydrauliques/en bain d'huile (bouchon positionné sur le couvercle postérieur du Mini Tank)	Annuale
3) Remplacer l'huile hydraulique avec l'huile recommandée par la maison mère	4 Anni
4) Contrôler la fonction du déverrouillage	Annuale
5) Contrôler la fonction des valves by pass	Annuale
6) Contrôler et graisser les pivots du fixage	Annuale
7) Contrôler l'intégrité des câbles de connexion	Annuale
8) Contrôler la fonction et les conditions des feillures des fins de course en ouverture et fermeture (la ou l'accessoire « feillure mécanique » est présent	Annuale
9) Contrôler le bon état de tous les appareils qui sont sujet à efforts (fixation postérieure, fourche oscillante et fixation antérieure).	Annuale
10) Contrôler l'opérativité de tous les accessoires, en particulier la fonction de tous les dispositifs de sécurité et du Safety Gate.	Annuale
11) Après avoir exécuté les opérations d'Entretien Périodique il faut répéter la vérification et la mise en service de l'automatisme	Annuale

Toutes les opérations au dessous doivent être effectuées exclusivement par un installateur autorisé.

ANALYSE DES RISQUES

Les points indiqués par les flèches doivent être considérés potentiellement dangereux;

Cependant l'installateur doit exécuter un examen approfondi des risques pour prévenir les dangers d'écrasement, traînement, cisaillement, accrochement et de blocage, pour garantir une installation sûre pour personnes, animaux et choses.

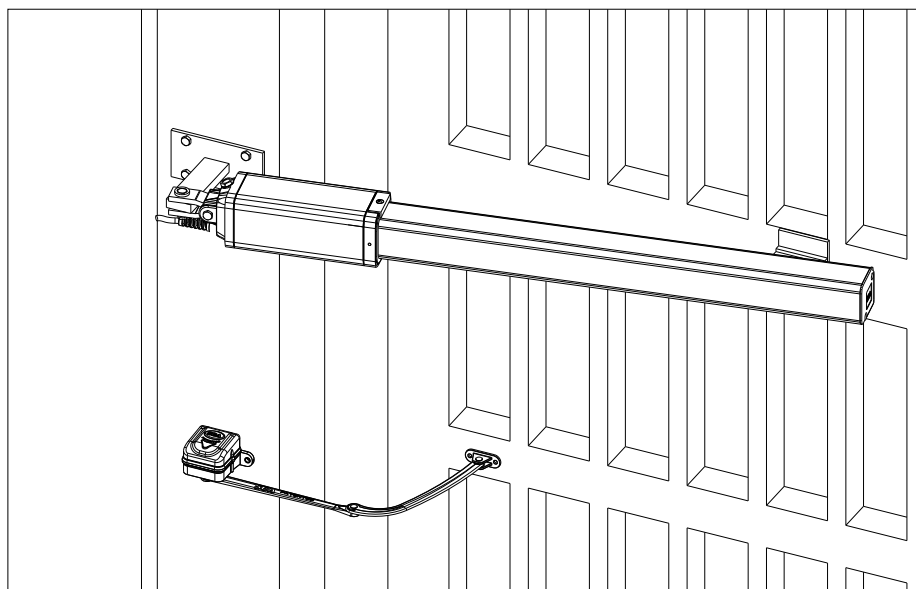


En cas de malentendus que pourraient venir, il est conseillé de consulter le distributeur de la zone ou de nous appeler. Ces instructions sont une partie intégrale du dispositif et doivent être conservées dans une place bien connue. L'installateur doit suivre strictement les instructions. Les produits de la SEA s.r.l. doivent être utilisés exclusivement pour l'automatisation des portes, portails et vantaux. Quelconque initiative prit sans explicite autorisation de la SEA s.r.l. détourne la de quelconque responsabilité. L'installateur doit fournir des notes d'avertissement concernant des risques ultérieurs pas évalués. La SEA s.r.l. dans sont tache continu d'améliorer les produits, a le droit d'effectuer n'importe

quelle modification sans obligation d'avis vers ses clients. Cela n'oblige pas la SEA d'améliorer la production antérieure. La SEA s.r.l. ne peut pas être retenue responsable pour quelconque dommage ou accident causé par des produits cassés, s'il s'agit de dommages ou accidents dû à la non observance du contenu des présentes instructions. La garantie n'est pas valable et la responsabilité du fabricant s'annule si des pièces de rechange, pas originales, ont été utilisées. L'installation électrique doit être effectuée par un technicien professionnel qui délivre la documentation relative, comme demandé par les lois en vigueur. Tenir loin de la portée des enfants le matériel d'emballage comme sachets en plastique, polystyrène, clous etc. étant potentielles sources de péril.

VÉRIFICATION INITIALE ET MISE EN SERVICE

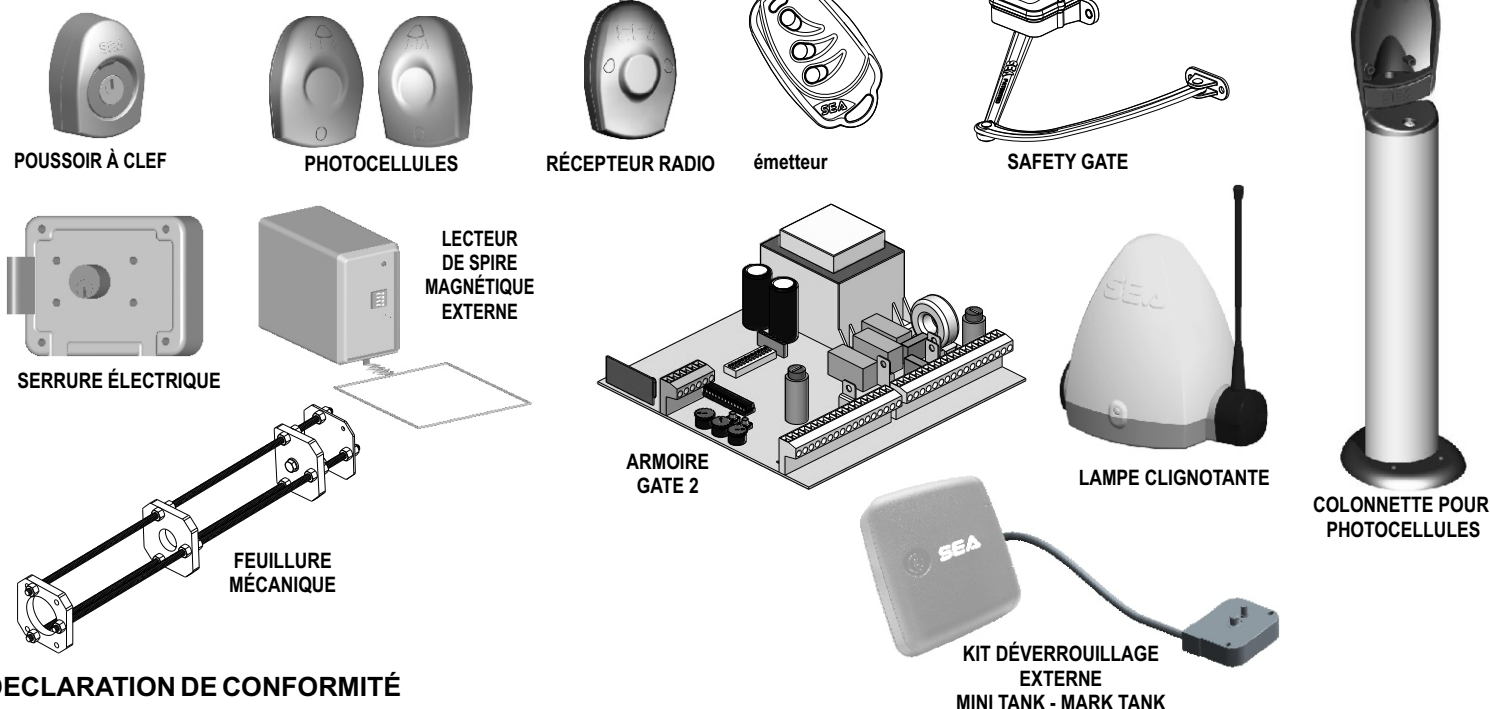
Après avoir complété les opérations nécessaires pour une correcte installation du produit MINI TANK ou MARK TANK, décrit dans le présent manuel et après avoir évalué tous les risques résidus que peuvent venir dans quelconque installation, **il faut vérifier l'automatisme pour garantir la max. sécurité** et, en particulier, pour garantir le respect des lois et des normes du secteur. La vérification doit être effectuée selon la **norme EN12445** contenant les méthodes de preuve pour la vérification des automatismes pour portails respectant les limites formulées dans la **norme EN12453**.



SAFETY GATE

Pour une correcte et sûre installation il es fortement conseillé d'installer le **SAFETYGATE**, que permet de satisfaire le diagramme des forces, présente dans la **norme EN12453** et cependant de vérifier et de mettre en service l'installation compète.

ACCESSOIRES POUR MINI TANK ET MARK TANK



DECLARATION DE CONFORMITÉ

SEA déclare sous sa propre responsabilité que les produits

Mini Tank et Mark Tank dans toutes ses versions

répondent aux conditions requises essentielles prévues par les suivantes directives européennes et les modifications successives (la où applicable)

89/392/CEE (instructions Machines)

89/336/CEE (instructions compatibilité électromagnétique)

73/23/CEE (instructions basse tension)

AVERTISSEMENT

L'installation électrique et le choix de la logique de fonctionnement doivent respecter les normatives en vigueur. Prévoir dans tous les cas un interrupteur différentiel de 16A et souille 0,030A. Tenir séparés les câbles de puissance (moteurs, alimentation) et les câbles de commandes (poussoirs, photocellules, radio etc.). Pour éviter des interférences il est conseillé de prévoir et d'utiliser deux gaines séparées.

USAGE

Les opérateurs Mini Tank et Mark Tank peuvent être utilisés uniquement pour l'automatisation de portails à battants.

PIÈCES DE RECHANGE

Adresser les demandes de pièces de rechange à : **SEA S.r.l. Zona Ind. S. Atto TERAMO (ITALY)**

SÉCURITÉ ET COMPATIBILITÉ ENVIRONNEMENT

Ne pas disperser dans l'environnement le matériel d'emballage du produit et/ou des circuits.

Le déplacement du produit doit être effectué avec des moyens appropriés

GARANTIE

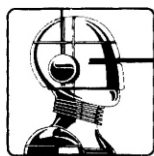
La garantie des opérateurs MINI TANK et Mark Tank est de 36 mois à partir de la date imprimée sur le produit. Ce dernier sera reconnu en garantie s'il ne présente pas des dommages causés par l'usage impropre ou par n'importe quelle modification ou manumission.

MISE HORS SERVICE ET ENTRETIEN

Le démontage et/ou mise hors service et/ou entretien des opérateurs Mini Tank et Mark Tank doit être exécuté seulement et exclusivement par le personnel autorisé et expert.

N.B. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour éventuels dommages à cause des usages impropres, errés et irraisonnables.

SEA se réserve le droit d'effectuer (si nécessaire) des modifications ou variations aux propres produits et/ou au présente manuel sans aucune obligation de préavis.



ACTUADOR OLEODINAMICO PARA CANCELAS ABATIBLES.

MINI TANK MARK TANK



MANUAL DE INSTALACION e informaciones sobre la seguridad.

SEA S.r.l.
Zona Ind. S.Atto 64020 TERAMO Italy
Tel. +39.0861.588341 - Fax+39.0861.588344

e-mail: seacom@seateam.com
WEB SITE : www.seateam.com

CARACTERISTICAS Y ESPECIFICAS

El **MINI TANK** y el **MARK TANK** son actuadores oleodinámicos de gran calidad para uso residencial y condominial para cancelas con antas de longitud máxima respectiva de 3 mt 4 mt.

Disponible en las siguientes versiones:

SC (con bloqueo solo en cierre)

SB (sin bloqueo)

AC (con bloqueo en apertura y cierre)

El bloqueo viene garantizado sobre las antas con una longitud inferior a 1,80 mt. Para antas con longitud superior a 1,80 mt es aconsejado, en todas las versiones, el uso de una electrocerradura.

El Mini tank y el Mark tank vienen dotados, de valvulas by-pass para la regulación de la fuerza ya sea en apertura como en cierre. La frenada es regulable electronicamente en apertura y cierre con la tarjeta GATE 2. Para las normas y directivas vigentes hoy en EUROPA es fuertemente aconsejado el uso del SAFETY GATE (dispositivo para la lectura de la posición de la cancela), necesario para permitir la inversión del anta en caso de obstaculo.

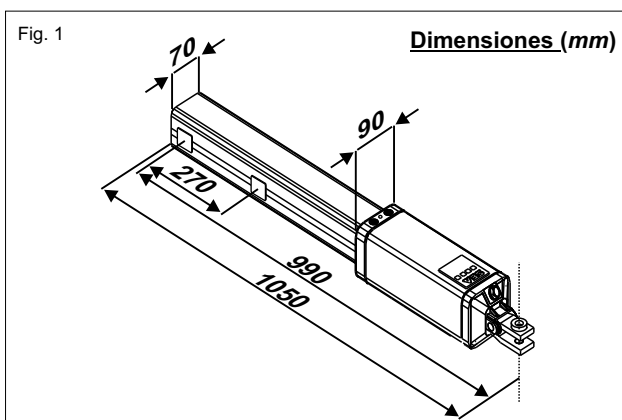
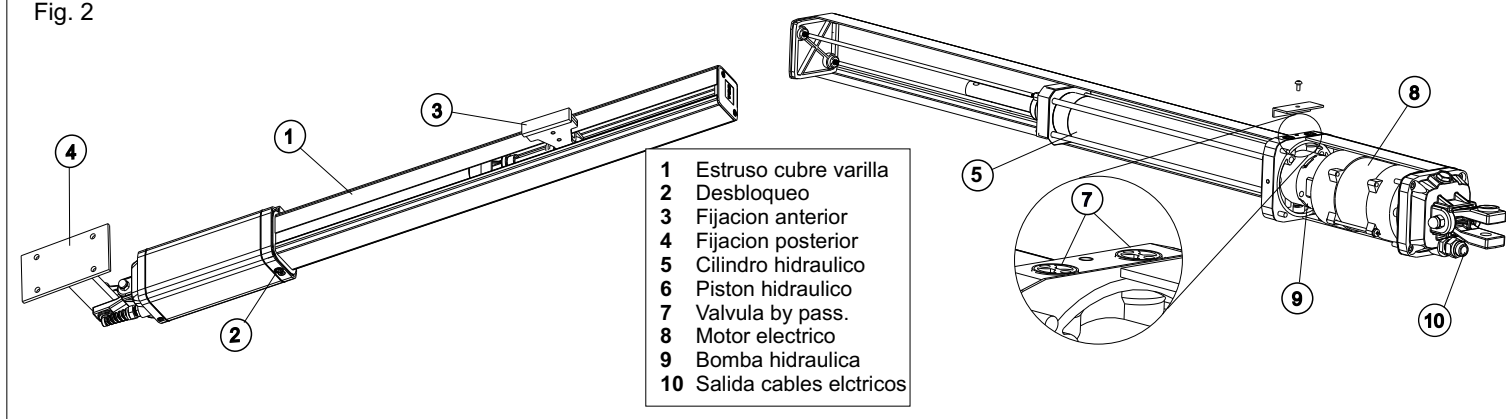
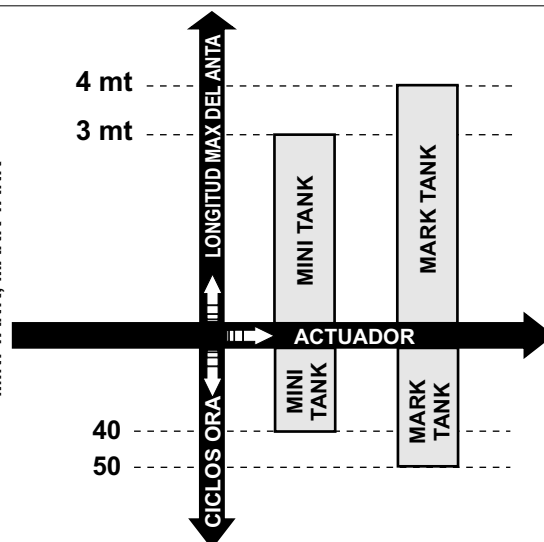


Fig. 2



CARACTERISTICAS TECNICAS	MINI TANK	MARK TANK
Alimentación	230 V (±5%) 50/60 Hz	
Potencia	180 W	220 W
Corriente absorbida	1 A	
Carrera de la varilla.	270 mm	
Ciclos/ora (temperatura de 20 ° C)	40	50
Maxima presión de trabajo.	30 bar	40 bar
Temperatura de trabajo	-40°C +60°C	
Termo protección del motor.	130°C	
Maximo empuje	250 daN	640da N
Condensador	8uF	12,5uF
Peso	10 Kg	11 Kg
Grado de protección	Ip55	
Longitud maxima del anta	3 mt	4 mt
Grados de apertura anta	90° - 110°	

GRAFICO DE UTILIZO DEL OPERADOR
MINI TANK, MARK TANK



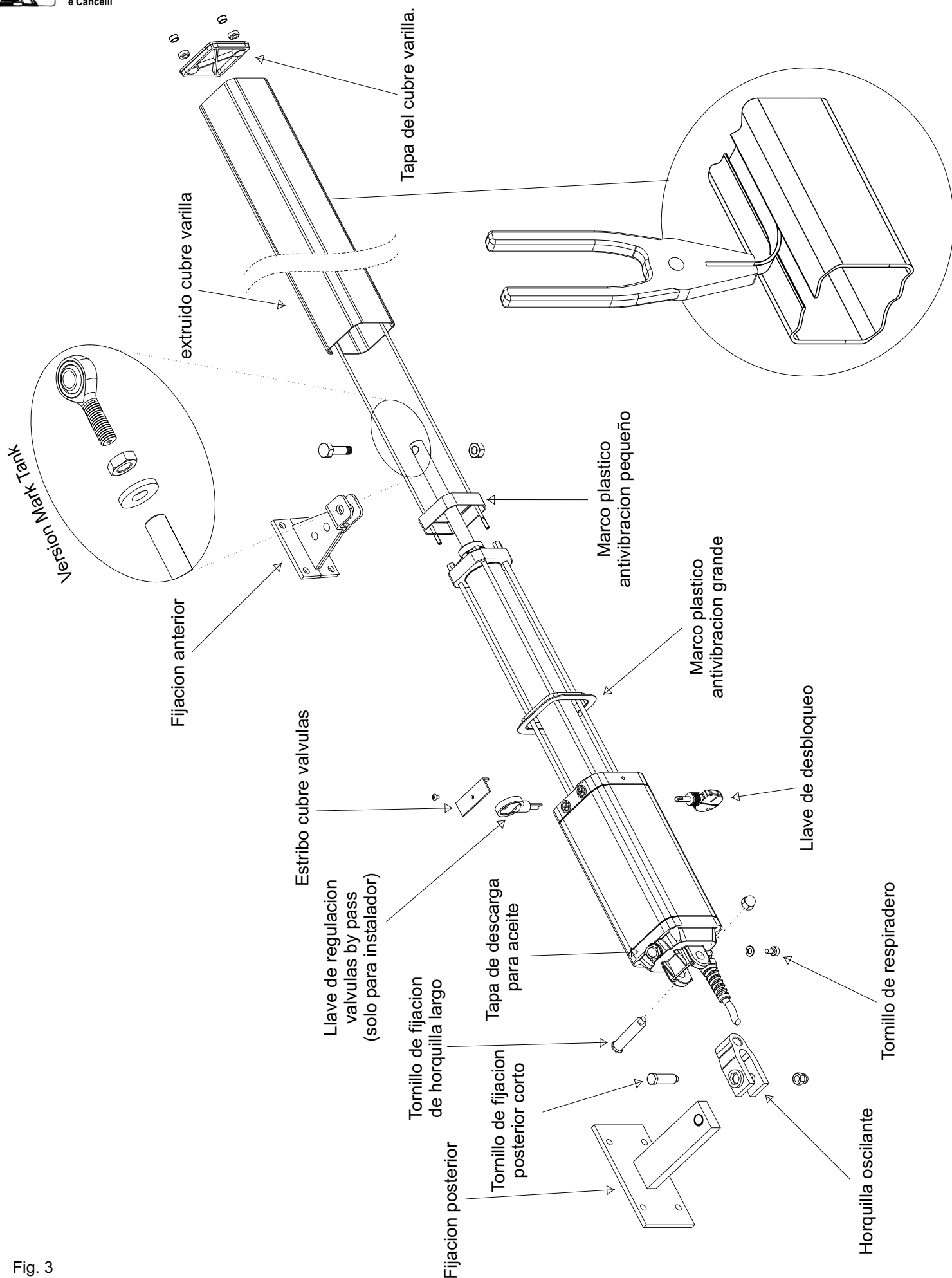
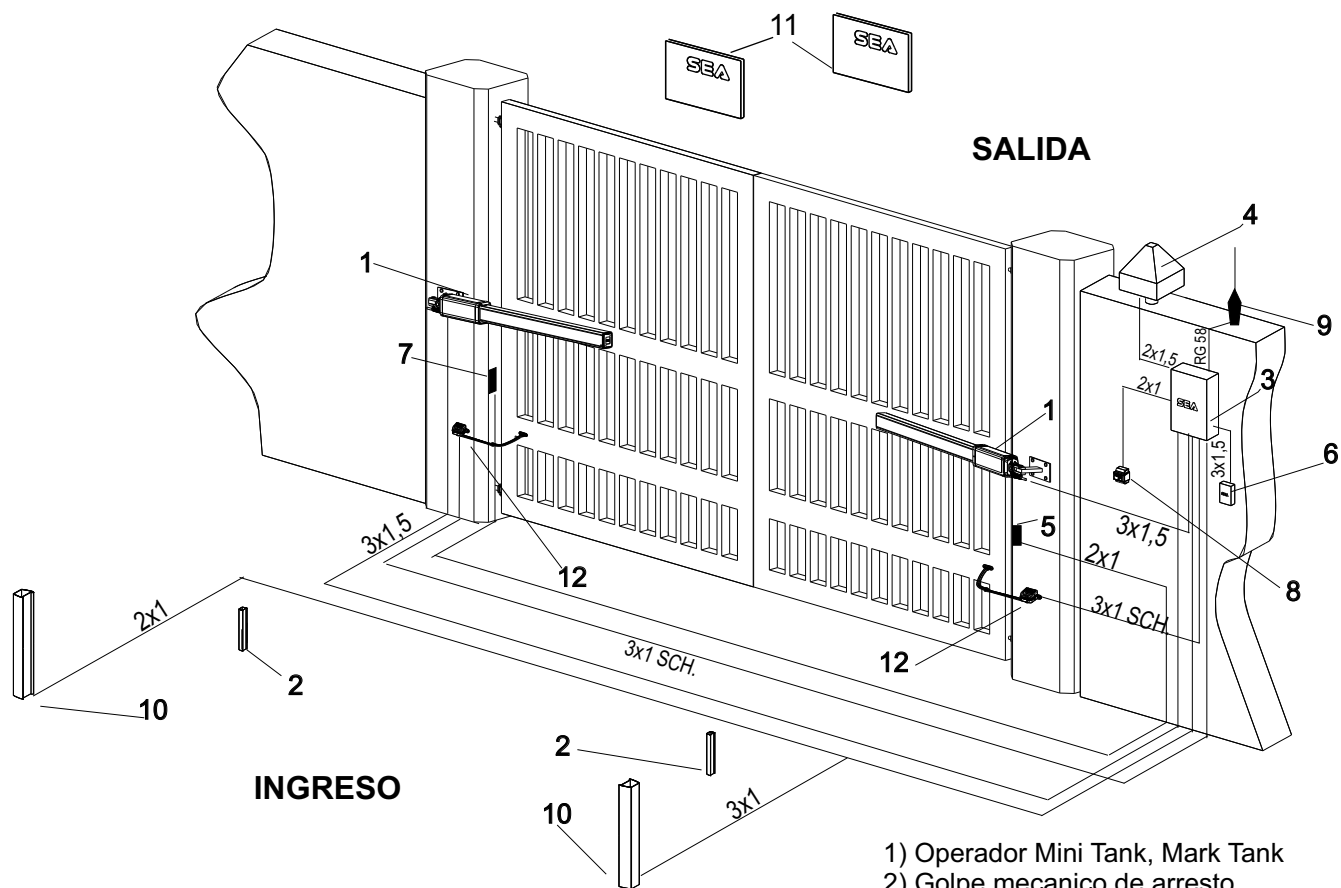


Fig. 3

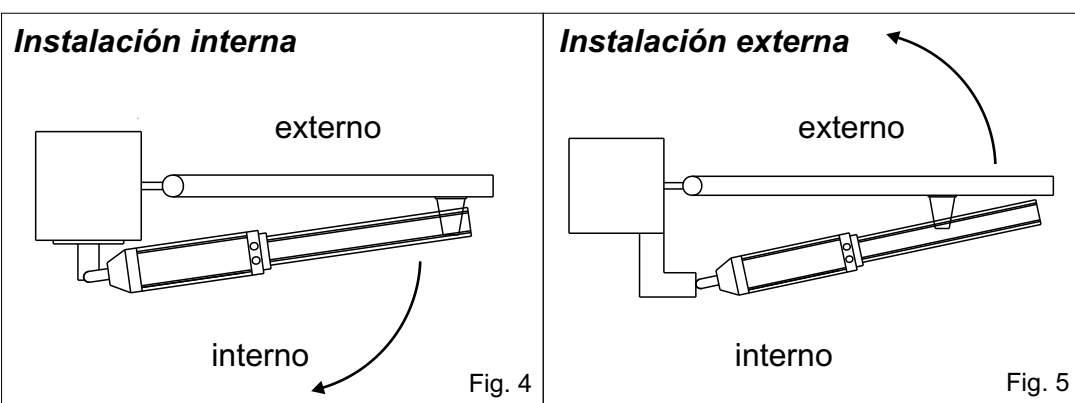
INSTALACION TIPICA



- 1) Operador Mini Tank, Mark Tank
- 2) Golpe mecánico de arresto.
- 3) Tarjeta electronica Gate 2.
- 4) Lampara.
- 5) Fococelula Dx.
- 6) Interruptor diferencial 16 A- 0,03 A.
- 7) Fococelula sx.
- 8) Selector de llave start- stop.
- 9) Antena.
- 10) Columnita para fococelula.
- 11) Cartel de aviso.
- 12) Safety gate.

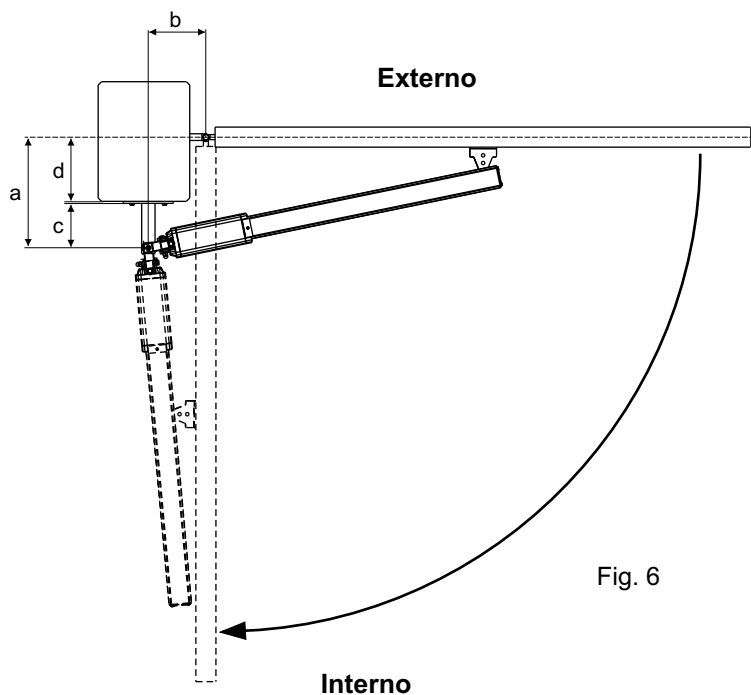
TIPO DE INSTALACIÓN

Es posible instalar el Mini Tank con al apertura hacia el interno (Figura 14) o hacia el externo (Fig. 15)



Instalar el operador
siempre al interno de la
propiedad

INSTALACIÓN INTERNA

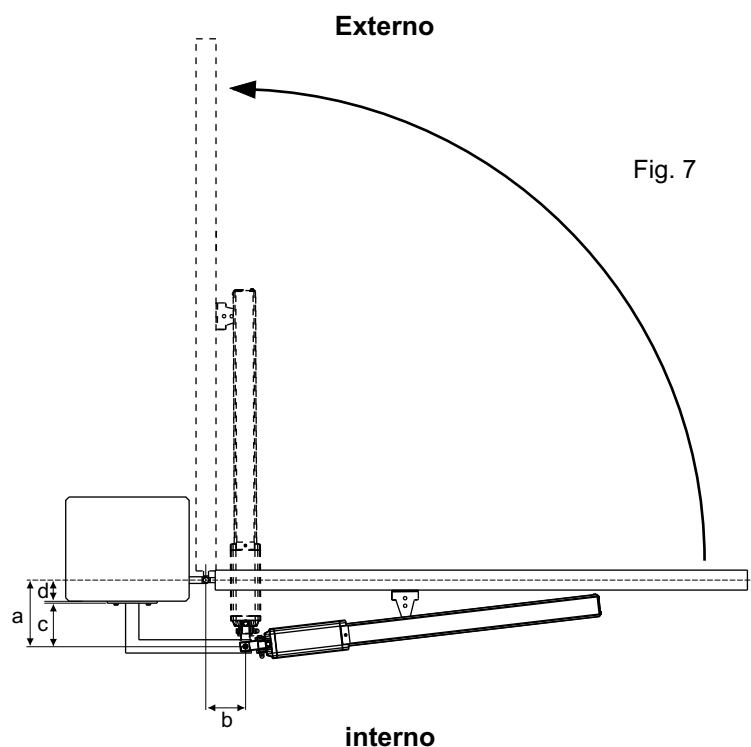


Carrera total 270 mm- carrera maxima sugerida 250 mm.

a (mm)	b (mm)	d _{max} (mm)	Maximo Angulo de apertura	Carrera varilla max (mm)	Carrera varilla para 90°(mm)
100	115	50	110°	250	215
100	150	50	90°	250	
105	110	55	110°	246	215
105	145	55	90°	250	
120	105	70	105°	249	225
120	130	70	90°	250	
125	125	75	90°	250	
140	95	90	100°	250	235
140	110	90	90°	250	
145	95	95	100°	255	240
145	105	95	90°	250	
150	100	100	90°	250	
155	85	105	95°	249	240
160	90	110	90°	250	
170	75	120	90°	248	
180	65	130	90°	247	

Para obtener 110 ° con d > 55 mm se necesita hacer un encaje en la cancela

INSTALACIÓN EXTERNA



a (mm)	b (mm)	Maximo Angulo de apertura	Carrera varilla max (mm)	Carrera varilla para 90°(mm)
150	90	95°	250	240
160	90	90°	250	
165	80	95°	249	243
175	80	90°	250	
180	70	90°	250	
180	65	90°	241	

INSTALACIÓN DE LA HORQUILLA OSCILANTE

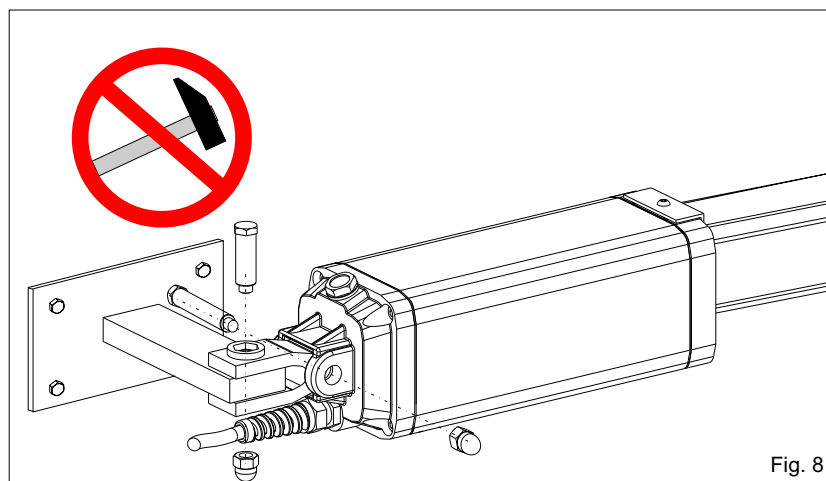


Fig. 8

Preliminares

- Abrir con cuidado el empaque, haciendo atención de no perder los componentes indicados en la figura 3.
- Fijar la horquilla oscilante como en la figura 9.

ATENCIÓN: no utilizar el martillo para la inserción del tornillo de latón corto; la inserción del tornillo en la horquilla y estribo debe efectuarse con la simple presión de las manos.

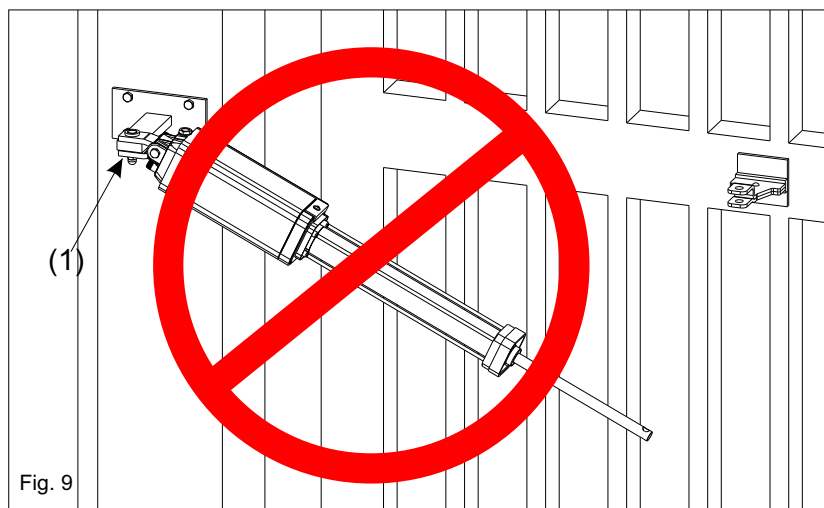


Fig. 9

ATENCIÓN: no inclinar el operador oleodinámico mas allá de la angulación permitida por la horquilla oscilante (1), corre el riesgo de romperse la misma.

INSTALACION DEL ENGANCHE POSTERIOR.

En base a la selección del tipo de apertura (interna o externa) y en base a la selección de la rotación máxima del anta (ver pagina 5), el enganche debe ser cortado respetando la medida "a" de la pagina 5 y despues soldada como en la figura 10.

El soporte debe ser posicionado en modo que el operador resulte perfectamnete horizontal (fig. 10, fig 12).

Enganche posterior regulable (con tornillos)
(accesorios bajo pedido).

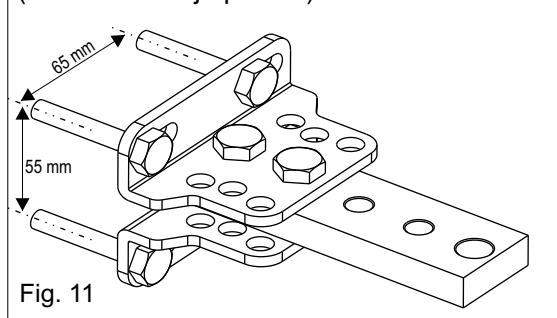


Fig. 11

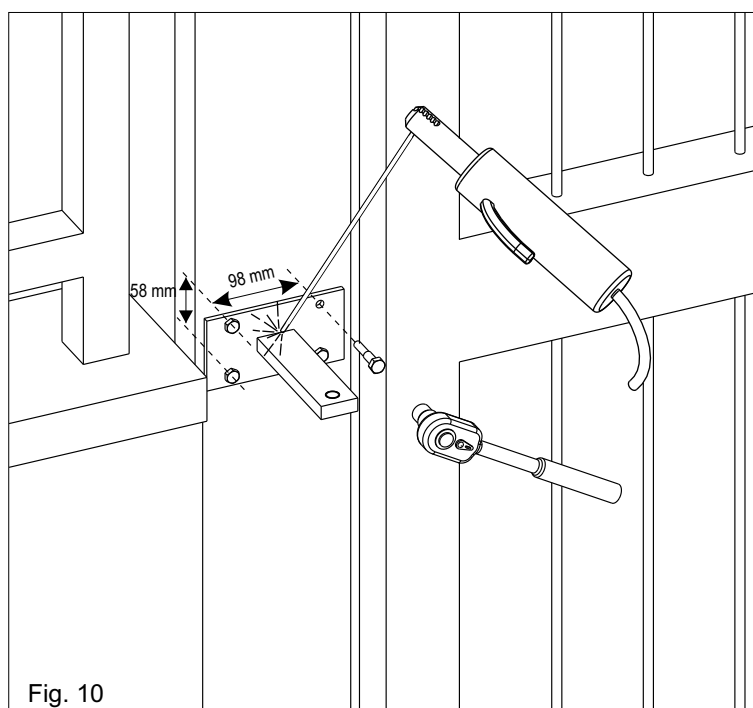


Fig. 10

POSICIONAMIENTO DEL ENGANCHE ANTERIOR

Una vez fijado el operador en el enganche posterior llevar el anta de la cancela en posición de cierre y efectuar las siguientes operaciones:

- 1) Desbloquear el operador (como en al figura 23. d ela pagina 11)
- 2) Sacar hacia afuera completamente la varilla cromada, **despues llevarla hacia atras 1 cm.**
- 3) Fijar la carrera del enganche anterior (fig 13.)
- 4) Posicionar el operador en modo que resulte perfectamente horizontal y por consiguiente señalar la posicion del enganche anterior (figura 12).

ATENCIÓN: Evitar de soldar el enganche anterior con la carrera del operador oleodinamico ya fijado; los residuos de soldadura podrian compromete la cromadura de la varilla.

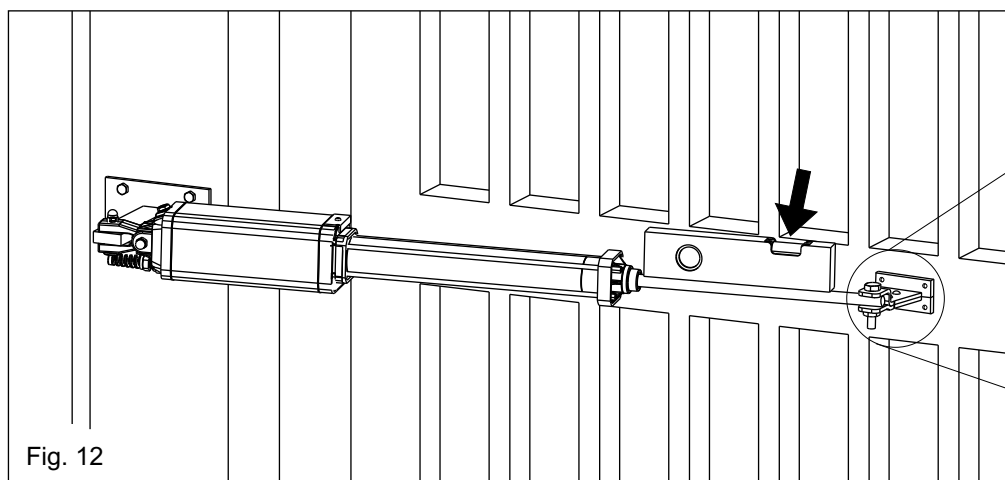


Fig. 12

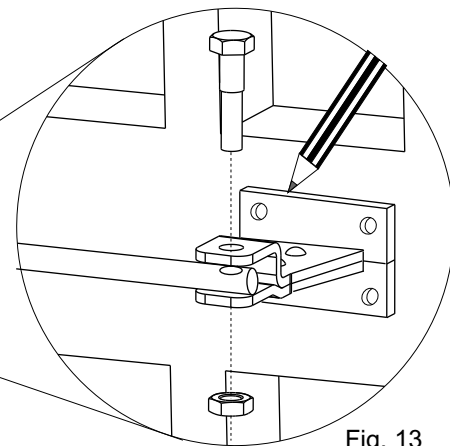


Fig. 13

SOLDADURA DEL ENGANCHE ANTERIOR A LA CANCELA.

El enganche anterior debera estar posicionado de manera tal que el operador resulte perfectamete horizontal.

El enganche anterior en base a la naturaleza de la cancela (madera, hierro, aluminio) podra ser : enganche anterior atornillado, enganche anterior soldado.

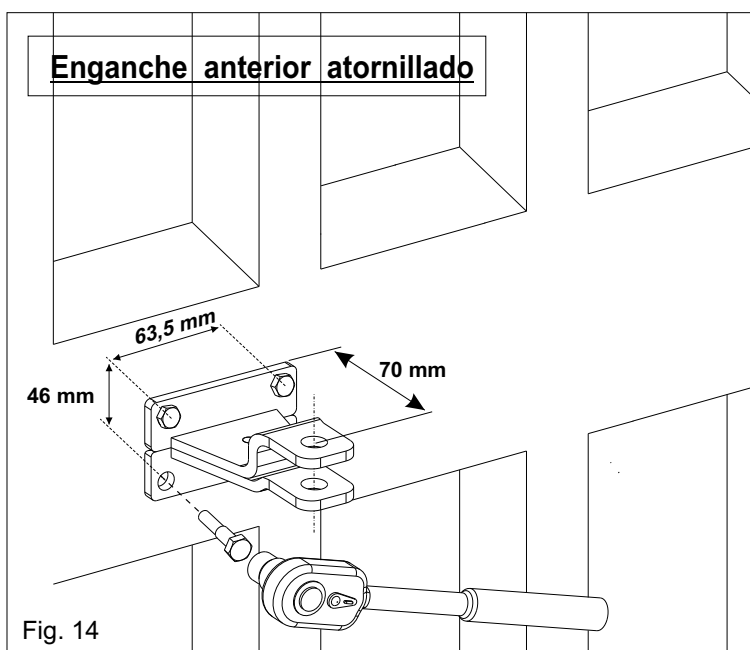


Fig. 14

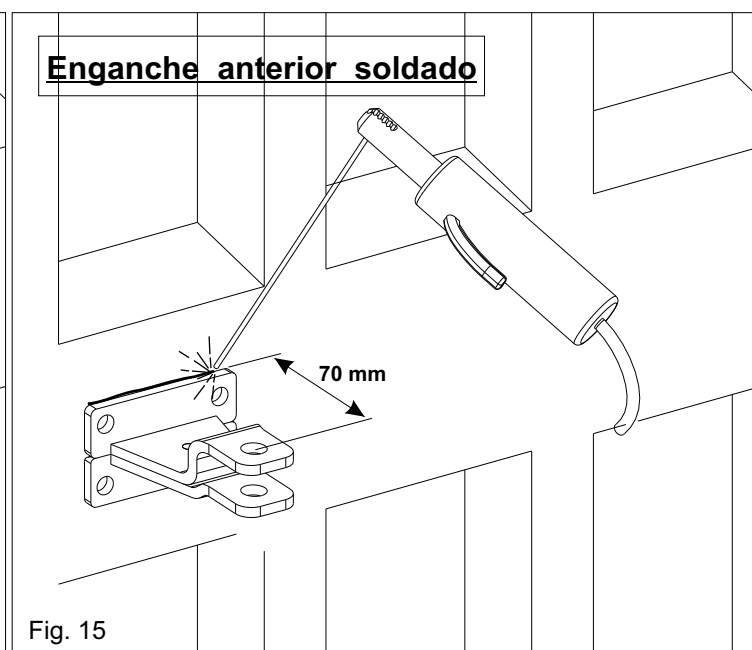
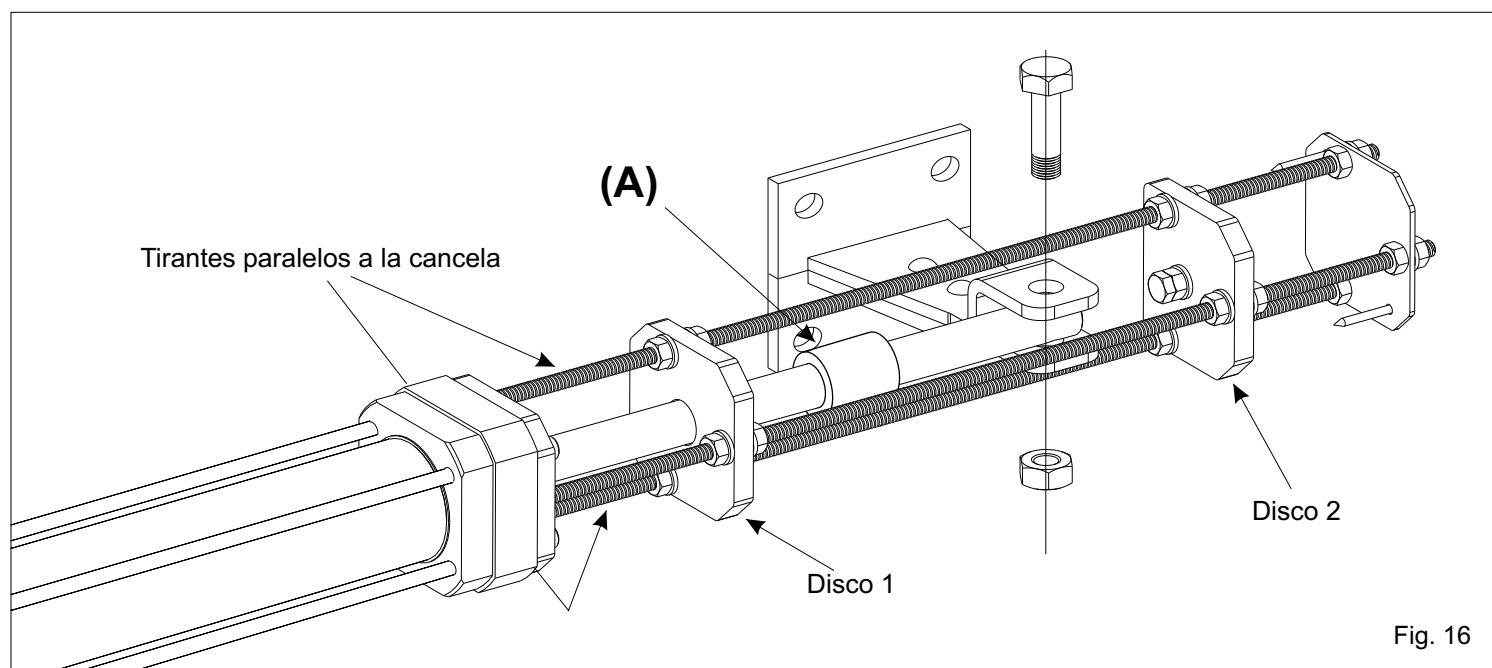


Fig. 15

INSTALACION DE LOS TOPES DE FINAL DE CARRERA (Accesorio bajo pedido)

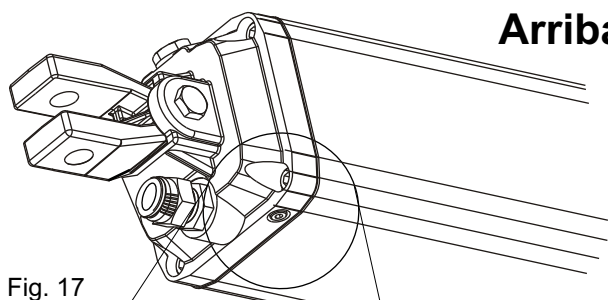
- Desbloquear la unidad (como en figura 23 de la pagina 10)
- Hacer sobresalir la varilla de $\frac{3}{4}$ de su carrera.
- Introducir el tope del final de carrera sobre la platina anterior de la unidad con dos tirantes (de los tres totales presentes en el golpe) que estan en paralelo a la cancela. (figura 16)
- Fijar los topes con los tornillos incluidos en la cofección
- Insertar el anillo proveido (A) en la varilla (Solo version Mini Tank)
- A este punto enganchar la varilla en el enganche anterior.
- Para regular los topes en apertura actuar sobre el disco 1, y en cierre sobre el disco 2.

ATENCION: El montaje de los topes mecanicos no implica una disminuci3n de la carrera de la varilla.

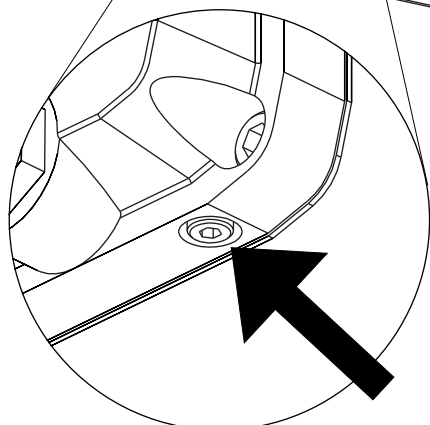


TORNILLOS DE RESPIRADERO

Arriba



Abajo



ATENCION



Es obligatorio quitar los tornillos de respiradero cuando la instalaci3n este terminada.



Desatornillar y quitar al final de la instalaci3n.

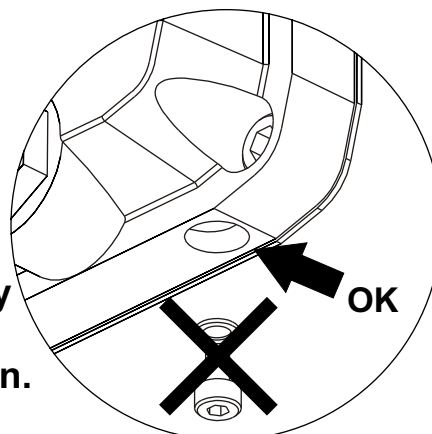
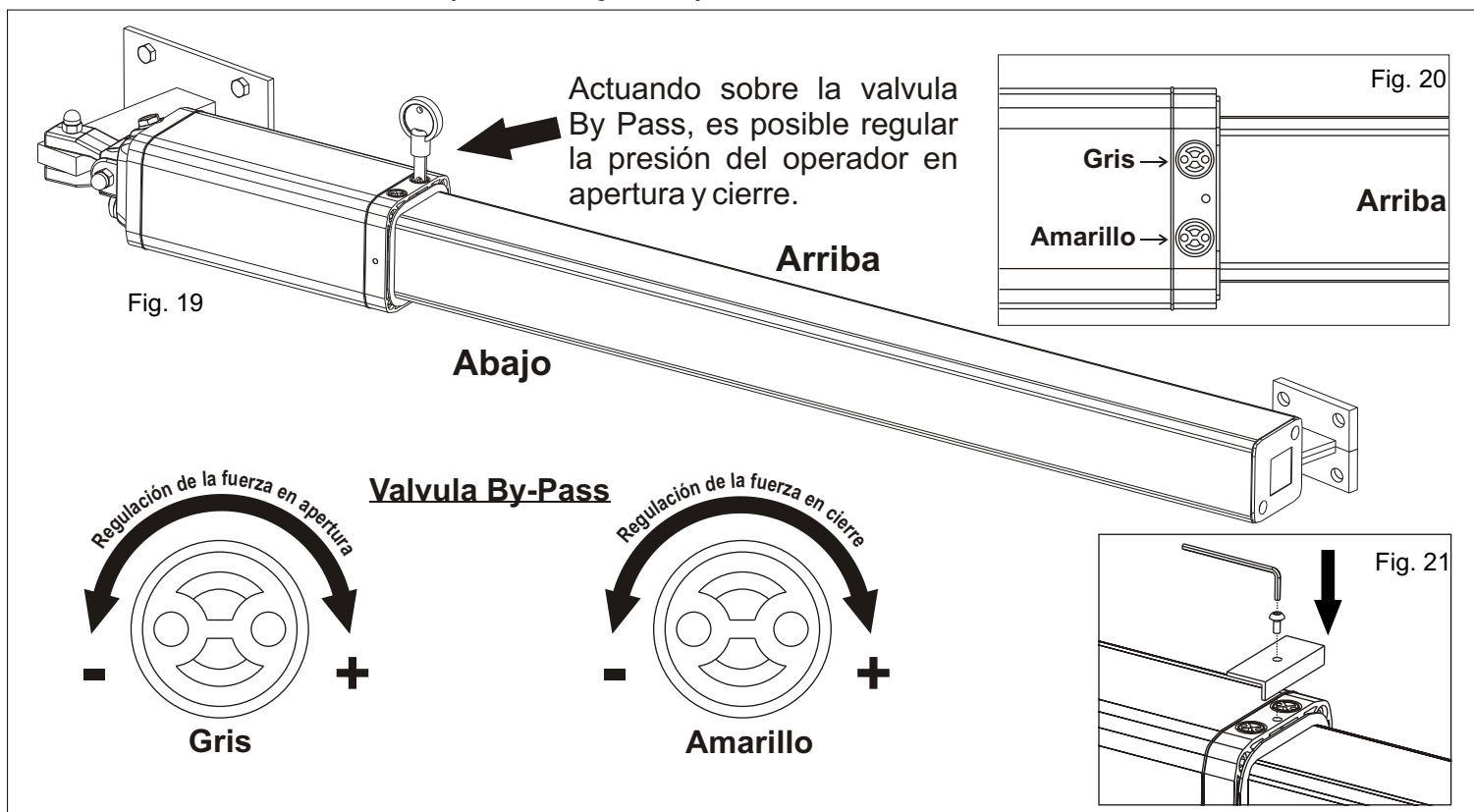


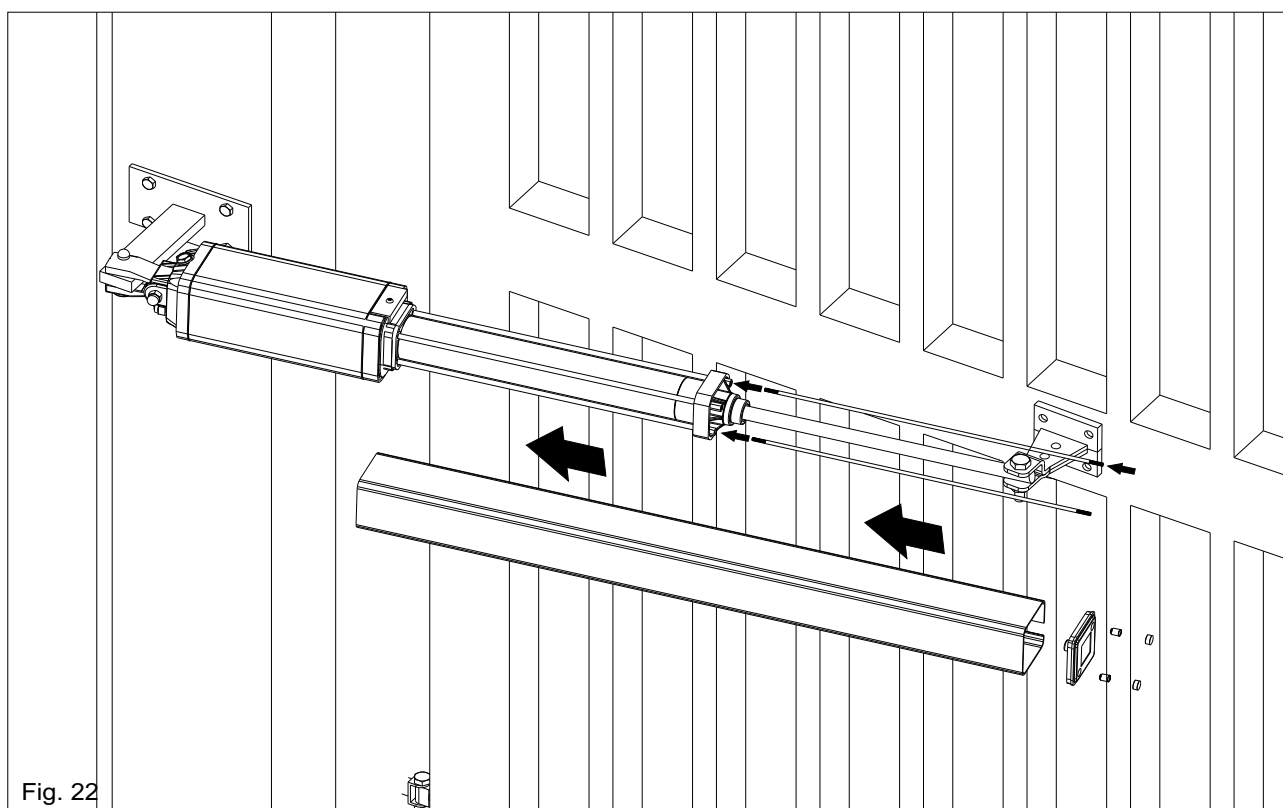
Fig. 18

REGULACIÓN DE LA CUPLA (Valvula By Pass)



Regular la fuerza de la cancela en apertura y en cierre en modo de respetar el diagrama de las fuerzas (presentes en la norma EN 12453), la fuerza de empuje de cualquier modo no debe ser en ningun momento superior a los 15KgF.

INSTALACION DE LA PROTECCION DE LA VARILLA CROMADA.



SISTEMA DE DESBLOQUEO MANUAL

ATENCIÓN: Antes de efectuar cualquier tipo de trabajo sobre el motor es absolutamente necesario quitar la corriente principal (110 v o 220 v)

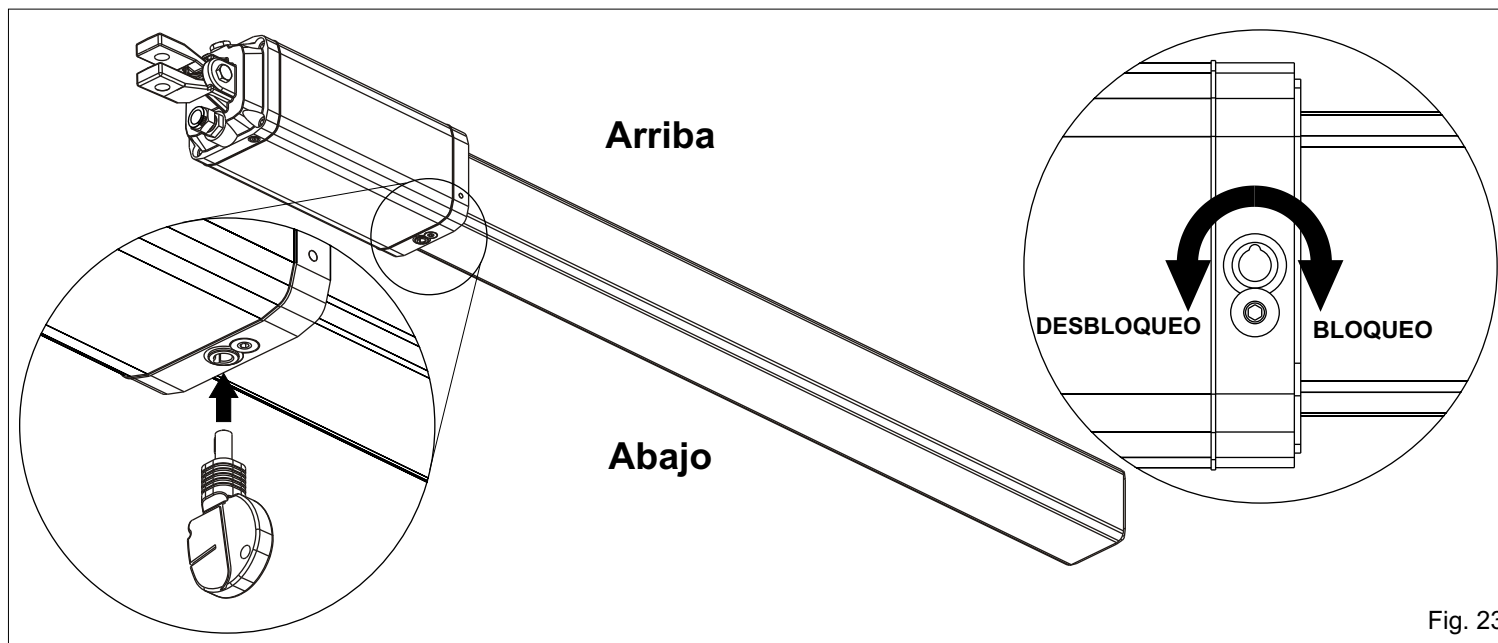


Fig. 23

ATENCION: La Sea aconseja al usuario final a usar el desbloqueo solamente despues de haber quitado la corriente electrica. En caso de un no correcto funcionamiento del operador oleodinamico contactar siempre un instalador autorizado.

MANTENIMIENTO PERIODICO

1)	Controlar la robustez y la estabilidad de la cancela, en particular modo en los puntos de apoyo y/o de rotación de la cancela (cardinales).	Annuale
2)	Controlar el nivel de aceite en los operadores oleodinamicos/ baño de aceite (tapon posicionado sobre la tapa posterior del Mini Tank).	Annuale
3)	Sustituir el aceite hidraulico con el aceite aconsejado de la casa madre.	4 Anni
4)	Controlar la funcionalidad del desbloqueo.	Annuale
5)	Controlar la funcionalidad de las valvulas By pass.	Annuale
6)	Controlar y engrasar los tornillos de fijación	Annuale
7)	Controlar la integridad de los cables de conexión	Annuale
8)	Controlar la funcionalidad y las condiciones de los topes de final de carrera en apertura y cierre (donde esta presente el accesorio de tope mecanico)	Annuale
9)	Controlar el buen estado de todos los aparatos que estan sujetos a esfuerzo (enganche posterior, horquilla oscilante y enganche anterior).	Annuale
10)	Controlar la operatividad de todos los accesorios , en particular modo la funcionalidad los dispositivos de seguridad y del Safety Gate.	Annuale
11)	Despues de haber efectuado las operaciones de Mantenimiento Periodica es necesario repetir el test en la puesta en funcionamiento del automatismo.	Annuale

Todas las operaciones que se mencionan arriba deberán ser efectuadas exclusivamente por un instalador autorizado.

EXAMEN DE LOS RIESGOS.

Los puntos indicados con las flechitas en la figura 38 son potencialmente peligrosos. El instalador debe efectuar un examen profundo de los riesgos a prevenir: aplastamiento, arrastramiento, cortes, enganches, trabas y garantizar una instalación segura para hombres, animales y cosas.

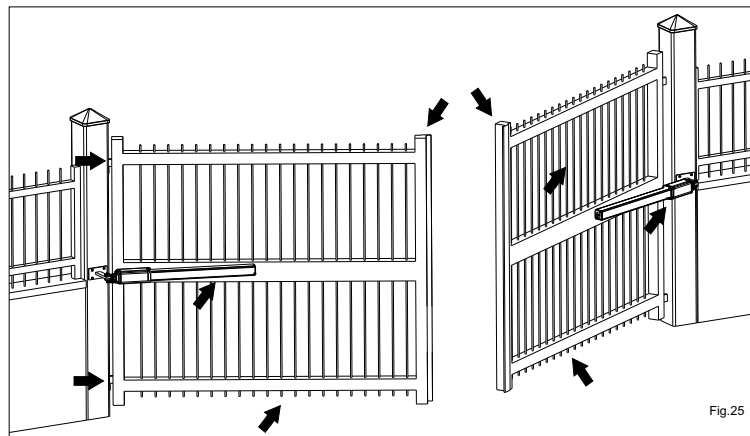


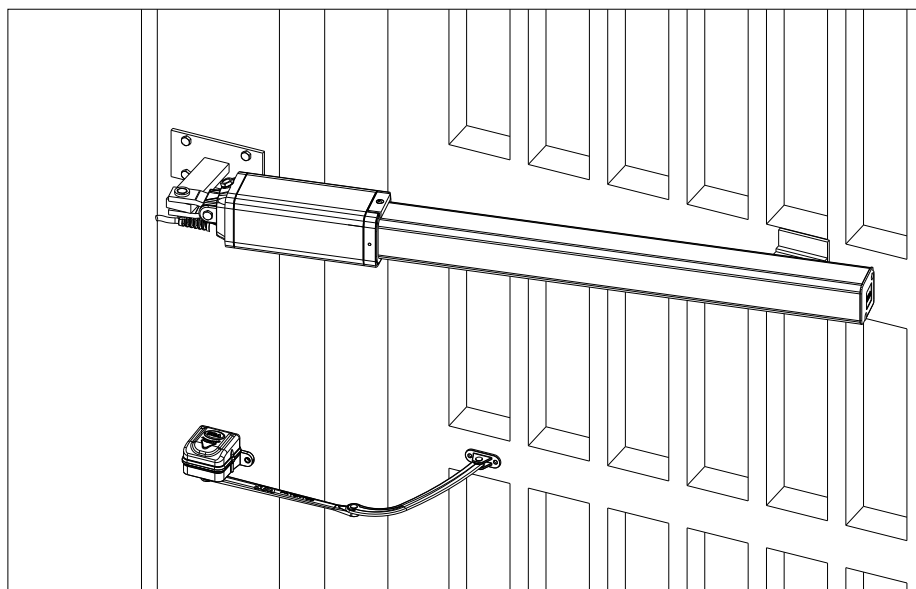
Fig.25

En caso de malentendidos que pudieran surgir, se aconseja de consultar con el distribuidor de zona o también llamarnos. Estas instrucciones son parte integral del dispositivo y deben ser conservadas en un lugar bien conocido. El instalador debe atenerse rigurosamente a las instrucciones. Los productos de la SEA srl. Deben ser utilizados exclusivamente para la automatización de puertas, cancelas y antas. Cualquier iniciativa tomada sin explícita autorización de la Sea srl, quita de esta última cualquier tipo de responsabilidad. El instalador deberá proveer nota de advertencia para ulteriores riesgos posibles. LA SEA srl en su continua finalidad de mejorar los productos, tiene derecho a realizar cualquier modificación sin la obligación de

avisar a los propios clientes. Esto no obliga a la SEA de mejorar la producción pasada. La SEA SRL no puede ser retenida responsable por cualquier daño o accidente causado por productos dañados, si se trata de daños o accidentes debidos a la no observación de lo descrito en el presente manual de instrucciones. La garantía no es válida y la responsabilidad del fabricante se anula si han sido utilizados repuestos no originales de la SEA SRL. La instalación eléctrica debe ser efectuada por un técnico profesional que mostrara la respectiva documentación, como solicitado por las leyes en vigencia. Tener alejado del alcance de los niños el material de empaque como bolsas plásticas, anime, clavos etc., siendo potenciales fuentes de peligro.

TEST INICIAL Y PUESTA EN SERVICIO.

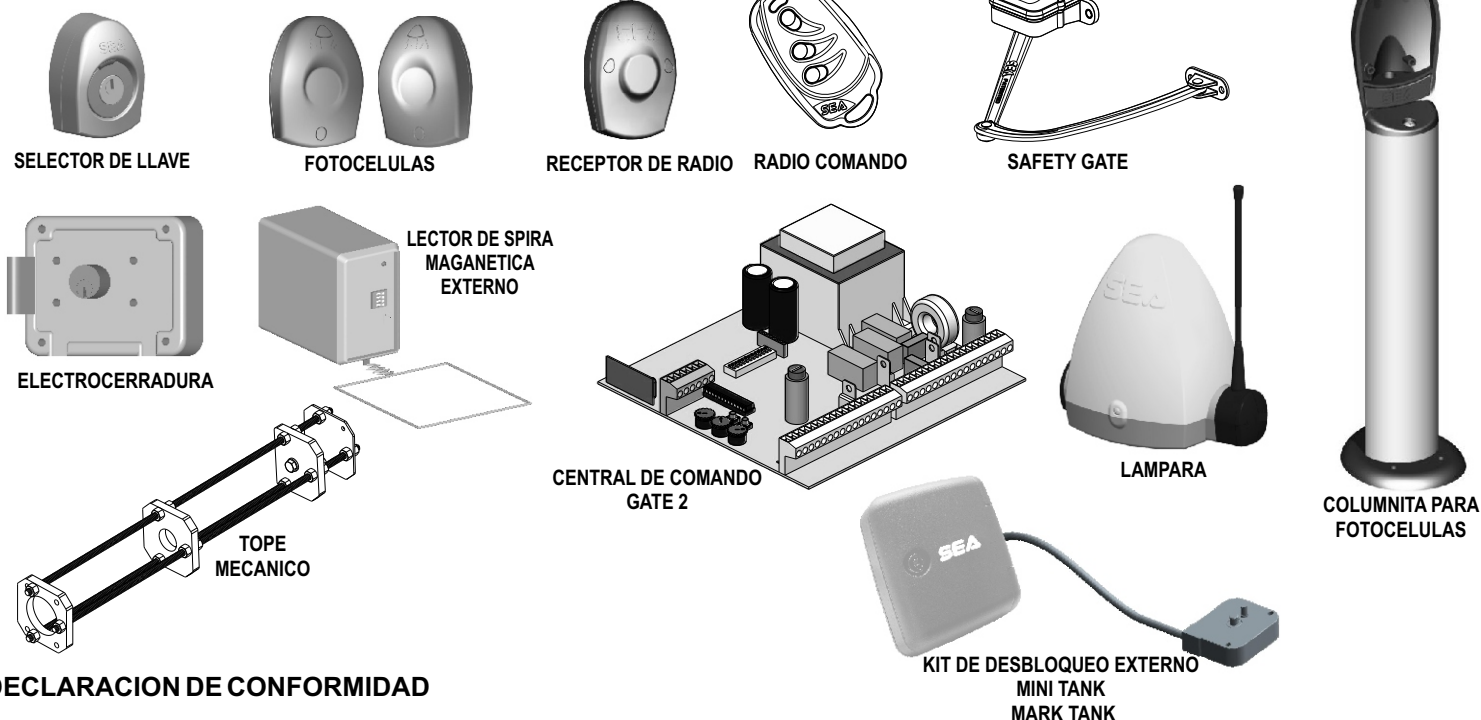
Después de haber completado la operación necesaria, para una correcta instalación del producto Mini Tank o Mark Tank, descrito en el presente Manual y haber evaluado todos los riesgos residuos que puedan surgir en cualquier instalación, es necesario probar el automatismo para garantizar la máxima seguridad y en particular garantizar el respeto de cuanto está previsto de las leyes y norma del sector. En particular la prueba debe ser efectuada siguiendo las norma EN 12445 que establece los métodos de prueba para la verificación de los automatismos para cancelas en el respeto de los límites impuestos por la norma EN 12453.



SAFETY GATE.

Para una correcta y segura instalación es fuertemente aconsejado el colocar el safety gate que permite satisfacer el diagrama de las fuerzas presente en la norma **EN 12453** y por tanto probar y poner en funcionamiento toda la instalación.

ACCESORIOS PARA MINI TANK E MARK TANK



DECLARACION DE CONFORMIDAD

La SEA declara sobre la propia responsabilidad que los productos:

Mini Tank Y Mark Tank y todas sus versiones responden a los requisitos esenciales previstos en las siguientes normativas europeas y sucesivas modificaciones (en donde sea aplicable):

89/392/CEE (Directiva Maquinas)

89/336/CCE (Directiva compatibilidad Electromagnetica)

73/23/CEE (Directiva baja Tensión).

ADVERTENCIAS:

La instalación eléctrica y la selección de la lógica de funcionamiento deben ser de acuerdo con las normativas vigentes. Prever en cada caso un interruptor diferencial límite de 0,030^a. Tener separado los cables de potencia (motor y alimentación) de aquellos de comando (pulsantes, fotocélulas, radios, etc). Para evitar interferencias es preferible prever y utilizar dos estuches separados.

DESTINACION DE USO:

Los operadores Mini Tank y Mark Tank han sido proyectados para ser utilizados únicamente para la automatización de cancelas abatibles.

REPUESTOS:

Las solicitudes para partes deben llegar a:

SEA srl-Zona ind. Le ,64020 S.ATTO- TERAMO-ITALIA.

SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD AMBIENTAL:

No desperdiciar en el ambiente los materiales de embalaje del producto o del circuito.

La movimentación del producto debe ser efectuada con los medios apropiados.

GARANTIA.

La garantía de los actuadores MINI TANK Y MARK TANK es de 36 meses desde la fecha impresa en el producto. Este último será reconocido en garantía si no presenta daños debido a un uso inapropiado o cualquier modificación o adulteración.

PUESTA FUERA DE SERVICIO Y MANTENIMIENTO:

La desinstalación y/o puesta fuera de servicio y/o manutención de los operadores Mini Tank y Mark tank debe ser efectuada solo y exclusivamente por personal autorizado y experto.

N.B: EL CONSTRUCTOR NO PUEDE CONSIDERARSE RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS CAUSADOS POR USOS INAPROPIADOS, Y ERRONEOS E IRRACIONABLES.

La SEA se reserva el derecho de aportar las modificaciones o variaciones oportunas a los propios productos y/o al presente manual sin algún obligo de preaviso.